

## **Mateyuja Duwe Jesú zũnekuane shalda gaune zũngajienapanaldiamak**

**Meja ai kalta gauwane:** Mateyu Duwe Jesú shagitixaja jalde kaltaki gauwane. Aldéñki sáñkaldak paldata akiyalzabine zhiksuika nalgué, Duweja agapa neyaxañ akbeyatshak ají jiba maji amak agapa neyapanane. Mateyuga na Aldebí jiaga akuaka nane.

**Mekuetshi kalta gauwane:** Mateyuja Duwetshi abamakue zhikldogamak gauwatshak, juldiútshi abama kasaklde Abaldahám zhinik guagapanane nak, juldiúkuetshi kalta gauwane zũnkualdaka.

**Jinak ai kalta gauwane:** Mateyujañki asaná juldiúkueja Duwe Jesúki Jateja ezua zũnekualdal gaxaldixa guakldane aiga ne kakualdakue jañgui gauwane. Ekí jañgui na, Jatetshi múldigaba sezhekldek zhinik ega ne guashi guakldanamak gauwane. Juldiúkuejañki e naxaldixaga jiaktuwi ashekue.

**Ji, ji shalda guashi jalde kalta gaune:**

1. Duwe Jesú kukane, guildegatone (1.1–2.23)
2. Duwe Jesú Jatetshi jiba atshapanane (3.1–4.25)
3. Duweja gaxa akshá zeñka zhinik shizhiyane (5.1–7.29)
4. Duweja káguba se kakzukui, kagauneklde (8.1–9.38)

5. Duweja shaxaldixakue kezhgakushi, kaka-gagáñga shi kaxaldiyane (10.1-11.1)
6. Duweja Galdildeyaxa kágubakue kagauneklde (11.2-12.50)
7. Duweja kugua ajanashakldegéñ zhinik shizhiyane (13.1-52)
8. Duwe Jesús Galdildeya zhinik neñgueni kágubakue kagauneshi san san neyatone (13.53-17.27)
9. Duwe agapa neñkakue mitsabé naldakue shi kaxaldiyane (18.1-35)
10. Duweja Juldeya baxe zaldakue kagaunegatone (19.1-23.39)
11. Duweja auxa zegatshak sakí zexaldixa shizhiyatone (24.1-25.46)
12. Duwe Jesús shuigueni mokue izhgate (26.1-28.20)

## **Mateyuja**

### **Duwe Jesús zunekuane shalda gaune**

*Duwe Jesútshi abamakue*  
(Lk 3.23-38)

<sup>1</sup> Jalde kaltake Saldiñga netshi Jateja Asukuá Duwe Jesús zunekualdal gaxane shalda miñmeyaldikue. Duwe Jesúsiki nauwibama Dabí, Abaldahámtshi atukuaga.

<sup>2</sup> Abaldahámki nauwisaná juldiútshi abama Isák tshate. Eñki Jakóp tshate. Jakópki Judá, akajatshi jiaga ajate. <sup>3</sup> Judáki Paldes, Selda tshate. Ekuetshi ajabaki Tamál. Paldeski Esaldóñ tshate. Eñki Aldám tshate. <sup>4</sup> Aldámki

Aminadáp tshate. Eñki Nasóñ tshate. Nasóñki Sadmóñ tshate. <sup>5</sup> Eñki Bohós tshate. E tshabaki Aldaháp. Bohóski Obét tshate. E tshabaki Aldút. Obétki Isahí\* tshate. <sup>6</sup> E zúnake nauwibama sáñkalda Dabí tshate.

Nauwibama Dabíki Saldamóñ tshate. E tshabaki Uldiyatshi asewá nane.✧ <sup>7</sup> Saldamóñki Aldubuám tshate. Eñki Abiya tshate. Abiyaki Asá tshate. <sup>8</sup> Eñki Jusapá tshate. Jusapáki Juldám tshate. Eñki Usiyatshi abama. <sup>9</sup> Usiyaki Jutám tshate. Eñki Akás tshate. Akáski Esekiya tshate. <sup>10</sup> Eñki Manasé tshate. Manaséki Amó tshate. Eñki Jusiya tshate. <sup>11</sup> Jusiyaiki Jekoniya, akajatshi jiaga abama. Kauwizhéñ baxañ na nauwisaná juldiúkue kauwijí kagik zhinik san kagi Babiltonia kawaldenane.✧

<sup>12</sup> Ekí kawaldeñguenik na, exaki Jekoniyatshi asukuá Saldatiél kuká. Eñki Sulduababéltshi abama.✧ <sup>13</sup> Sulduababélki Abiyúd tshate. Eñki Eldiakím tshate. Eldiakímki Asúl tshate. <sup>14</sup> Eñki Saldók tshate. Saldókki Akím tshate. Eñki Eldiúd tshate. <sup>15</sup> Eldiúdki Eldiasál tshate. Eñki Matán tshate. Matánki Jakóp tshate. <sup>16</sup> Jakópki Jusé tshate. Juséjañki Maldiya guxane. Maldiyaki Duwe Jesútshi ajaba. Duwe Jesús zúnake Jatejañga ezua zúnekuualdal gaxaldixa guakldanega nzha.

<sup>17</sup> Akze, Duwe Jesútshi abamakue miñmenugekueki ekí zhidogamak nitshigatuka: Nauwibama Abaldahámka zhinik panane nauwibama sáñkalda Dabí baxañ yo

---

\* **1:5** 1.5 Isahíga Jesé jiaga akuaka. ✧ **1:6** 1.3-6 1Cr 1.34; 2.1-15; 3.5; Rut 4.18-22 ✧ **1:11** 1.11 2R 24.8-16; 2Cr 36.9-10 ✧ **1:12** 1.7-12 1Cr 3.10-19

14 tukua nitshinane. Guñguenik nauwibama Dabí baxañ zhinik nauwisaná juldiúkue nauwiji kagik zhinik san kagi Babiltonia kawaldene baxañ yo mokue 14 tukua nitshinane. Guñgueni jiaak Babiltonia kawaldene baxañ zhinik Duwe Jesúga Jateja zunekualdal gaxaldixa guakldane kukanéñ yo mokue 14 tukua nitshine nzha.

*Jesú jai kagik kukane*

*(Lk 2.1-7)*

<sup>18</sup> Guatshake Duwe Jesú Zunekualkaki ixagabalदेशी jai kagik ekí kukane: Ajaba nexaldixa Maldiyaki ezua sigí Jusé✠ na akuxaldixa jeñ ashishá akuanekue na naldá. Naldatshak askuildegagáñga aldogueñga Jatetshi Aldunajañga somá akzalshane.✠ <sup>19</sup> Ekí aksúñga na, Jusé asewá nexaldixajañki sha axatshane jañguá. Akze, aldéñki sigí janshizhe, guiyabaja guagamak izhuka nalguakna, guiyabaja majakue guagamak majaldixa jañguatshak jiaga, jiwak akzukuasúñ akzeshi na ziñ me majaldixa akldék.

<sup>20</sup> Ekí majaldixa jañguatogueñga na kabagatshake, Jateja guaklde uldeñkaga Jusék kabixaga akizhañkatshak ekí akbeyá: “Ma sáñkalda Dabítshi atukuak, munzhi Maldiya misewá nexaldixa ipanasúñ mikzegazhaldi. Jinak ekí mikbeyakí. Somá axaldegatukaki Jatetshi Aldunajañga akzalshane nak. <sup>21</sup> Ai somá axaldegatukaki sigí sukue axaldexaldixa. Eñki kukatshak Jesú† axezhagakue miñgatsaldaldixa.

---

✠ **1:18** 1.18 Lk 1.26-27 ✠ **1:18** 1.18 Lk 1.35 † **1:21** 1.21 Galdieguke “Jesú” guagatshake “Saldiñga netshi Sáñkalda zunekualka” guashi. Sal 130.8; Lk 1.31; 2.11

Jinak ekí axezhagakue naldakí. Ejañki ajíkue sha atshixakue kaxabeti, kekualdaldixa nak.”

<sup>22</sup> Akze, saldiñga ekí zexeki mauzeñga ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixaja sakí zexaldixa guakldane amak zexaldiamak ekí zegatuka. Eja ekí guakldane:

<sup>23</sup> “Ezua munzhi sigí izhguajagáldega ne jiaga somá axaldegapanaldinik sigí sukue axaldexaldixa.

Ai somáki Emanuél axeyaldaxaldixa nakldá.”<sup>☆</sup> Guatshak Emanuél guagatshake “Saldiñga netshi Jateki nasuñ nañga izhuká” guashi.

<sup>24</sup> Ekí kabi akzegueni Jusé uba akldeneñguake Jateja guaklde uldeñkaja aksanekldalguamak atshiji na, Maldiya asewá naldaldiamak ipaná.

<sup>25</sup> Guatshak somá kukagá nogueñgaki asewá na askuildek guazhá. Guñguenik somá sigí sukue kukañguake agabenalguamak Jesú<sup>☆</sup> axeté na gua.

## 2

### *Zumeya shagitixakue somá tual aldaklde*

<sup>1</sup> Guatshak sáñkalda Eldodeki Juldeya baxe aksanegatoguén, Jesúki eñguiñga kuíbuldu Beldéñka kuká. Amak kukañgueni na, zumeya shagitiji tuñkakue niuwi nañkajaldi mual zhinik Jeldusaldéñ <sup>2</sup> ekí iyazaldukshiñga saldi aldák:

—¿Mani shi ezua somá mimisaná juldiútshi sáñkalda akldé akzé nexaldiamak kukane nok? Jinak kuká guane zuñkualdakí. Nauwijuxaga kizhoguén ezua zumeyaja au kuká guxá

<sup>☆</sup> **1:23** 1.23 Is 7.14    <sup>☆</sup> **1:25** 1.25 Lk 2.21

zunatuñshiñga na, izhañkaté tuñkalde nak. Akna eñki akldé akzamakga akzukuakualdiamak tual nakalde nakldá.

<sup>3</sup> Sáñkalda Eldodeja ezua somá sáñkalda nexaldixa kukane nukatshakna, aldunaxa señgaba akzegaksáni, ijaniñgaba guatoguakna saldiñga Jeldusaldéñ zaldakueja jiaga “isakí zexaldixa ne!” iyajanaldá. <sup>4</sup> Guñguake sáñkaldaja Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi saldiñga kajuizhakuatshak ekí kaklduká:

—Saldiñga netshi Jateja káguba ikualdal ezua gaxaldixa guakldaneki ¿muldetuañki mashi shi kukaldixa na?

<sup>5</sup> Guñguake akiyayó:

—Eñki Juldeya baxega, kuíbuldu Beldéñka kukaldixa nakldá. Jinake ekí zũñkualdakí. Jatejañga guagatoguamak ají múldigaba naldiñga zuxaitshixaja ekí kalta gauwanane:

<sup>6</sup> “Ezuak maiñ Juldeya baxe, kuíbuldu Beldéñ zaldakue zhinikga

sáñkalda akzé giemi izhgaldaxaldixa niyó.

Aija na, nají kuíbuldu juldiú sanákue numañ nagatuwi, nagaksanexaldixa.

Akna mimijí kuíbulduki nóñgutse, akzaldagálde atũñka ne naldatshak jiaga, akzega naldaldixa nakldá.”✧

<sup>7</sup> Ekí sezheklde agabeñguake sáñkalda Eldodeja zumeya shagitiji tuñkakue ziñ me kexauldá. Amak axaldagatshak somá mitsá itsegatuka akualdaldiamak muldetuañki mitsaga ai zumeya

izhañkaté atune kaklduká. <sup>8</sup> Guñgueniki ekí naldagálde nuxa kakkbeya:

—Beldéñka mineyaldinik somá sáñkalda nexaldixa muldetua miniyatshake miñzá gualdiake mokue jai minakbeyaldí. Ekíki nas jiaga akldé akzamakga akzukui tual neyaldikuamak.

<sup>9-10</sup> Ekí kakbeñguake amak aldeyapanatshak, zumeya izhañkaté atune mokue atú. Ekí atu-atshakna zeñ kakldeshiñgaba, ai zumeya kaksaja nejiñga somá izhogué sáñkaldak agaldiyá.

<sup>11</sup> Guñguake eni juldi ajuldunatshake, somá ajaba Maldiya na atú. Amak somá atuatshakna akldé akzamakga agazukui, ishkajiezhi, nuldu axayó. Jika maldé akzé somák agaxauwaldixa awaldaklde akué axapeguenik niuba, ezuañki puldatshak we juma neñshixa, ezuañki we juma izhuka izhabeka agaxáu.\* <sup>12</sup> Guñguenik Jatejañga kabikga mokue sáñkalda Eldode nugéñ ga neyasé keshkaldukshi katuñshá. Guñguake mokue kauwiji kagixa aldeñkákí awaxañ ga saldi aldé na akuá.

### *Somá san kagi Ejiptuxa awaldakuine*

<sup>13</sup> Ai zumeya shagitiji tuñkakue saldi aldeñguenik, ezua Jateja guaklde uldeñkaga Jusék kabixaga akizhañkaji ekí akbeya: “Sáñkalda Eldodejañki somá guaxaldiamak niyaldixa nakna ekí matshaldí. Izhgate xaldeki

---

\* **2:11** 2.11 Maigua jika agaxauneki sáñkalda akzék agaxaũka. Ezua puldatshak we juma neñshixaki Jatek múldigaba agaskaitshixakueja Jatek akiyayoka. We juma izhuka izhabekaki “mirra” azezhuka.

somá ajaba na kauldakuishi san kagi Ejiptuxa mauldeyaldí. Eñka izhoshiñga na, jiak nas mitsák mokue jai nagakue mikbeyaldatshak zhinik mauldaxaldí.”

<sup>14</sup> Ekí akbeñguake ai sesuñga amak somá, ajaba na izhgapañguñgueniki Ejiptu neñká kauldé. <sup>15</sup> Eñka aldeñgueni sáñkalda Eldode shuizha na ashekualdá. Ekí zexeki mauzeñga ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixaja sakí zexaldixa guakldanamak zeklde. Eja na Saldiñga netshi Jatejañga guagatoguamak ekí kalta gauwanane: “Nasga na Nasukuá giemi Ejiptuxa izhogatogué uldaklduge nzha.”✧

*Sáñkaldaja somá sigí sukuekue nuk guaxal guaklde*

<sup>16</sup> Amak awaldeñguenik na sáñkalda Eldodeja zumeya shagitiji tuñkakue mokue nagakue akbenalguamak axajanashazháne tuatshakna, zuxaita zalda nusá akzék. Atshaga na, zumeya tuñkakueja mitsaga somá sáñkalda nexaldixaki kukaxá katuñshi zumeya izhañkaté atune agabene be agisék. Guñguakna kuíbuldu Beldéñ, eñgui baxeki saldiñga somá sigí sukuekue atsushi zhinik mozhua kagi yo itsegatukakueki nuk guaxal guak. <sup>17</sup> Ekí zegatshake, mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa Jeldemiyaja sakí zexaldixa guakldanamak zek. Ekí sezheklde:

<sup>18</sup> “Kuíbuldu Aldamáxaki zuxaita izhajani jaldáñ abauwaté alduká.

Aiki munzhi Aldakéltshi atukuakue kauwiji sukuakue shalda abauwatuka.



Sukua kakshuanekue nak amak kax-  
akuañnegatshak jiaga,  
kagakuañnegasúñ kakzeshi, abauwaksá guakí  
nzha.”†

*Somá ajatekue na Nasaldéxa izhogapanane*

<sup>19</sup> Guatshak somá ajatekue nañga Ejiptuxa izhogatogueñga, sáñkalda Eldodeki shuigueni ezua Jateja guaklde uldeñka Jusék kabixaga akizhañkaji ekí akbeyá: <sup>20</sup> “Somá guaxaldixa akldegatoneki au shuizhá guakna, izhgaté xaldeki somá ajaba na mokue mijí kagi Isayélka kaulde makualdí.”

<sup>21</sup> Ekí akbeñguakna somá, ajaba nañga izhga-  
pañguñgueniki, amak Isayélka kauldé. <sup>22</sup> Guane nalgué, sáñkalda Eldodetshi asukuá Alkeldáu niñkauwañki ajate tsaldi Isayélga Juldeya baxañ aksanegaté Juséja nukañguakna, exa neyaxañ zhe akzék. Guñgueni Jatejañga kabixaga exa neyagábaki, Galdildeya baxañ niñkauwañki somá agisaldazháldiamak neyakue ishkaldukshane nalguakna, amak eñka aldé. <sup>23</sup> Exa aldeyatshake eñgui baxe, kuíbuldu Nasaldéxa izhoxaldá. Ekí zexeki mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixakueja ekí guakldanamak zek: “Jatejañga káguba ikualdal ezua gaxanaldixaki ‘kuíbuldu Nasaldéxa zalda nakldá’ akuaxaldixa nzha.”

---

† **2:18** 2.18 Jer 31.15. Aldakélki Jakóptshi asewá nalguák juldiú sanátshi ajaba jana ne. Jeldemiyaja ekí kalta gauwatogatsshake, juldiúkue kauwiji kagik zhinik kagazaxaitshane nakna izhajani abauwane guaklde. Ne jaiki juldiútshi somákue akuaxane shalda abauwatuka zuñmeñka.

### 3

*Juañki Duwe Jesútshi jiúñgulda janaktune  
(Mlk 1.1-8; Lk 3.1-9,15-17; Jñ 1.19-28)*

<sup>1</sup> Guñgueni anuñka kagi zegatshake Juañnik majaukshakue ají jiba atshaldá. Amak atshapanatshakna, Juldeya baxañ zək zeñka,  
<sup>2</sup> aldukal axaldakldekue ekí kakkbeyatoguamakga kakkbeyá: “Maiñ sha miyatshixakue majiñga maja xaldeki Jatek agakualdi guwíñ. Jinake ekí miñmeyakí. Saldiñga netshi Jateki abisajañ sanegapanaldixa niuwañ naki zexaldá guapanák.”<sup>☆</sup> <sup>3</sup> Juañ shaldaga na, mauzeñga Jateja ají múldigaba naldiñga zəxaitshixa Isaiyak ekí kalta gaushanane:

“Ezua sigí zək zeñka izhoshi na, aldukal axaldakldekue ekí jaldáñ kaxaldexaldixa:

‘Saldiñga netshi Sáñkaldá naki miñkaldashi guapanakna,  
jian naxaldiamak jiúñgulda siyaxagauwakuamakbe aldunaxa janazhiktú guwíñ.

Eñki ezua sáñkaldá naxaldiéñ jiúñgulda me me zeñ jian axaxazakuamakbé,  
ai nagatuka muldetua mipanaldiamak mimijí aldunaxa jana akizhiktuwíñ.’<sup>☆</sup>

<sup>4</sup> Guatshak Juañki béyakze kameyutshi galdaga sezheklde zhakuá ijuakue. Janáñkaldak axabekueki kuizhuga. Aldéñ gakue akldé gaxaki sesu, kalkaldeldi zalda jatiá gaxa na naldá.<sup>☆</sup>

<sup>5</sup> Aldéñ guaká aldukal axaldaxekueki, kuíbuldu

☆ **3:2** 3.2 Mt 4.17; Mlk 1.15    ☆ **3:3** 3.3 Is 40.3    ☆ **3:4** 3.4 2R 1.8

Jeldusaldéñ zaldakue, saldiñga eñgui Juldeya baxañ zaldakue, nina Juldán xezhak baxañ zahauxa zaldakue juizhi na axaldaxá. <sup>6</sup> Guane aikuejañki amak axaldukshi na, “sha atshanuge ni atuñkú” nexekueki Juañja nina Juldánga nik kajaukshi, kajaukshi na kakuá.

<sup>7</sup> Amak kajaukshatoguéñ anuñka paldiseyukue, saduseyukue\* jiaga axaldagaté katuatshakna ekí kaxaldék: “Takbi sha ishkazguamak, maiñ shane mijañguxa ne jiaga, janshizhe minekue ga abeldashi mizhuka.✧ Ne ¿sakí zhinik shi naldagálde nuxa sha atshamine mashamine ga abamildagéñ me, Jateja kaxañ atemajañ guiyaba mimatuñshazháldixa miñnék?” <sup>8</sup> Akze, nik mimajaukshakue miñnegake ekí atshakue: Sha atshá namak giemi majiñga maja, Jatek agakualdimine awatualdiamak jian atshakue miñgatsé ni mitú. <sup>9</sup> Ne axaldáñgaba ekí ajañgushaminaka itshanagába: ‘Saldiñga netshi Jateja nauwibama Abaldahám ají naldaldixa izhgakuxanane nakna, ai shtukuaga kaldakna ajíkue zunepanaldixa nakldá.’✧ Minegatshak Jate bualga nuxaga ai za auxabé tuazhé. Jinake ekí miñmenaka naldakí. Aldéñki jejié jagikue jiaga ai shtukuakue ixagabakuaka nak. <sup>10</sup> Kaigaga mieldekuéki sha ajanashá abajiñga abajazháldi, jian atshaldiamak Jatek axakualdinakí naldiake, aldéñ naldiñga guiyaba katuñshaldixa za

\* **3:7** 3.7 Paldiseyukue, saduseyukue mozhua nalda juldiútshi sanekakue sha sha ajañguxakue. Akldé migajienaldiamak guageñka niyakue. ✧ **3:7** 3.7 Mt 12.34; 23.33 ✧ **3:9** 3.9 Jñ 8.33-39

abá guane. Aiki kaldi zhenazhéki abeñgua akualdiniki ayoxa akuamakbé, Jateja guiyaba atemajañ kaxañ katuñshaldixa nakldá.”✠

<sup>11</sup> Guñguenik ekí kakbeyá: “Naski sha miyatshixakue majiñga maja miñgueniki, mokue Jatek agakualdimine mimawatualdiamak nik nuxa mimajaukshikugé. Naldatshak nalduxañ ezua zunekualdaldiamak nagatukaki nazhakaldak akzé nak, naski ni atabal nuxaki nakzaldagálde. E zunake Jatetshi Aldunakga mimajaukshi na, ai Alduna maiñldi auxaga miñkaldaldaldiamak miñgexaldixa.✠ Atshaga na guksék jiaga mimajaukshiji jana mimajaukshatshakna, gukséja jika janshi axazguamak aldunaldi janshi miñkazgualdixa nakldá.

<sup>12</sup> Aldéñki janshizhekueki sha atshixakuek zhinik kagajuekualdixa za abá guane. Aiki aldó† ajubak zhinik axajuekuamakbe kakualdixa. Aldó gataki muldetua jikak akuasha abegamakbé, aldéñki janshizhekueki askuiñgaba kabexaldixa. Aldó ajubaki egaba ayoxa akuamakbé na, aldéñki sha atshixakueki guksé sanazhéñka, guiyaba tu za nogakueñka kakaxaldixa nakldá.”

### *Duwe Jesú nik ajaukshane*

*(Mlk 1.9-11; Lk 3.21-22; Jñ 1.31-34)*

<sup>13</sup> Juañja ekí kágubakue nik kajaukshatogueñga na, Duwe Jesú jiaga Juañja nik jaukshaldiamak Galdildeya baxe zhinik nina

✠ **3:10** 3.10 Mt 7.19 ✠ **3:11** 3.11 Jñ 1.15,26,31-33; Ajsh 1.5; 2.1-4

† **3:12** 3.12 “trigo”

Juldáñka ne. <sup>14</sup> Guatshakna Juañjañki sha akldexshaldiamak jañgui ekí akbeyá:

—Akze, ma guana nik najaukshakue migat-saldashá. ¡Ne sakí shi nas niñkauwañki nik majaukshaldikuamak naxaldakbalde na!

<sup>15</sup> Guñguake Duweja akiyó:

—Aklde janshibeñki kaiga niuwañ guana, nik najaukshakue migatsahamak maldaxat-shaldixa. Ekíki nasuñ mozhuañga atshakue zuñgatsahamak Jateja zunajañguanauxa axatshakualdixa nakldá.

Ekí akbeñguake Juañja:

—Ake, amak atshaldikue nzha.

<sup>16</sup> Guñguake amak jaukshatshak, Duwe nik akzuxaitatshaga, alnoba akpezhatshake exa zhinikga na, Jatetshi Aldunaga shamíjañ axagatanaté tu. <sup>17</sup> Atshaga na exa zhinik ekí múldigaba guagaté alduká: “Jejiéki Nasukuá giemi matshuwi izhgajañguge, nakldunauxabé izhuka nakna, zeñ nakzukuxa nakldá.”✧

## 4

### *Jiséja Duwe ijuldukshaka ne guajane* (*Mlk 1.12-13; Lk 4.1-13*)

<sup>1</sup> Ekí Duwe Jesúki nik ajaukshiñguenik Jatetshi Aldunajañga na zúk zeñka neyakue aksanegua-mak ne. Jinake exa uldeyazhá. Jiséja ijuldukshaka jañgui aksaneshi guajaldiamak.

<sup>2</sup> Eñka izhoshiñga na, Duweki 40 ldiuwi niuwisuñ, sesuñ ni ji nauwa ga naldáaki izhoshi na, aldiweki maldija gualdá na gua.

✧ **3:17** 3.17 Sal 2.7; Is 42.1; Mt 12.18; Mlk 1.11; Lk 9.35

<sup>3</sup> Guñguakna jiséja ijuldukshaka jañgui aksanexal axaldagatshak ekí axaldék:

—Mañki Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá giemi maldahamak nake, jejié jagikue “gakue nek guwá” axaldék guwá.

<sup>4</sup> Guakna Duweja akiyó:

—Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Kágubaki gakue za gaji auxabé izhogazháka. Akze, aldunaxa auxabé akzeshi izhoxaldiamake, Saldiñga netshi Jateja ají múldigabak guagauxa za akldé giemiki agajueshka naldashá.”✠

<sup>5</sup> Ekí akiyokuñguake, jiséja Duwe Jel-dusaldéñka Jateja ají kuíbuldu izhgakuxaneñka uldeñgueni, juwí Jate axazakuaka bakaldaxa akldé zeñka ibekshiñguenik ekí akbeyá:

<sup>6</sup> —Ma namak giemi Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá maldahamak nake, mañgabaga tuexa zhinik jiñ akjienwá. Jinak ekí mikbeyakí. Jatetshi múldigabake ekí sezheklde nogashá:

“Jatejañga aldéñ guaklde uldeñkakue migisaldi guakuak muldetua numañ matuál migakaxaldixa.

Aikuejañki migisaldi guakuak, jikak akzaldi zubushi guamikldegak,  
ni kasak jiaga jagi makuí guakuak aksuí makuxaldixa nakldá.”✠

<sup>7</sup> Guake Duweja mokie akiyó:

—Naldatshak Najatetshi múldigabak ekí jiaga guashi sezheklde naldashá: “Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijatega ‘¿Aldéñ atshaldixa

guaklde atshakldegamak shi na?’ jañgui guashabináldi.”✠

<sup>8</sup> Ekí akiyokuñguake, jiséja jai kagik saldiñga kuíbuldu nahauxaja ji janshagatse axaldekue juizhi tuñshaldiamak, Duwe guinue akaldak atemaxa ibekshiñguenik ekí akbeyá:

<sup>9</sup> —Saldiñga ji tu makuauxaki maksanexaldiamak migenaka. Amak migexaldikuamak nuldu naxayoshi, akldé nakzukuakue nuxa migatsé.

<sup>10</sup> Guake Duweja jisék akiyó:

—Nagajuezha guaté maldokldék. Jinak ekí mixaldekldaka naldakí. Jatetshi múldigabak ekí sezheklde: “Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijate za na akldé akzamakga akzukui, e za axazauwi miñgualdí.”✠

<sup>11</sup> Guñguake jiséja agajuezhats Shak Jateja guaklde uldeñkakue niñkauwañki Duwe axazauwal axaldák na gua.

*Duwe ají jiba Galdildeyaxa atshapanane  
(Mlk 1.14-15; Lk 4.14-15)*

<sup>12</sup> Guñgueni Juañ nik majaukshakue kalseldi abexá guane✠ Duwe Jesúja nukañguakna, mokue Nasaldéxa Galdildeya baxe ne.

<sup>13</sup> Guñgueni exa abá guagábaki, exa zhinik Kapeldahúm izhoxal ne. Ai kuíbulduki niwa Galdildeya xezhak Neptaldí, Sabuldóñ ldaxekuetshi kagi baxañ na zaldá. <sup>14</sup> Ekí zegatogatsshake, mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa Isaiyaja sakí zexaldixa

---

✠ **4:7** 4.7 Dt 6.16 ✠ **4:10** 4.10 Dt 6.13 ✠ **4:12** 4.12 Mt 14.3-4; Mk 6.17-18; Lk 3.19-20

guakldane zexaldiamak na ekí zegatoxá. Ekí sezheklde:

<sup>15</sup> “Nina Juldáñki niwa Galdildeyaxa zhinik zabanéñ xezhak ga Sabuldóñ ldaxetshi kagi baxañ,  
Neptaldí ldaxetshi kagi baxañ,  
matshuwi juldiú saná naldagáldekue zhekue.

<sup>16</sup> Exa zhekuekueki sha atshiji na, Saldiñga netshi Jate izhuka aksúñzekue ne,  
E shalda namaklde aldukapanaldixa.  
Ekí tuañ itsekldekue izhogakna aldunaldiñki shuanekue jana ne.

Guanaldixa Jate shalda kakwashegatshak, niuwi nañkatshak muñshí stuamakbé kestuiwí jana,

Aldéñ ‘me ne’ muldetua atualdixa nakldá.”✧

<sup>17</sup> Atshak zhinik na Duwe Jesúja ekí guagapaná: “Jate jékaldaxa izhukaki abisajañ miñsanexaldiéñ ldiuwañ naki zexaldá guapanakna, maiñ sha miyatshixakue majiñga maja xaldeki Jatek agakualdi guwíñ” na guagatoxá.✧

*Duweja kasak aldéñ shaxaldiyaldixa kezgagakuxane*

*(Mlk 1.16-20; Lk 5.1-11)*

<sup>18</sup> Guñgueni Duwe Jesú niwa Galdildeya xezhak neyatogueñki, mozhua sigí zhuakaja nalguekue katú. Ezuañki Simóñ axezhuka Péguldu jiaga akuakaga, ezuañki Andaldé axezhuka. Ekueki pikáu gukakue aldalguakna,

✧ **4:16** 4.15-16 Is 9.1-2 ✧ **4:17** 4.17 Mt 3.2; 10.7



pikáu akuxaldiamak kauwijí zhemá nik akuatey-  
até katú. <sup>19</sup> Guñguake Duweja ekí kakbeyá:  
“Maiñ shi minagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi.  
Maiñki pikáu niji za mizhekue ne, kaiga zhiniki  
jiba abisa minaxatshaldixa miñgexaldikue. Aiki  
káguba nagapa aldeyaldixakue miniyapanaldixa  
nakldá.”

<sup>20</sup> Ekí kakbeyatshaga na, zhemá  
abashiñgueniki ubaña Duwe Jesúk amak axapa  
aldeyaldá na akuá.

<sup>21</sup> Ekí aldeñgueni, nauwa ne zeñka aldey-  
atogueñki jiaq, Duweja mokue mozhua zhuaka-  
jagaba Zebedeyutshi asukuákue Santiaku, Juañ  
na katú. Kauwijate naña kanuwaxa zhemá za  
siyagaxáu katuñguake ekí kakbeyá: “Maiñ shi  
minagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi.”

<sup>22</sup> Kauwizhéñ jiaga ekí kakbeyatshaga na,  
kanuwa, kauwijate jiaga abajañgueniki ubaña  
Duwe Jesúk amak axapa aldeyaldá na akuá.

*Duweja matshuwi shizhiji, se kakzukuane*  
(Lk 6.17-19)

<sup>23</sup> Guñguenik Duwe Jesúki Galdildeya baxe  
juwí izhajuizhaldeka nahauxa “Saldiña netshi  
Jateja kágubakue janshagatsaldi kaksanexaldixa  
nakldá” shizhiji na mizhatoxá. Ekí shizhiji  
na, kágubakue sakígaba mulbatá kakzegauxa  
keskaitshiji, se akzegagáldekueki se kakzukuí  
na mizhatoxá. <sup>24</sup> Duwe ekí atshixá atuwi  
na, saldiña Sildia baxe nahauxa jiaga e  
shalda izhgabejiñgaba. Guakna saldiña nalda  
mulbatá akzekakue, se akzegagáldekue, abuá

✧ **4:23** 4.23 Mt 9.35; Mlk 1.39

akzék za nukakue, pisti akzekakue, abuá axaza-uwaksá guanekue, jisétshi alduna ijuldunekue juizhi Duwek akualdák. Amak akualdaxake aldéñ keskaitshi, se kakzukui, jisétshi aldunakue kezheñshi na guatoxá.

<sup>25</sup> Guakna Duwe maniñgaba neyatshak, kágubakue matshuwi zhikzhe axapa na aldeyatoxá. Aikueki Galdildeya baxe zaldakue, Juldeya baxe zaldakue, eñguiña kuíbuldu Jeldusaldéñ zaldakue, “10 kuíbuldu” azezhogaldi Dekápuldi baxe zaldakue, nina Juldáñ ataba niñkauwa zaldakue juizhi na ekí axapa aldeyá.

## 5

### *Duweja gaxa akshá zeñka zhinik shizhiyane\**

<sup>1</sup> Duwe Jesúja kágubakue matshuwi zhikzhe axaldagaté katuñguake, muldetua shi kaxaldiyaldiamak gaxa akshá zeñka nitshiguenik yaté. Guñguake aldéñ shaxaldixakue jiaga aldesañ axaldaguake <sup>2</sup> ekí kakbeji, shi kaxaldiyaldá:

### *Zeñ kajañguxakue*

*(Lk 6.20-23)*

<sup>3</sup> “Mieldeke aldunaxa axaldáñgaba auxaga izhogazháka itshani na, ‘Jatega sha naga-juésh’ itshankakueki\* zeñ aldaldaldixa.

Jinake naldakí. Jatejañki zeñ kajañgui, kaksanexaldixa nak.

<sup>4</sup> Mieldeke kaigabeñki itshani mauwi guxakueki\*

☆ 5: 5.1-7.29 Lk 6.20-49 ☆ 5:3 5.3 Sal 22.24; 69.32-33; Is 29.19; 61.1-2; Lk 4.18; St 2.5 ☆ 5:4 5.4 Is 57.18; 61.2-3

- zeñ aldaldaldixa.  
 Jinake naldakí. Jatejañki aldéñ naldiñga kagakuañnexaldixa nak.
- <sup>5</sup> Mieldeke axaldáñgaba aguáñ zhikzukuxakueki zeñ aldaldaldixa.  
 Jinake naldakí. Jateja bieni kageshi kagi agatsauxa, jika ek axaldekue juizhi kagexaldixa nak.
- <sup>6</sup> Mieldeke gakue kagajuezhi, ni kagajueshka jana Jatek akldunamak izhoxa za alduna jañguxakueki zeñ aldaldaldixa.  
 Jinake naldakí. Jatejañki aldunaxa muldetua auxabé kakzukualdixa nak.
- <sup>7</sup> Mieldeke axautshikue guañ jañguxakueki zeñ aldaldaldixa.  
 Jinake naldakí. Jateja guañ kajañgualdixa nak.
- <sup>8</sup> Mieldeke kauwijí aldunaxa Saldiñga netshi Jate za izhgajañgui, e za akzé ajañgui ashekuekueki<sup>☆</sup> zeñ aldaldaldixa.  
 Jinake naldakí. Aikueki Jate naldi atualdixa nak.
- <sup>9</sup> Mieldeke axautshikue señgaba zhe aldoxaldiamak gaunekakueki zeñ aldaldaldixa.<sup>☆</sup>  
 Jinake naldakí. Aikueki Jateja naldi 'nají sukua giemikue nakldá' kakuaxaldixa nak.
- <sup>10</sup> Mieldeke Jateja jian izhogakue kajañguamak izhokldana kakzeká shalda nuxa axautshikueja sha kakuxakueki zeñ aldaldaldixa.<sup>☆</sup>  
 Jinake naldakí. Aikueki Jateja naldi zeñ kajañgui kaksanexaldixa nak.

---

☆ **5:8** 5.8 Sal 24.3-4 ☆ **5:9** 5.9 Sal 34.14; Pr 12.20 ☆ **5:10** 5.10 1Pe 3.14

11 "Ekíga na, mieldeke nas namak najañgui, nepanamine shalda nuxa axautshikueja sha mimakuí, nalda miñkakuashi na, saldiñga nalda naldagálde mimakuagakueki nuk mimakuakake zeñ minaldaldixa.✠ 12 Ekí mimakuaká shalda egaba zeñ zalda miñzekaga zúxaita zeñ itshani miñgualdí. Jinake naldakí. Ekí mimakuxá shaldaki jékaldaxa Jateja guagasá janshizhe miñkatshaldixa nak. Akze, ekíga guana, mimizhaxañga Jatetshi múldigaba naldiñga zúxaitshixakueki sha kakuiñgaba kakuanane nakldá.✠

*Naku na, muñshí zalda na jana naldakue  
(Mlk 9.50; Lk 14.34-35)*

13 "Guatshak maiñki jai kagik zhekuekue kenañ naku zauwamak jana mizauñkakue. Akze, naku nuk izuzé guane, ¿sakí shi mokue akzanamak akzukuanazunaka na? Naku izuzé guaneki ni jiñ zauwazháka nak iyatanaldixa uteya nuxa guakue naldashá.\*

14 "Guatshak muñshí zaldaki zahauxa mastuñshakuamakbeñga na, maiñ jai kagik zhekuekue muñshí miyakzukuxakue.✠ Ezua kuíbuldu gaxa akshá zeñka zhekueki saldiñgaja

---

✠ **5:11** 5.11 1Pe 4.14 ✠ **5:12** 5.12 2Cr 36.16; Ajsh 7.52 \* **5:13** 5.13 Mlk 9.50; Lk 14.34-35. Naku jana kaldé zũimeyatshak ekí guashi naldaka: Nakujañki gakue we akzukui, uwa axañga galdunazháldiamak zauwamakbeñga, nasuñ kágubakue janshi izhoxaldiamak, sha ajanashalga nogazháldiamak agatsaldi kauwikenañ jian izhogakue zũngatsé. Ne naku izuzé guane zauwazhákldegamakga na, nasuñ jian izhogakí naldakualdiák ni jiñ zauwazhánazunaka. ✠ **5:14** 5.14 Jñ 8.12; 9.5; Plp 2.15; Is 49.6

atuamakbeñga na, sakí miyatshixá, sakí mizhekue ne atuakagaba naldaldixa naldashá. <sup>15</sup> Akze, ni meja ezua muñshí zukuxa zuñguá gualdinik jika ipa guazhé. Ne saldiñga eni zhekuekue muldetua muñshí kakzukualdiamak mataxa iyaldaka.† <sup>16</sup> Ekibeñga na, nagapa mineñkakue ga mimatualdiamak agatsaldi mizhekualdaldí. Ekíki kágubakueja jian ne, janshizhegaba atshiji izhogaté mimatuatshakna, Nauwijate jékaldaxa izhuka akldé akzamakga miyakzukushaldixa nakldá.

### *Guiyaba jian izhoxa*

<sup>17</sup> "Nasga jai kagik Jateja jian izhoxa guiyaba nauwibama Muesék zũñkabajane, ni Jatetshi múldigaba naldiñga zũxaitshixakueja guashi sezhekilde jiaga akzaldaksánshal nagazhánuge. Ne sakí guashi sezhekldanamak muldetua miñgajieñgualdikuamak, amak zekualdikuamak naklduge nakldá. <sup>18</sup> Akze, namak miñmeyaldikue. Alnoba, kagi naldalga noxaldieñgaki, guiyaba jian izhoxa zũñsanexa niuwi axaldaldaksáki guazhaldixa. Ai Jatetshi guiyabaki aldéñ mashi akldañkaldixa jañguaneñka yo zegagáñgaki, ni meja jiaga ezua agatsalda nóñgutse nuxaki yushá guazhíta nzha.✧ <sup>19</sup> Akna mieldejañki ezua agatsaldaki aguáñ akzé jañgui, aija guagamak atshakí, azhi axautshikue jiaga ekíga amak

---

† **5:15** 5.15 Mlk 4.21; Lk 8.16; 11.33. Ekí guagatshake ekí guashi naldaka. Muñshí zukuxaki Jatetshi múldigaba. Ai múldigaba muñshí zũñzukuamak nasũñ zhinik axautshikuek muñshí kakzukui, Jatetshi múldigaba kakbeyakue. ✧ **5:18** 5.18 Lk 16.17; 21.33

axatshazháldiamak shizhiyaldiák zúnake, Jateja saldiñga aldéñ aksanekákue guashiñki aguáñ akzé tuñka nakldá. Ekí ne, mieldejañki Jatetshi guiyabaja guagamak axatshiji na, axautshikue jiaga ekíga amak axatshaldiamak shizhiyaldiák, aiki Jateja aldéñ kaksanekákue guashiñki akzé tuñka nakldá.

<sup>20</sup> "Akze, ekí miñmeyaldikue. Paldiseyukue, guiyaba shizhixakue juizhi Jateja jian izhogakue kajañguamak izhuká mituatshak jiaga, aikue zhakldé jian izhogakí minaldaldiák Jateja aldéñ sanegeñka jékaldaxa ni mitsák mimajulduks-hazhíta nakldá.

*Nusá mikzegasé*

*(Lk 12.57-59)*

<sup>21</sup> "Akze, Jateja mauzeñga nauwibamakuek guiyaba ekí guaka zúñkagenane minukaxa: 'Axautshi guaxa atshasúñze.' Ekíga na, 'mieldejañki axautshi guaxá gualdiake agatsaldi atualdinik guiyaba tuakue agatsaldaldixa.'<sup>☆</sup>

<sup>22</sup> Ekí minukaxa ne nas zúnake ekí miñmeyaldikue: Axautshi nusá aguanasúñze nak, mieldejañki ezua nusá aguanaldiák agatsaldi ne atualdixa. Ekíga na, mieldejañki ezua nusa agatsaldi sha axaldexaldiák, akldé akzekue sanekakuegaba ajuizhaldegéñ agatsaldi ne atuwí axeyaldaxaldixa. Ne mieldejañki ezua 'se miktú ni gukú' axaldexaldiák zúnake guksé sanazhéñkaga neyaldixa nakldá.

<sup>23</sup> "Ekí nakna, mitsakgaba Jate axazakuageñka aldéñ akldé akzamakga miyakzukualdiamak

<sup>☆</sup> **5:21** 5.21 Ex 20.13; Dt 5.17

mineyatshak, ezua sha axatshamaldega naldaldiake 'sakí naguani izhuká' be migisexualdiake, <sup>24</sup> Jate amak akldé akzamakga akzukuagáñga mokue kualdinakue. Naldiniki axáñ misha ai na sezhgauwi mokue izhgakuañnegakue gualdinik zúnake, kaiga guana Jate akldé akzamakga akzukul neyakue miñgatsaldaldixa.

<sup>25</sup> "Mitsakgaba ezua sha axatshamaldeja mezhuaklde migatsaldi ne matuakue nugeñka mauldeyatoxaldiéñ sezhgauwakue. Azhi sezhgauwakiñga mauldeyaldiák guashiñki, aldéñga migatsaldi ne matuakuek makizhañkashaka. Gualdiake aijañki ají kabukuek kalseldi mabexal kakkbeyaka. <sup>26</sup> Akna namak ekí mikbeyaldikue. Ai sha axatshamalde na sezhgauwakí maldaldiák, sha atshamalde shalda mitsá ilzabiyakue majañguanauxa ilzabiyakiñgaki kalseldi zhinik makzuxaitshazháldixa nakldá.‡

### *Axautshi tsewa alduna agauwasé*

<sup>27</sup> "Guatshak Jateja mauzeñga nauwibamakuek guiyaba ekí guaka zúñkagenane minukaxa: 'Misewá naldagálde na askuildegasúñze.'<sup>☆</sup> <sup>28</sup> Ekí minukaxa ne, nas zúnake ekí miñmeyaldikue: Sigíkuañ mimisewá naldagálde tuwi me miñguatshak alduna agauwi 'e na sakí askuildekldaka' aldunaxa miñnegatshake, e na askuildek zhuxañga miyatshaldixa. <sup>29</sup> Akna, jiki sha

‡ **5:26** 5.25-26 Lk 12.58-59. Ekí zúñmeyatshake ekí jiaga guashi naldaka: Nasúñ Saldiñga netshi Jate sha axatsháñkalde aldéñ na sezhgauwakueñga sezhgauwakue. <sup>☆</sup> **5:27** 5.27 Ex 20.14; Dt 5.18

atshindana miñzukuxa, mimakjieñguakaga mitualdiake, uteji izhgajuekuakue miñgatsé. Akna mimijí uba jibatshaldiñki ji tuatshak sha atshindana miñzukuxa naldaldiake axaldáñga ishkuia, uteya miñguxá jana atshakue. Akze, sha atshabináldiamak abuák ezua agatsaldaki axaldáñga izhgitshuaksha miñguxá jana miyatshatshakna, akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake, miñgatsauxaga Jateja guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú. <sup>30</sup> Ekíga na, mimijí káuxalda jibatshaldiñki sha atshindana miñzukuxa naldaldiake axaldáñga izhbeñgua, uteya miñguxá jana atshakue. Akze, sha atshabináldiamak abuák ezua agatsaldaki axaldáñga izhgitshuaksha miñguxá jana miyatshatshakna, akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake miñgatsauxaga Jateja guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú.✠

*Zhuasewák abashasé*  
(*Mlk 10.11-12; Lk 16.18*)

<sup>31</sup> "Akze, mauzeñga zalda guiyabaja ekí jiaga guaká minukaxa: 'Mielde sigíjañki asewá majaldá gualdiake, "mabajá ni gukú" guaká xalte agegakue agatsaldaldixa nzha.'✠ <sup>32</sup> Ekí minukaxa ne, nas zunake ekí miñmeyaldikue: Sigíja asewá axautshi na askuildek guatshak za na, majaka naldaldixa. Ne jigabá shalda nuxa maja gualdixa, munzhija mokue axautshi sigí guxa gualdiake, Jateja tuwiñki majanejañga asewá

✠ **5:30** 5.29-30 Mt 18.8-9; Mlk 9.43-47 ✠ **5:31** 5.31 Dt 24.1-4; Mt 19.7; Mlk 10.4



naldagálde tusheksha zhuxańga atshishaldixa. Ekíga na, munzhi asewája majane mielde sigíjańki guxa gualdiák, Jateja tuwińki asewá naldagálde tushek guxaga tualdixa nakldá.✧

### *Namak za zukuagakue*

<sup>33</sup> "Akze, Jateja mauzeńga nauwibamakuek guiyaba ekí guaka zuńkagenane minukaxa: 'Saldińga netshi Jate natuaté nogéń ni ekí atshaldikue axeldakú" axelte mińgualdinik amak atshakue, ne amak atshazhá guasúńze giemi nzha.'✧ <sup>34</sup> Ekí minukaxa ne, nas zunake ekí mińmeyaldikue: Ezuańgaba namak za zukuashi na, ni jigaba ité xaldek 'atshaldikuamak ni axeldakú' negasúńze mińgatsaldaldixa. Ekí nakna, Saldińga netshi Jateki jékaldaxa zhinik saldińga aksaneka nak, 'jékaldaxaki nahamakga na nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' negasúńze. <sup>35</sup> Ekíga na, Jateki jai kagi agatsauxa aksaneka nak, 'kagiki na nahéń zhinik nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' negasúńze. Ekíga na, Jateki Jeldusaldéńtshi Sáńkalda akaldak akzé izhuka nak, 'Jeldusaldéńki na nahéń zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' negasúńze giemi nzha.✧ <sup>36</sup> Ekíga na, maiń be mizhogéń zhinik nuxa 'namak atshaldikuamak ni axeldakú' negasúńze. Jinak naldakí. Maiń axaldáńga ni nauwa nuxaki awawa ldexa, ni dueba ldexa mińsuikualdagálde nak. <sup>37</sup> Akna maiń zunake ekí axeldagagábaki, egaba miyatshaldixa

---

✧ **5:32** 5.32 Mt 19.9; 1Kt 7.10-11 ✧ **5:33** 5.33 Lv 19.12; Nm 30.2; Dt 23.21 ✧ **5:35** 5.34-35 Mt 23.16-22; Sal 48.2; Is 66.1; St 5.12

nake 'atshaldikue nzha' azhi atshabináldixa  
 nake 'atshazháldikue nzha' za guagakue nal-  
 daldixa. Akze, akldé ipa minexaldiake, aiki jisék  
 zhinik nakldega naldaldixa nzha.

*Sha akuá ishkiyushasúñze*

*(Lk 6.29-30)*

<sup>38</sup> "Akze, mauzeña zalda guiyabaja ekí  
 jiaga guaká minukaxa: 'Mieldejañki axautshi  
 sakígaba sha gualdiake, amak agatsaldiña  
 akiyushakue. Akna ezuaja axautshi ubak azhi  
 jualdak sha gualdiake, sha guanamak jak,  
 ubak azhi jualdakga akiyushakue.'<sup>☆</sup> <sup>39</sup> Ekí  
 minukaxa ne, nas zunake ekí miñmeyaldikue:  
 Mieldeki sha mimakualdiák, maiñ zhinik  
 akiyushabináldi. Akna, waxa miñkabuxaldiák,  
 ataba jiaga miñkabugexañ tuñshi miñgualdí.  
<sup>40</sup> Ekíga na, ezuajañki zhakuá minguxaldiamak  
 mimezhguák gualdiake, maiñ zhiniki  
 'nazikugasé nzha' negagábaki 'egaba akldé  
 shuldejí' mijañgualdí. <sup>41</sup> Ekibeña sáñkaldaja  
 jika maldé akuldeyakue miñkaldexaldiake,  
 mitsá akuldeyakue miñkaldeklde guashiñki  
 mutshua naldashi zeñka akuldeyakue.  
<sup>42</sup> Ekíga na, mieldejañki jika miñshishaldiake  
 egaba amak akauwakue. Azhi, mieldejañki  
 jigaba 'nakwasha guwá' miñmeyaldiák,  
 'mikwashazhánaka nzha' nexabináldi.

*Miyaguldiñkakue jiaga izhgajañguakue*

*(Lk 6.27-28,32-36)*

<sup>43</sup> "Akze, mauzeña guiyabaja ekí jiaga guaká  
 minukaxa: 'Zeñ miñguankakue, misanákueki

☆ **5:38** 5.38 Ex 21.24; Lv 24.20; Dt 19.21

kezhgajañguakue.✠ Ne miyaguldiñkakue zúnake kezhgajañguagábaki miñguldiyakue.’  
<sup>44</sup> Ekí minukaxa ne, nas zúnake ekí miñmeyaldikue: Miyaguldiñkakue jiaga kezhgajañguakue, [janshizhe kaxatshakue. Mieldeke ‘agisa guakuéñ’ minjankakue jiaga maiñ zhiniki zeñ kajañgui miñgualdí.] Ekíga na, sha mimakuxakue maiñ zhiniki Jateja kagaunexaldiamak akshishi miñgualdí.✠ <sup>45</sup> Ekí miñmeñkugamak miyatshaldiakna, Nauwijate jékaldaxa izhukatshi sukuakue giemi miné mimawatualdixa. Akze, Nauwijatejañki jian izhukakue, jian izhogagáldekue juizhi janshizhe kaxatshiji na, zhualduxañga niuwi kaldañgashiji, níxalda ketsekuxa. <sup>46</sup> Ne maiñ mimezhgajañguxakue za mizhgajañgualdiák, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue ajañguamakga nuxa miyajañgualdixa. Akna ¿sakí shi ekí atshamine shalda nuxa Jateja janshizhe miñkatshaldixa na? <sup>47</sup> Ekíga na, maiñki mimikaja, zeñ miñguankakue mituatshak aikue za muldetua miyaxazguaxaldiake, Jate jañguazhékue ishkanashamakga nuxa mishkatshaldixa. Akna ¿sakí shi ekí atshamine shalda nuxa Jateja akzé atshamine mimatualdixa na? <sup>48</sup> Ne maiñ zúnake, Nauwijate jékaldaxa izhuka janshizhe, aldéñgaba muldetua auxaga naldakuauxabé izhuka nahamakbé naldi mizhekualdaldí.✠

---

✠ **5:43** 5.43 Lv 19.18 ✠ **5:44** 5.44 Ex 23.4-5; Pr 25.21 ✠ **5:48** 5.48 Lv 11.44-45; 19.2; Dt 18.13

## 6

### *Sakí agatsaldi nashikue kagaunegakue*

<sup>1</sup> "Maiñ jigabá janshizhe miyatshatshak, kágubakue mimatuatogéñ za na 'e zúnake sakí ekí janshizhe atshixá' miñkajanaldiamak nuxa miyatshaldixa itshanabináldi. ✧ Ekí miyatshaldiák, Nauwijate jékaldaxa izhukaja niñkauwañki ai shaldaga janshizhe miñkatshazhaldixa nakldá.

<sup>2</sup> "Ekí nakna, nashi jika kagajueshkakue, ji miyakauwaldixa saldiñga mimatuakldegéñ kakauwabináldi. Akze, ezuakueki nashi guañ jañguxa ga abeldashi na miyagaba káguba matshuwi ashekuéñ azhi juwí izhajuizhaldegéñ, saldiñgaja katuatogéñ za na, akldé kagazukualdiamak nuxa nashikue agaxauneka. Akna namak miñmeyaldikue: Aikueki kágubaja ai shalda akldé kakzukuá guakna, auxabé iya-paná guane nakna, Jateja niñkauwañki janshizhe kaxatshazhaldixa. <sup>3</sup> Akna mitsák jika kagajueshkakue kagaunexaldá miñguatshak, ni mek jiaga akwashekuagába gaunegakue. <sup>4</sup> Akze, nashi jika agajueshkakue ni me mimatú naldakí miyagaunexaldí. Ekí miyagaunegatshakna, ni me mimatuakí jiaga Mimijate mimatunñkajañki janshibé atshamine shalda janshizhe miñkatshaldixa nakldá.

### *Duweja Jate axazguagakue shizhiyá*

*(Lk 11.2-4)*

<sup>5</sup> "Ekíga na, mitságaba Nauwijate miyaxazguagatshak, ezuakuejañki Jate

---

✧ 6:1 6.1 Mt 23.5

axazakuagatuka ga abeldashi axazakuagamak axazguaxabináldi. Aikueki axautshija katualdiamak káguba zhenéñ, azhi juwí izhajuizhaldegéñ akté noshi, Jate axazakuaka. Akna namak miñmeyaldikue: Aikueki kágubaja nuxa ai shalda akldé kakzukuá guakna, auxabé iyapaná guane nakna, Jateja niñkauwañki janshizhe kaxatshazhaldixa.✧  
 6 Akna maiñki ni me mimatuazhákldegaldi mimihezuañgaba ne xaldek miyaxazguaxaldí. Ekí miyaxazguagatshakna, ni me mimatuakí jiaga Mimijate mimatuñkajañki janshizhe miñkatshaldixa nakldá.

7 "Akze, Nauwijate miyaxazguagatshak, Jate jañguazhékueja jigabá Jate tsaldi ishkaغازukuane axazakuagamak agatsaldi axazguaxabináldi. Aikuejañki ishkaغازukuaneja kaldukaldiamak, 'jiga ni guakú' kakldegagálde múldigaba mokue aiga, aiga guashi axazakuaka.

8 Ne Saldiña netshi Jate Mimijatega nak ni ji akshishagá minogeña jiaga, ji miñgajuezhatuka auxaga akuakna, aikueja ji ishkaغازukuanek axashishamak agatsaldi Mimijate axazguagakue miñgatsaldazhaldí.

9 Ne maiñ zunake Nauwijate axazguaxaldá miñguatshak, jekí agatsaldi miyaxazguaxaldí:

'Nauwijate jékaldaxa mizhuka, ma za akaldak, akaldak mikzé maldahamakga,  
 saldiña káguba zhekuauxaja ekí zaña shi migazukuí.

---

✧ 6:5 6.5 Mt 23.5; Lk 18.10-14

10 Maldé zegagáñga, saldiñga káguba sanákue nahauxa ma za kaksanegakue shi mixajaní.

Jékaldaxa zaldakue ma muldetua ma-jañguauxabe mixajanashamakga, jai kagik zaldakue jiaga ekíga shi mixajanashijí.

11 Niuwi neyauxa ji gakualdixa zuñgeshi makualdí.✧

12 Nasuñ sha zunakuanekue axa-betañkaldamakga, sakígaba sha atsháñkalde zuñkabetá makualdí.

13 Nasuñ sakígaba sha atshindana zuñzukuxa azhi ijuldunakualdiamak zuñsanekák amak ax-atshiji ijulduni guanazuñnegak zuñgauneshi makualdí.✧

Ekíga sha atshátshi sáñkalda jisé amak zunatshishi, zuñgubiji guakuak yo maldazunakualdí.

[Jinak ekí mikshishakí. Ma zañga guana, kama na nahauxa miksuikualdí, saldiñga, saldiñga ma za masaneka, ma za akaldak mikzá naldakuauxa mikzé zañga maldaldataná nzha. Ekíga shi naldí.]’ ”

14 Guñgueni ekí jiaga shi kaxaldiyá: “Maiñ káguba sha mimakuanekue axabeta miñgualdiakna, Nauwijate jékaldaxa izhukaja jiaga maiñ sha miyaxatshatshak miñkabetaldixa. 15 Ekí ne, maiñki sha

✧ 6:11 6.11 Ex 16.4; Pr 30.8-9 ✧ 6:13 6.13 Mt 26.41; 1Kt 10.13

mimakuanekue axabetakí minaldaldiák  
zúnake Mimijateja sha miyaxatshatshak ekíga  
miñkabetazháldixa nakldá.✧

*Sakí agatsaldi záaki izhogakue*

<sup>16</sup> "Mitsake muldetua Nauwijate miyax-  
azguaxaldiamake záaki mizhogatshak,  
ezuakueki Jate axasáaki axazakuagatuka  
ga abezhaldagamak atshabináldi. Aikueki  
asáaki ashekuéñ na izhajani akuatukakue  
jana abezhaldaka. Ekíki tuatukakueja asáaki  
ashekue katuwi, akldé kagazukualdiamak na  
ekí ajanashixa. Akna namak miñmeyaldikue:  
Aikueki kágubaja ai shalda akldé kakzukuá  
guakna, auxabé iyapaná guane nakna, Jateja  
niñkauwañki janshizhe kaxatshazháldixa.

<sup>17</sup> Akna maiñ zúnake záaki mizhogéñ jiaga,  
niuwí neyauxa semizhgauwamakga muldetua  
sezhgauwakue miñgatsé. <sup>18</sup> Ekíki ni meja  
záaki zhekualdabinuka mimatuazháldiamak.  
Akze, ni meja ekí atshabinuka mimatuakí jiaga,  
ezuañgaba Mimijate mimatuatukaja ai shaldaki  
janshizhe miñkatshaldixa nzha.

*Jékaldaxa zalda akzekue saldinazhíta*

*(Lk 12.33-34)*

<sup>19</sup> "Jai kagik zalda jika akldé akzé kágubaja  
tuñkakue mishkibexaldixa za itshanabináldi.  
Akze, jikakueki nusaldeshi saldinaldixa,  
zumbúja galdixa, azhi tushekakueja mintushexal  
miñgakjuldunaka. <sup>20</sup> Numa za ekí

ishkibegagábaki, Jate jékaldaxa izhukaja ji  
akldé akzé jañguxa za miyatshaldí. Ekí

✧ **6:15** 6.14-15 Mt 18.35; Mlk 11.25; Ep 4.32

miyatshaldiakna, jékaldaxa numa akzekue ishkiवेशी miñguxa jana, Jateja saldi guazhíta janshizhe miñkatshaldixa. Aiki tushekaja mintushegashíta, zumbúja miñgashíta, ni sualdaja jiaga nusakuazhíta. <sup>21</sup> Akze, ji akldé akzé mijañguxa naldiake, eñ za alduna kaumine mizhekualdaldixa nakldá.

<sup>22</sup> "Ezua muñshí zukuxaja jika matuñshamakga mimijí ubaja saldiñga mimatuñshaka. Akna ubak se miné minaldaldiake, saldiñga miñgatsauxa muñshí minzeklde minaldaldixa nakldá. <sup>23</sup> Ne ubak se naldabíne minaldaldiake miñgatsauxa muldetua tuañ minzeklde minaldaldixa nakldá. Azhi ji muñshí zalda miñkaldé mijañguxa, aiki tuañ zalda nuxa naldaldiák, jmitsá tuañ zalda miñkaldaldaldixa ne!\*

<sup>24</sup> "Akze, ni meja mozhua sáñkaldakuek axazauwazháka naldashá. Jinake naldakí. Amak mozhua sáñkaldakue akizhuka nanake, ezuañki izhgajañgui axabetaldixa ne jiak, ezuañki aguldiji, aguáñ izhbashaldixa. Ekibeñga na, 'Jate za sha akaldak akzé na' jañgui axazauwal minogatshaga, paldata jiaga akldé akzé jañgui ai za niyal nogazhámínaka naldashá.\*

*Jateja ajíkuañki numañ zñnatuñka  
(Lk 12.22-31)*

---

\* **6:23** 6.22-23 Lk 11.34-36. Ekí ubak se miné zñmeyeratshak ekí zñmeji naldaka. Mieldeki Jateja ji akzé tuñka za jañgui izhogatshakna agatsauxa muñshí itseklde izhoxaldixaga. Ne ubak se naldabíne zñmeyeratshake, kagik zaldakue za ijani izhogatshakna agatsauxa tuañ itseklde izhoxaldixa. ☆ **6:24** 6.24 Lk 16.13



25 "Akna ekí miñmeyaldikue: Izhogexañ ji miñgaldixa, ji mituxaldixa, ji mitshualdiyaldixa za ijanabináldi. Akze, ¿izhoxa guana gakue zhakldé akzeki tuakí shi miná? Ekíga ¿abuá guana zhakuá zhakldé akzeki tuakí shi miná? 26 Nubákue tu kuizguí. Gakue ishkiyaldigakí, ni ishkakugakí, ni mani ishkiyabegakí aldaldatshak jiaga, Nauwijate jékaldaxa zaldajañki auxaga kakauwatuka. Ne maiñ miñgaki nubákue zhakaldak Jateja miñzé mimatuwi zhinik muldetua numañ mimatualdixa. 27 ¿Azhi maiñ miñnekáki, nauwañgaba† akldé mizhoxaldiamak za ijaná minogatshake akldé amak izhó miñzék guaka shi mijañgú?

28 "Akze, ¿jinak shi ji mitshualdiyaldixa za ijaná minók? Kaljumshi sakí kalkaldeldi jumaldeka kuistuwí. Aikueki jiba ishkajanasháaki, ni zhakuá izhgauwáaki jiaga, zúxaita janshagatsekue jumaldeka. 29 Naldatshak ekí miñmeyaldikue. Nauwibama Saldamón kabia zhakuá janshagatse ijuakue nane, ne kaljumshikueki e zhakaldakga janshagatsekue nakldá.✧ 30 Akze, kaljumshikue mitsá zegagá nuk kanatshak ayoxaldixa jiaga, Nauwijatejañga ekí janshi axazguxa. Ne ¿maiñ miñgaki kaljumshikue zhakaldak mitshualdiyaldixa miñgegazháldixa ne shi mijañgú? Ne ¿jinak shi 'Jate numañ natualdixa shakldá' alduna ishakí miná?

31 "Ekí numañ mimatuaka nakna, maiñ '¿Eñki ji galdikue ne? ¿Ji tuxaldikue ne? ¿Ji

† 6:27 6.27 1 "hora" ✧ 6:29 6.29 1R 10.4-7,23

itshualdiyaldikue ne?’ ijanabináldi. <sup>32</sup> Akze, Jate jañguazhékueja ekíga ji kagajueshka za niji ashekue. Naldatshak Mimijate jékaldaxa izhukajañki ji miñgajuezhathogauxa akuegaba nak ekí ijanakue miñgatsaldakí. <sup>33</sup> Ne ji akldé niyakue miñgatsaldakí. Saldiñga netshi Jateja auxaga miñsanexaldixa, ek akldunamak, jian mizhekualdaldixa za niji mizhekualdaldí. Ekí aldéñ za miñsanexaldixa niji mizhekualdaldiakna, ji miñgajuezhaxa miñgexaldixa nakldá. <sup>34</sup> Akna niuwizhíñki sai zexaldixa, ji miñgajuezhaldixa shalda ijanabináldi. Jinake naldakí. Jiak amak zegatshake ijanakue ldiuwañga zexaldixa nak. Akze, niuwi neyaxa ijanakueki auxaga nakna, niuwizhíñtshi ijanakue naldakí nzha.✠

## 7

### *Axautshi agatsé axezhagasúñze*

*(Lk 6.37-38,41-42)*

<sup>1</sup> "Maiñ axautshikue agatsé axezhaxabináldi. Ekíki Saldiñga netshi Jateja zhinik ekíga miñgatsé ne mimatuwi axanibindakldék. <sup>2</sup> Akze, maiñ axautshi sakí agatsaldi ne tuwi axamizhaxaldiake jiak, Jateja zhinik ekíga miñgatsé mimatuwi axamindaxaldixa. Akna maiñ axautshi sakí miñneshi mitualdiák, ake, ekíga maiñ jiaga mimawatualdixa nakldá."\*

---

✠ **6:34** 6.25-34 Sal 55.22; 1Pe 5.7 \* **7:2** 7.2 Mlk 4.24. Duwe Jesúja ekí kagajienaldiamak kakbeneki asanákieja ekí akuaká guaklde: Maiñ mitsá guaja me mishkauwaldiake, ake, auxaga guaja me miñgaxauwaldixa.

<sup>3</sup> Ai shaldaga ekí kakkbeyá: “¿Sakí zhinik shi axautshi ubak zubagi nóñgutse nuxa ijulduneki señ me tuminaka, jiak naldatshak maiñ axaldáñ niñkauwañki kaldi wézhilduka ubak minjuldune tuazháminaka na? <sup>4</sup> Ekibeñga na, sha atshamine axaldáñ izhgatuakí minuka jiaga, ¿sakí zhinik shi ezua aguáñ sha atshane ‘gaja, sha matshixa mabashaldiamak nas miksanekldaka nakldá’ axaldekbildaka na? <sup>5</sup> Maiñki Jatek amak miyaxatshixa ga abeldashi mizhekueke axáñ misha axaldáñ matshuwi sha miyatshixa masha xaldek na ezua mimizhaguáñ sha atshixa sha atshá mashaldiamak aksanekbinaka naldaldixa nakldá.

<sup>6</sup> ”Akze, Saldiñga netshi Jate za na akaldak akzé izhuka ne, ekí jañguazhékuék e shalda miyakkbeyatshak miñgipanazháldi miñkildusakualdixa. Aiki jika akzé piyuk miyagegatshak sha guamakbeñga sha miñkakualdinik maiñ jiaga sha mimakuaka. Azhi ji akzé mituk miyaguteyaldíak, nusakuí itanamakbe janshatse miyakkbeyatshak iyanpanazháldi, miñkiyatánaldixa nakldá.”

*Jate abá naldakí agakuañnegakue*

*(Lk 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup> Ekí kakkbejiñga ekí jiaga kakkbeyá: “Ji miñgajueshká Jatek akshishal za mizhekualdatshak amak miñgexaldixa. Ekibeñga na, ji miñgajuezha gualdiake Jatek za niyal mizhekualdatshak amak miñzaldaldixa. Ekíga na, abá naldakí Jate agakuañnexasga za mizhekualdatshak mimaldukshi, amak miñkatshaldixa. <sup>8</sup> Jinake naldakí. Mieldejañki

ji agajueshká Jatek akshishatshak amak agexaldixa. Mieldejañki ji agajueshká Jatek za niyatshak amak akzaldaldixa. Mieldejañki Jate agakuañnegatshak axaldukshi, amak axatshaldixa nak.✠

<sup>9</sup> "¿Mielde jatek shi mimijí sukuaja gakue miñshishatshak, jagi nuxa akáu miñguxa na?

<sup>10</sup> Azhi pikáu miñshishatshak, ¿takbi nuxa akáu miñguxa shi na? <sup>11</sup> Maiñ sha miyatshixa naldi jiaga, mimijí sukuakue jika janshatse za agexa miñkué. ¡Akna mitsá Nauwijate jéaldaxa izhuka miñgaki jika miyakshishatshak mimizhakldé janshizhe za miñkatshiji, miñgeka naldakí shi na!✠

<sup>12</sup> "Saldiñga netshi Jateja nauwibama Muesék guiyaba zuñkabajane na, ají múldigaba naldiñga zuxaitshixakueja guashi sezheklde na ezuañgaba me ekí nekldé: Maiñ axaldáñ mitsabé mimakundana miñzeka nake, ake, axautshi jiaga ekíga miñgualdí.✠

### *Jiúñgulda mozhua sha agatsekue*

*(Lk 13.24)*

<sup>13</sup> "Akze, Jate sanegeñka julduneñki niñpokuéñ nak ai ga juldunakue itshani miñgualdí. Jinake naldakí. Guiyaba tu za nogakueñka jiúñgulda mauldeyakueki wépakue jibañ akzaldazhé nak, eñkáñ matshuwi aldeji na, julduneñki wepokuéñ matshuwi ajuldunka nak. <sup>14</sup> Ne Jate nugeñka aldéñ na izhoshiñga mimezhokshaldieñka jiúñgulda mauldeyakueki

---

✠ **7:8** 7.7-8 Dt 4.29; Jer 29.13 ✠ **7:11** 7.7-11 Jñ 14.13-14; 15.7,16; 16.23-24; 1Jñ 3.21-22; 5.14-15 ✠ **7:12** 7.12 Lk 6.31

jibañ ne, shibí me neñka nakna, anuñkaja nuxa akzaldi, eñkáñ aldeji na, julduneñki niñpokuéñ ajuldunka nakldá.✠

*Ajanashéñ me káguba sakí ne tunazunaka*  
(Lk 6.43-44)

<sup>15</sup> "Maiñ muldetua be noshi, numañ miyatualdí. Jinake ekí miñmeyakí. Anuñkakueki 'naski Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshikuge na nakú' naldagálde aldekakue jian miñgazukui, mimeyajuldukshi guakuak. Aikueki abak nuxa janshizhe ga aba izhukakue† miñkaldagatshak, aldunaldiñki shanekue,‡ sha mimakuakakue aldé nak.  
<sup>16</sup> Ekí aba izhukakue sakí azakuagéñ, ajanashéñ, izhogéñ me, sakí aldé katuminaka. Ekibeñga na, kaldi zhenéñ me, ji xalde ne zunatuñshixa. Azhi ¿zaldalduk kalwé gakue kuyakue shi na? <sup>17</sup> Akze, kaldi janshagatsejañki kalwé janshagatse za zheñguxa. Ne kaldi janshagatsaldagáldejañki kalwé nusagatsegaba nuxa zheñguxa.  
<sup>18</sup> Ekíga na, kaldi janshagatsejañki kalwé nusagatse zheñguazháka. Ekibeñga na jiañ, janshagatsaldagáldejañki kalwé janshagatse zheñguazháka naldashá. <sup>19</sup> Akze, kaldi kalwé janshagatsegaba zheñguazhéki abeñgualdiniki izhaxauwa guksék ayoxa akuxa. Ekibeñga na, mielde sha atshixakueki Jateja guiyaba katuñshaldixa nakldá. <sup>20</sup> Akze, aikueki

✠ **7:14** 7.13-14 Sal 1.6; Pr 4.18-19; Jer 21.8; Jñ 14.6 † **7:15** 7.15 jubeju ‡ **7:15** 7.15 "lobo"

sakí ajanashéñ, azakuagéñ, shizhaldiyéñ me shanekue ne miñnexaldixa nzha.

*Mieldekue Jate sanegeñka ajuldunaldixa*  
(Lk 13.25-27)

<sup>21</sup> "Akze, matshuwi nekue 'nají Sáñkalda maldaksaneká' naxaldegatshak jiaga, Najate jékalda izhukaja aldéñ sanegeñka kajuldukshazháldixa. Ne mieldeki aldéñ jañguamak axatshixakue za na, ají giemikue kepani, jékalda, aldéñ sanegeñka kajuldukshaldixa nakldá. <sup>22</sup> Auxa zegatshak, matshuwi nekue ekí naxaldexaldixa: 'Nauwiji Sáñkalda, nasuñ jiaga ma niuwi zuñgemaldekga na, mijí múldigaba naldiñga kágubakuek kagaskaitshatoñkalde. Ai niuwikga na, jisétshi aldunakue kágubakuek zhinik kezheñshatoñkalde. Ai niuwikga na, matshuwi janshagatse atú guazhámak jiaga atshatoñkalde naldashá.' <sup>23</sup> Ekí naxaldegatshak jiaga, nas zhiniki ekí kakiyokualdikue: 'Naski ni mitsák nají miné mimatuazhánuge naldashá. Maiñki sha miyatshixakue minák, nagajué zhekualdatogwiñ.'

*Mozhua juwí sakí axauwane*  
(Lk 6.47-49)

<sup>24</sup> "Ekí nakna mieldekeki guakuge naxaldukshi, amak naxatshixakueki ekí jana izhukakue. Ezua sigí muldetua jañguxaja juwí gauwapanatshak, juxasakue muldetua kakuamak agajieñguxa. <sup>25</sup> Ekí kakuamak kama gukshanaldixa na, níxalda ateema zeshi, ni taniñgaba, múlkalda nejiñgaba juwík axabugatshak jiaga, wi wi atshishazháldixa.

26 Ne mieldekujeja guakuge naldukatshak jiaga, amak naxatshazhékueki ekí jana izhukakue: Ezua sigí jañguagáldeja juwí gauwapanatshak juxasa kagi zhau zeñ nuxa agajieñguxa. 27 Guanaldixa níxalda ateema zeshi, ni taniñgaba, múlkalda nejiñgaba juwík axabugatshake wi wi atshishi, nuk tiñgualdixa naldashá.”

28 Ekí shi kaxaldiji aksaldinatshakna saldiñgajañki “¡sakí ekí agatsaldi shi zuñkaldixá!” kakldék. 29 Jinake naldakí. Duwe Jesújañki guiyaba shizhixakueja shizhiyamak shi kaxaldiyagábaki, muldetua niuwi axaldé ga agatsaldi shi kaxaldiyák.✧

## 8

*Duweja ajuba ikaldunatuka janshi axazguane  
(Mlk 1.40-45; Lk 5.12-16)*

1 Duwe Jesúja ekí shi kaxaldiyatoguenik gaxa akshá zeñka zhinik zabatogatshake, káguba duwá zhikzhe agapa asabí. 2 Aiga na ezua sigí ajuba ikaldunatuka Duwek axaldagueni nuldu axayoshi ekí agakuañék:

—Nají Sáñkalda, ma janshi naxazgundana mikzék guashiñki, amak naxatsha guamildaká.

3 Guake Duweja káuxalda ipañgui ekí akbeyá:

—Janshi mixazgundana nzhakzék. Akna, kaigaga janshi migatsék shi gui.

Axaldegatshaga na amak janshagatsék.

4 Guakna Duweja:

✧ 7:29 7.28-29 Mlk 1.22; Lk 4.32

—Kaiga janshi mixazguge ni mek akbeyagábaki,✠ egaba janshi migatsék guane matuexañ jian Jatek múldigaba agaskaitshixa nugeñka maldeyaldí. Exaki nauwibama Mueséja mielde ajuba ikaldunatuka janshi agatsekdejañki, ji Jatek agegakue guagamak agheshi makualdí.✠ Ekíki janshi migatsék guane mawatualdiamak —na akbeyá.

*Duweja sáñkaldatshi nashi se akzukuá*  
(Lk 7.1-10)

<sup>5</sup> Guñgueni Duwe Jesú kuíbuldu Kapel-dahúmka neyatshak, ezua suldáutshi sáñkalda Alduma zaldaja agakuañneshi ekí akbeyá:

<sup>6</sup> —Duwe, nají nashi mulbatá naxakzeka, naxa wi wi atshaksá guane guiyaba nagatuñka sha nzhok.

<sup>7</sup> Nukajake Duweja akiyó:

—Ake, se akzukual neyaldikue nzha.

<sup>8</sup> Ekí nukatshakna sáñkaldaja akiyó:

—Nají Sáñkalda, najúk nagakjuldú guashi nakzé naldazhúge nzha. Akna tuai zhinikga mijí múldigabak nuxa “nashi iskaitá shi gui” guashi niuwi makexaldiake, “amak se akzék gualdixa shakldá” nakué. <sup>9</sup> Jinak ekí nakualdaka naldakí. Nas nají sáñkalda niuwi nagegatshak amak axatshikuge. Naldatshak jia, nas jiaga suldáutshi sáñkalda naugakna, niuwi kagekugamak naxajanashixa. Akna ezuañki “newa” axaldexaldikuake amak neñka, azhi ezuañki “jai nak guwá” axaldexaldikuake amak naxaldaka.

✠ 8:4 8.4 Mt 9.30; 12.16 ✠ 8:4 8.4 Lv 14.1-32



Ekibeñga nají nashi “jalde atsha guwá” axaldexaldikuake amak naxatshixa nakldá.

<sup>10</sup> Ekí nukatshakna Duwejañki “¡sakí shi ekí nakbé!” akldeshi na, káguba agapa nakldekuek ekí kakbeyá:

—Namak miñmeyaldikue. Jejié axautshi saná naldatshak mitsá alduna nazishamak, ni ezua nauwisaná Isayélkue ekíga muldetua alduna nazishaka tuakiñga nogashakú. <sup>11</sup> Akna ekí miñmeyaldikue. Kagik zhekuauxa niuwi nañkajaldi, niuwi agajienaldi zalda matshuwi axautshi saná namak najañgualdixa. Aikue na jékaldaxa Najate sanegeñka ajuldunatshak atemajañ zeñ kakldeshi, nauwibama Abaldahám, Isák, Jakóp juizhiñga Jate abuazál axaldashi iyaldaxaldixakue. <sup>12</sup> Naldatshak anuñka juldiú sanákue Jateja izhgakuxanekue aldéñ kaksanegasúñ kakzegéñ zhinik na, aldéñ sanegeñka kajuldukshazháldi na, tuañ zeñka kagajuekuane kaldokshaldixa. Akna, eni abanekue zuxaita abauwi, kalzauldi za abaldixakue nzha.✧

<sup>13</sup> Guñgueniki Duweja sáñkaldak ekí akbeyá:

—Mokue mijuldi neyabikuká ni gu. “Nají nashi nagiskaitshaldixa shakldá” namak jañgui, alduna nazishamaldamak zexaldixa nakldá.

Ekí akbeyatshaga na, ají nashiki amak se akzukuá na gua.

*Duweja matshuwi nekue se kakzukuá*

*(Mlk 1.29-34; Lk 4.38-41)*

<sup>14</sup> Guñgueniki Duwe Jesús Péguldu tshuxa neyatshake, etshi akagiki guañgua zalda akzegatuka

✧ **8:12** 8.11-12 Lk 13.28-29; Mt 22.13; 25.30

sha tu. <sup>15</sup> Ekí tuñguake munzhitshi káuxalda kaugipañguatshake guañgua zalda iskaitshake, izhgaldagueniki akauwaldá na gua.

<sup>16</sup> Guñguenik tuañ zegapanatshake,\* matshuwi káguba jisétshi alduna ijuldunekue Duwek akualdák. Guñguake aldéñki múldigabak nuxa jisétshi aldunakue “newiñ” axaldegatshak amak kezheñshá. Atshaga na, saldiñga mulbatá akzekakue jiaga nuk kalzuxaitshi, se kakzukuá. <sup>17</sup> Ekí zexeki mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa Isaiyak Jatejañga ezua zunekualdal gaxaldixa, sakí zũñkatshaldixa shalda guakldane amak zexaldiamak ekí zek:

“Ejañki saldiñga mulbatá mikzék guakue nahauxa se zũñzukui, nuk zænguxá guane.

Se zũñzegagáldekue nuk zũneskaitshá guane nakldá.”✠

*Duwek agapa neyaxañki jibañ akzé  
(Lk 9.57-62)*

<sup>18</sup> Guatshak Duwe Jesúja káguba zhikyokualdi duwá ibategaté katuatshakna, aldéñ shaxaldixakue ekí atshakue kakkbeyá:

—Niwak ataba niñkauwa kanuwak kuizakbateshí.

<sup>19</sup> Ekí kakkbeyatshakna, ezua guiyaba shizhixa Duwek axaldaguenik ekí axaldék:

---

\* **8:16** 8.16 Jinak tuañ zegatshak awaldeyazhá. Ai ldiuwañki izhgasekué niuwañ jiba atshasũñzeñ nak. Juldiúkueja niuwi agajienatshak mokie abokualdi jiba atshakuéñ zexaldá guxa atuñka. ✠ **8:17** 8.17 Is 53.4

—Shi maldazuñkaldixa, migapa nendana nakzeshi na, mani maldeyaldiák aldi jiaga migapa nenaka ni itshankú.

<sup>20</sup> Guñguake akiyó:

—Ake, ekí jañguakue migatsé. Kalkalda piyuki kabaxaldixa jakata axaldé, nubáki kabaxaldixa juwí axaldé. Ne nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek niñkauwañki, nají juwí giemi kabaxaldikuamak naxaldaldazhé nzha.

<sup>21</sup> Atshaga na jiak, ezua agapa neñkaja ekí axaldék:

—Duwe, migapa neyaldikuega naldatshak, axáñ misha najate numañ izhgatuwiñga, kagi izhgisha guakue maldajañgualdí.

<sup>22</sup> Guakna ekí akiyó:

—Mieldekueki namak najañguagáldekueki aldunaldi shuane jana ne. Akna aikueja shuanekueki kagi ishkiyashaka majañgualdí. Ne ma zúnake nagapa maldeyaldí —na akiyokuá.

*Duweja múlkalda, niwa “te nogwá” axaldék  
(Mlk 4.35-41; Lk 8.22-25)*

<sup>23</sup> Guñgueniki Duwe Jesú aldéñ shaxaldixakue juizhi kanuwak ajuldungenik uniñkauwa agabatexaldá. <sup>24</sup> Amak agabategatogueñki tua kakzegagáñga, múlkalda kamakualdi neyaldá, niwa jiaga kamakualdi kuiziji na, kanuwak ni súnexaldá. Ekí zegatoguéñ, Duweki kabane na noxá. <sup>25</sup> Noxakna aldéñ shaxaldixakueja uba agaldeñshi ekí axaldék:

—Nauwijí Sáñkalda, yo zúnakuá guwá. Ni zúnatuasáñgui, zúnakuaxaldá ni gu.

<sup>26</sup> Guake kakiyó:

—¿Jinak shi ekí zúxaita zalda zhe miñzék? Auxaga alduna nazishakí zhinik guana ekí miñzegashá.

Ekí kakbeji na, izhgaldagueniki múlkalda kamakualdi neyatogué, niwa kuizatogué ekí axaldék:

—Te nogwá.

Ekí niuwi agegatshaga na múlkalda neyaksá, niwa jiaga kuizaksánatshake mokue janshibeñga ne na zexá. <sup>27</sup> Ekí atshaté atuatshakna, “¿sakí shi ekí atshí!” ajañgui na, ataba atabañ zhinik:

—Jalde sigíki ¿me nak ekí múlkaldaja, niwaja amak axatshixa ne? —na izhgaldukajá.

*Duweja jisétshi alduvakue kejudune kezheñshá*

*(Mlk 5.1-20; Lk 8.26-39)*

<sup>28</sup> Guñgueni niwa uniñkauwa agabategatshake Gadalda† baxe aldé. Exaki Duwe kanuwak zhinik akjienatshake, mozhua sigí jisétshi alduvakue kejudune jakateldi shuanekue abegaldi zhinik axaldák. Guatshak jiséjañga aikueki kaksanegatshakna, zúxaitsha kama kaxaldaldi, sha makuakuekue naldakna, ni me ai jakatak ga zuxaitasúñ atuñká. <sup>29</sup> Nalgué ekueja Duwe ekí jaldáñ axaldék:

—Jesú, mañki Saldiña netshi Jatetshi Asukuá giemi maldé, ¿sakí maldazunakualdixa ne? ¿Azhi Jateja guiyaba zunatuñshaldixa niuwañ akldañkagañga guiyaba zunatuñshal nakbalde ne?

† **8:28** 8.28 Azhi Jeldasa.

<sup>30</sup> Guatshak exaga nauwa agajué zeñka matshuwi mitu zatoguakna, <sup>31</sup> ai jisétshi aldunakueja Duwe ekí axakuañnék:

—Jai sigíkuek zhinik izheyakue maldazunajañgualdiake, ake, uñguexa mitukuek kejudunakue maldazunajañgualdí.

<sup>32</sup> Guñguake Duweja:

—Ake, amak guwíñ.

Ekí kakkbeyatshakna, ai aldunakue sigíkuek zhinik saldi agazaxaitiñguenik, mitukuek iyajuldú. Guatshakna mitukue aldaldiña niwa sáñkaldak guísugaxa pe pe pe akjienatshake, nuk ni izhgatushi ashuizhá.

<sup>33</sup> Ekí atuñguakna, mitu numañ tuñkakue aldaldiña kuíbulduxa aldeñgueni atunauxa sakí Duweja ai mozhua sigí jisétshi aldunakue kezheñshaté atune akuák. <sup>34</sup> Ekí aldukañguakna, saldiña kuíbulduk zaldakue Duwe atuál saldi aldé. Amak atuatshakna Duwe mokue eñgui zhinik neyakue na axakuañnexá.

## 9

*Duweja abúa axazauwaksánane janshi akzukuá*

*(Mlk 2.1-12; Lk 5.17-26)*

<sup>1</sup> Ekí zegatogueni Duwe Jesú kanuwak juldungueniki akbateshi mokue ají kuíbuldu Kapeldahúmka akbaték. <sup>2</sup> Exaki ezua sigí abúa axazauwaksánane ixabakak akshaña apebukueja Duwek akualdák. Ekueja Duwejañki se akzukualdixa alduna iyashiji akualdaklde katuakna, abúa axazauwaksánanek ekí akbeyá:

—Nasukuá, zeñ itshanwá. Sha matshixa nuk mixabetá ni gukú.

<sup>3</sup> Ekí aldukatshakna, anuñka guiyaba shizhix-akuejañki kauwizhéñgaba ekí izhgabeyá: “Ekí negatshake Jate aguáñ izhbashi mual negashá.”

<sup>4</sup> Ekí ajañguatuka Duwejañki katuñguakna ekí kaklduká:

—¿Jinak shi ekí kutám agatsaldi minajañgú?  
<sup>5</sup> Guake, ¿mielde shi aguáñ jibañ akzaldí, abúa axazauwaksánanek akbenaka na? ¿“Sha matshixa nuk mixabetá ni gukú” azhi “izhgate xaldeki newa” shi akbenaka na? <sup>6</sup> Ne naski, Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge, jai kagik sha atshixakue axabetaldikuamak niuwi naxaldé mimatuñshaldikue.

Guaguenik abúa axazauwaksánane ekí axaldék:

—Izhgate, mixabaka guxa xaldeki mijuldi newa.

<sup>7</sup> Ekí akbeyatshaga amak izhgaldaguenik ajuldi ne. <sup>8</sup> Guatshakna saldiñga tuatoxekuejañki: “¡Sakí shi ekí janshi akzukú!” ajañgui na, Jateja ekí agatsaldi atshexañ ezua kágubak kama agene shalda Jate za akldé akzamakga agazukuá.

*Duweja Mateyu shaxaldiyaldixa izhgakuxá*  
*(Mlk 2.13-17; Lk 5.27-32)*

<sup>9</sup> Duwe Jesú exa zhinik neyatogueñki, nas\* Mateyuk natú. Naski sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikuge nalgukuakna nagasabiyaldiéñ ité natuñguake ekí naxaldék:

---

\* **9:9** 9.9 Mateyu Duwe shagitixaja kalta gauwatshak miyagaba aldéñ shalda guagatshak “nas” guagazhá. Guatshak kaugiañ zuxaitshatshak kágaba guagakuamake aldéñ shalda guageñki “nas” guaka.

—Shi maldagitiyaldixa nak nagapa kuizaldi.

Ekí naxaldeguake izhgaldagukueniki amak agapa neyaldá.

<sup>10</sup> Guñguenik Duweki najuxa zatogueña, matshuwi najanaña sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue, axautshi sha atshixa akuakakue jiga aldagueniki, Duwe shi kagitixakue juizhi yaldashi asaldá. <sup>11</sup> Ekí zató zúnatuatshakna, paldiseyukueja Duwe shi kagitixakuañ ekí zúñkaldék:

—¿Shi miñkaldixaki sakí zhinik shi sha atshixakue na, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakue juizhi zatók?

<sup>12</sup> Ekí nukajakna, Duweja kakkbeyá:

—Se nekueki méldiku kagajuezhazhé. Akze, mulbatá akzekakue guana, méldiku kagajueshka naldashá. <sup>13</sup> Ekí Jateja guaklde: “Kágubagaba guañ ajañgui ishkanashixá na akldé naxatshakue kajañguge. Ne béyakze nagakuagakue za kajañguazhúge nzha.”✠ Ekí guaklde na, sakí guashi guaklde tuakue ni mimajañgukú. Akze, naski mieldekue axaldáñgaba “jian sha izhokú” itshankakue Jatek axakualdinaldiamak kaldiyal nagazhánuge. Ekí ne, sha atshixakue niñkauwañki sha ajanashixa abajiña abaja xaldeki Jatek axakualdinaldiamak kaldiyal naklduge ni mitú.

*Duweja shaxaldixakue jinak asáaki ashekualdazháne*

*(Mlk 2.18-22; Lk 5.33-39)*

<sup>14</sup> Guñguenik Juañ nik majaukshakue shagitixakueja Duwe axaldaguenik ekí agalduká:

✠ **9:13** 9.13 Os 6.6; Mt 12.7

—¿Sakí shi nasuñki, paldiseyukue nañki Jate muldetua axazguagakualdiamake záaki katshekue ne, ma shi maxaldixakue zunake asáaki anuñka ashekua akuazhé na?

<sup>15</sup> Guake Duweja ekí nuxa kakiyó:

—Nauwisaná sigí numa nexaldixa naldieñki matshuwi abuzatiakue akbeñka. Gualdinik aldéñ kagapañga nogeñga abuzál nakldekue ¿sakí shi itshani ashekualdaka na? Guanaldixa sigí numa nekldé ishkapañgui awaldeyaldieñ ldiuwañ zegatshak zunake apebukueki itshani, asáaki aldoxaldixa naldashá.†

<sup>16</sup> Ekí kakbeñguenik jiak, ekí kakbeyá: “Ni meja zhakuá abisa ne duebak agapa guazhé. Azhi ekí guatshake, akldé zhindu axazgualdixa. Ekí guatshak míñgaki akldé nusakuá gualdixa naldashá. <sup>17</sup> Ekibeñga na, ni meja alditsha tanagáldega moñkú‡ duebak kuashazhé. Azhi ekí kuashaldiake tanatshak moñkú dueba kualbenatshake, alditsha jiaga nuk zultatshake, mozhuañga itshuana guaka naldashá. Ekí atshaka nakna, alditsha tanagáldega moñkú abisak za kuashakue. Ekí guanake mozhuañga alditsha, moñkú nañga

† **9:15** 9.15 Ekí zuñmeyatshake ekí guashi naldaka. Duwe Jesús aldéñ shaxaldixakuek kagapañga noxaldieñki asáaki ashekualdazháldixa, ne axajuekuatshak zunake asáaki ashekualdaldixa.

‡ **9:17** 9.17 alditsha “vino”, moñkú “cueros”



nusaldeshi itshuanazháldixa naldashá.”§

*Kumí shuane, munzhi mulbatá akzeka*  
(*Mlk 5.21-43; Lk 8.40-56*)

<sup>18</sup> Ekí guaxalga nogueñga na, ezua sáñkalda juldiútshiga Duwe stak axaldagueni nuldu axayoshi ekí akbeyá:

—Nabunzhiki kaiga guana nakshuizhá ni gu. Nak ma exa maldeyaldinik káuxalda ipa makuatshake “mokue izhgate guaka shakldá” na jañgukú.

<sup>19</sup> Ekí akbeñguake, Duweki izhgaldagueni nasuñ shi kagitixakuañ juizhiñga agapa ne.

<sup>20</sup> Amak neyatogueñga na, ezua munzhi, ají mulbatája guxa guñguenik 12 kagi itsegatuka nalguák Duwe shaneldi ga naguenik zhakuá saxak juguá. <sup>21</sup> Aldéñki “Duwetshi zhakuá nuxaki jugualdatshake, se nakzुकualdixa shakldá” jañguñguák ekí juguá. <sup>22</sup> Amak juguatshaga na, Duweki neyatogué zhikbateguenik ai munzhi tuatshak ekí akbeyá:

—Nabunzhi, zeñ nuxa itshanwá. Mañki “neskaitshaka shakldá” najañgui, alduna maldeshéñ zhinik na se mikzék ni gu.

Atshak zhinikga na, ají mulbatá iskaiti, muldetua se akzék na gua.

---

§ 9:17 9.16-17 Ekí guagatshake ekí guashi naldaka. Nauwibamakue ajanashixa nane, kauwiji shibaldamaki zhakuá azhi alditshaboñku dueba jana ne guashi. Guatshake Duwe kagik zunekualdal naklde shaldaki, guiyaba abisa zuñkabashatoguakna, zhakuá azhi alditshaboñku abisa jana ne guashi. Guatshak zhakuá duebak abisa agapañguatshak axazauwazhámakbeñga na, nasuñ Duwe namak kajañguatshak, duebakuetsi shibaldama na ají na zhikjiuwagába izhogakue.

<sup>23</sup> Guñguenik Duwe sáñkalda tshuxa neyatshake ezua shuigatshak ajanashamakga, kuizi ajuishi, káguba duwá zhikzhe nakldekueki jaldáñ shuane axabauwaté Duweja tuatshakna <sup>24</sup> ekí kaxaldék:

—Jai zhinik nuk akzuxaitá guwíñ. Kumíki shuigazháne, egaba kabashi guatogák.

Ekí aldukatshakna, shuane kakualguakna Duwe iyashimá. <sup>25</sup> Guatshak jiaga, Duweja kakzuxaitshiñguenik kumí shuane nugaldi juldungueni etshi káuxalda akpanatshaga mokue izhgaté na gua. <sup>26</sup> Ekí kumí izhgaldakshane shalda na, saldiñga eñgui baxe nahauxa izhukakueja ai shalda izhgabejiñgaba na ashekualdá.

*Uba isékue uba ikukshá, zukuagagálde zukuakshá*

<sup>27</sup> Duwe Jesú exa zhinik neyatogueñki, mozhua sigí uba isékue axapañga aldeji saldiñgaja nukandana agatsaldi ekí iyaxauldaldá:

—Mañki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga\* maldé, guañ maldazunajañgualdí.

<sup>28</sup> Guñguenik Duwe juk juldungueni, ai mozhua uba isékue axaldagatshak ekí kaklduká:

—¿Maiñ minajañguxáki uba minkukshanakldegamak shi minajañgú?

Guake akियayó:

—Akze, amak zñkatshamildaka na kaba-jañgú.

---

\* **9:27** 9.27 Jinake Dabítshi atukuaga agabeyazhá. Jateja ezua etshi atukuaga zunekualdal zñgakaxaldixa guaklde kakué nalguák.

29 Ekí akiyayokuñguakna Duweja ubak kaugikepañgui ekí kakbeyá:

—Ake, maiñki “uba nazikukshaka shakldá” najañgui, alduna nazishaminamak uba minkuká ni gu.

30 Ekí kakbeyatshaga uba kekukshá.

Gueni Duweja keshkaldukshi ekí kaxaldék:

—Ekí uba mimekukshanuge meja akwashegaháldiamak kama ilshiji miñgualdí.

31 Ekí kaxaldeklde nalgué jiaga, exa zhinik aldeyapanatshaga sakí Duweja kaxatshane shalda saldiñga eñgui baxe nahauxa akuashiñgaba aldeyaldá.

32 Exa zhinik agazaxaitatogueña na, ezua sigí jisétshi aldunaja ijuldunatshak zukuakshaksá guane nalgué Duwek akualdák. 33 Guake Duweja ai alduna izheñshatshaga na, jiaq mokie zukuaxaldá. Guakna saldiñga atuatoxekuejañki “¡sakí ekí se akzukuxá!” ajañgui na:

—¡Jai nauwisanákue Isayél kenañga ni mitsák ekí zegaté tuañkáalde giemi nzha! —na akuaxá.

34 Akuagatshak paldiseyukueja niñkauwañki:

—Ejiéki jisé ají aldunakue aksanekaja kama agegatshak guana ekí ají aldunakue izheñshashá —na nalda axakuaxá.✧

### *Kágubakueja Duwe iyapandana kakzexaldixa*

35 Guñguenik Duwe Jesúki eñgui baxe kuíbuldu nahauxa juwí izhajuizhaldegeñka “Saldiñga netshi Jateja kágubakue janshagatsaldi kaksanexaldixa nakldá” kakbeji na mizhatoxá. Ekí kakbeji na, káguba mulbatá

✧ 9:34 9.34 Mt 10.25; 12.24; Mlk 3.22; Lk 11.15

saldiñga nalda kakzekakue keskaitshi, se akzegagáldekueki se kakzukui na mizhatoxá.✠  
 36 Duweja kágubakue duwá zhikzhe ashé katuatshakna, guañ kajañguá. Jinake ekí kajañguazhá. Ekueki jubeju aksaneka, numañ tuñka naldakí kakzegakldegamakbé kagusani, jie kakzeshi “sakíga ni atshanakldék” aklddegagáldekue katuwák.✠ 37 Ekí katuwakna shi kagitixakuañ ekí zuñmeyá:

—Tek gakue matshuuwi gugakuegaba negatshak, jiba atshakakue auxaga naldakí nahamakbe, matshuwi nepanaldixakue nañga naldatshak, nas shalda kakbeyakakue auxabé naldakí. 38 Akna, tetshi jáugukuik jiba axatshaldixakue akldé gagakue akshishakuamakbé, nauwiji Sáñkaldaja nas shalda guaxaldixakue gaxaldiamak miyakshishaldí —na zuñmeyá.✠

## 10

*Duwe Jesúja shaxaldiyaldixakue 12 kezhgakuxá*

*(Mlk 3.13-19; Lk 6.12-16)*

1 Guñgueni Duwe Jesúja aldéñga 12 shi kagitixakuañ zunajuizhakuatshak jisétshi alduna kágubak ijuldunekue izheñshakualdiamak, saldiñga nalda mulbatá akzekakue iskaitshakualdiamak, se akzegagáldekue jiaga se kakzukuakualdiamak niuwi zuñgé.

---

✠ 9:35 9.35 Mt 4.23; Mlk 1.39; Lk 4.44 ✠ 9:36 9.36 Nm 27.16-17; Jer 50.6-7; Ez 34.5; Mlk 6.34 ✠ 9:38 9.37-38 Lk 10.2; Jñ 4.35

<sup>2</sup> Duweja aldéñ 12 shagitiyakualdinik aji múldigaba guaxal zúnakaxaldixakuañki ekí zúñkazhukakue: Ezuañki Simóñ, ega Péguldu jiaga akuaka. Ezuañki Andaldé, Simóñtshi aldani. Ezuañki Santiaku, ezuañki etshi aldani Juañ, alde mozhua nekueki Zebedeyutshi asukuákue. <sup>3</sup> Ezuañki Pildipi, ezuañki Baltoldomé, ezuañki Tumás, ezuañki nas Mateyu sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikuge nane. Ezuañki Santiaku, eñki Alpeyutshi asukuá. Ezuañki Taldeyu, <sup>4</sup> ezuañki Simóñ, eñki axautshi saná kauwiji kagik sanekakue akzuxaitshaldiamak niji izhuka. Ezuañki Juda Iskaldiute, eja na aldiweki Duwe Jesú gexaldixa na naldá.

*Duweja shaxaldixakue niuwi kageshi kakaxá  
(Mlk 6.7-13; Lk 9.1-6)*

<sup>5</sup> Duwe Jesúja nasñ 12 shi kagitixakuañ aji múldigaba guaxal zúnakagapanatshak ekí atshakue zúñmeyá:✧ “Nauwisaná naldagáldekue nugaldi neyabináldi. Ni Samaldiaxa\* kuíbuldukueni jiaga neyabináldi. <sup>6</sup> Ne nauwisaná Isayélkue Jatek axajuezhá guanekue nugaldi zúnake mineyaldí. Ekueki jubeju numañ tuñkak agitshuani axajuezhamak Jatek axajuezhanekue. <sup>7</sup> Ekí mimakaxanuge neyabinoxaldiéñ na, maniñgaba mineyatshak ekí kakbeji mineyaldí: ‘Jate jékaldaxa izhukaja aldéñ naldiñga miñsanexaldiéñ zexaldá na guapán.’ <sup>8</sup> Ekí guashi na, saldiñga mulbatá

---

✧ **10:5** 10.5-14 Lk 10.4-11 \* **10:5** 10.5 Samaldia zaldakueki juldiúkuega ishkañiú guanekue.

akzekakue keskaitshi, shuanekueki mokue kezhgaldakshi, ajuba ikaldunatakueki janshi kaxazguí, káguba jisétshi alduna ijuldunekueki kezheñshiji mineyaldí. Maiñki ekí egabá kagauneshiñga ni ji miñzabiyakue itshanabináldi. Akze, Nauwijate aldéñ naldiñga ají kamaki kágubakue miyagaunexaldiamak egabá miñgenamak agatsaldi maiñ zhinik kágubakue miyagaunexaldí.

<sup>9</sup> "Mimakaxanugamak neyabipanatshak, ni nauwa paldata agatsé† uldeyabináldi. <sup>10</sup> Ekíga na, gamá jiúñguldak miyuldeñka, zhakuá mozhua, sapatu mozhua uldeyagába, ni kaldi miñté mineñka jiaga uldeyabináldi. Jinake ekí mimakagakí. Maiñ mielde miyaxazauñkaki, ji migajueshka miñgaunegakue agatsaldaldixan nak.✧

<sup>11</sup> "Amak mimakaxanaldikue mielde kuíbulduxa mineyatshake, eñka ezuañki mimepanakuamak mimepanaka tu niji, eñka za kabashiñga mokue eñ zhinik mineyaldí.

<sup>12</sup> Ai juk mijuldunatshak kishkazguagamakga 'jai mizhekuakuañ Jate aldunaxa señgaba shi miñzukuí' minexaldí.

<sup>13</sup> Ai juk zaldakue muldetua minapanaldiake, ake, Jatejañga akshishaminamak aldunaxa señgaba kakzukualdixa. Azhi muldetua minapanakí naldaldiake aldunaxa señgaba kakzukuazháldixa.

<sup>14</sup> Ne mielde juk azhi kuíbulduke miñkaldukakí, mimeyapanasúñ kakzexaldiake, eñ zhiniki ne miñgualdí.

† **10:9** 10.9 "oro, plata, cobre" ✧ **10:10** 10.10 1Kt 9.14; 1Tm 5.18

Neyabipanatshake Jateja guiyaba katuñshaldixa ne katuñshi na, kaksibuldi kasak zhiktiñguá mineyaldí. ✧ <sup>15</sup> Namak miñmeyaldikue. Mielde kuíbuldukueki mimeyapanasúñ kakzexaldiake, Jateja kágubakue kagatsaldi ne katualdixa ldiuwañ zegatshak, mauzeñga Sulduma, Gumulda ✧ zaldakue zuxaita sha ajanashanane shalda mitsá guiyaba katuñshaldixa guashiñki zhakaldak katuñshaldixa nzha.”

*Duwe shaldaki sha zúnakualdixa*

<sup>16</sup> Ekí zúñmejiñga ekí jiaga zúñmeyá: “Jubeju nabi kenaxa axaká jana naski káguba aguldiñkugekue, miñgisalshakakue kenaldi ni mimakakú. Akna aguldiñkugekueki miñgisalshindana kakzegakna, takbi sha akuazháldiamak be noshi numañ atuamak numañ miyatualdí. Ekí mizhekualdaldieñ shamíki ni ji sha guazhámakbe maiñ jiaga ni me sha guabíne mizhekualdaldí. ✧

<sup>17</sup> “Akna kágubakuek zúnake be miyaxal-doxaldí. Akze, kauwizhéñki nagapa mineñka shalda nuxa minapanaldinik nauwisaná nauwa akldé akzekue miñgatsaldi ne matuakue nugeñka mimawaldeyaldixa. Ekíga na, nauwisanákuegaba izhajuizhaldegeñka mimawaldeyaldinik exaki kuizhushak miñgaldabikshaldixa. <sup>18</sup> Ekibeñga na, nagapa mineñká shalda sáñkalda aguáñ akzé, akldé akzé nugeñka miñgatsaldi ne mimawatualdiamak mimawaldeyaldixa.

✧ **10:14** 10.14 Ajsh 13.51 ✧ **10:15** 10.15 Gn 19.24-28; Mt 11.24

✧ **10:16** 10.16 Lk 10.3

Eñkaki Jateja minkualdal nakaxane shalda ekuek, nauwisaná naldagáldekuek jiaga kakbeminakaga mitualdixa nakldá. <sup>19</sup> Akna mitsake amak mimakuxaldiniki miñgatsaldi ne mimawatualdieñka mimawaldeyatshak, ‘¿Sakí zhikzukuaxaldikue ne? ¿Sakí agatsaldi guaxaldikue ne?’ ijanagába. Akbiñgaki guagakue miñgatsegatshake Nauwijatetshi Aldunajañga sakí guagakue miñsanexaldixa nak. <sup>20</sup> Akze, maiñgabaga zukuaxabináldixa, ai Aldunaga na maiñ zhinik zukuaxaldixa nakldá.✧

<sup>21</sup> ”Atshakna, nepanazhánekueja nepanaminekue shalda nuxa anuñkaki mimakuaxa mimakualdiamak miyaguldiñkakuek mimagaxeshi na, ezua nepanazháneja akaja giemiga nepanane ekíga gexaldixa. Azhi jatekueja kauwijí sukuakue axexaldixa. Azhi sukuakueja kauwijatekue kaguldiji, akuaxa akualdiamak axexaldixa.✧ <sup>22</sup> Akze, kagik káguba zhekuaxa zaldakuek najíkue miné shalda nuxa miyaguldiyaldixa niyó. Naldatshak mieldeke nas shalda guiyaba tuakue miñgatsegatshak jiaga, abá naldakí nagapa neyal za mishuixaldieñka yo mizhekualdaldiák zunake, mimeyakuane jékaldaxa izhoshiñga mizhogataná nakldá.✧

<sup>23</sup> Mielde kuíbulduxaki nashaldá sha mimakuí gualdiák, eñka zhinik nakuishiñga awaxani mineyaldí. Akze, namak miñmeyaldikue. Nas jiba naxatshál mimakaxaldikueni saldiñga Isayél kuíbuldu nahauxaga naxatshiji

✧ **10:20** 10.17-20 Mlk 13.9-11; Lk 12.11-12; 21.12-15; Ajsh 4.1-8

✧ **10:21** 10.21 Mlk 13.12; Lk 21.16 ✧ **10:22** 10.22 Mt 24.9,13; Mlk 13.13; Lk 21.17



saldikshagá minoxaldieñga, jiak mokue nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge naxaldikue nzha.‡

<sup>24</sup> "Akze, ni mielde shitixaga nuxa aldéñ shaxaldixa zhakaldak akzé naldazhé. Ni mielde nashiki ají sáñkalda zhakaldak akzé naldazhé.✧ <sup>25</sup> Akna, maiñ nají nashi shi minagitixakue minakna, nas mimijí sáñkalda shi miñkaldikuge janañga miñgatsexaldiake, ai za auxabé jañguakue miñgatsé. Ekibeñga na, kágubakue sakí nakuaté mituake amakga mimakualdixa miñkualdakue. Akldé nas mimijí sáñkaldak jiaga, Belsebú jiséga ají aldunakue aksaneka naugé✧ nalda naxakuagake, maiñ miñgaki ekíga nalda miñkakuaxaldixa nakldá.

*Me za zhe zũñzukuakue*

*(Lk 12.2-7)*

<sup>26</sup> "Akna miyaguldiñkakue zhe miñzukuagába. Jinake naldakí. Ji ziñ me nanaldixa auxaga muetsexaldixa. Ekíga na, ji meja aksúñ nanaldixa auxaga muetseshi, washexaldixa. <sup>27</sup> Akna zhe miñzek naldakí, naski ji ziñ me miñmenaldikue, maiñ zũnake saldiñgaja nukandana jaldáñ káguba kenañ guagakue. <sup>28</sup> Akna, kágubakue nuxa zhe miñzukuagába. Akze, ekuejañki mimijí abuá za guagaka, naldatshak aldunaldiñki sha mimakuazháka. Ne Saldiñga netshi Jate zũnake abuák mimakuagaka, aldunaki jiséxa, guiyaba

‡ **10:23** 10.23 Duwe Jesúja "naxaldikue" guakáki anuñkakuejañki Duwe shuiguenik mokue izhgaldagatshak shalda guashi ajañguxa. ✧ **10:24** 10.24 Lk 6.40; Jñ 13.16; 15.20

✧ **10:25** 10.25 Mt 9.34; 12.24; Mlk 3.22; Lk 11.15

tu za nogakueñka gagaka nak, zhe miñzukuakue giemi miñgatsé nakldá.✠

<sup>29</sup> "Naldatshak jiaak aldéñga na muldetua numañ mimatuñka. Akze, kágubaja tuwiñki nubábuldu muldetua akzaldazhé jañgui na mozhua nubá muneda nauwamé akzék nabeyasatshak jiaga, Jateja zunake numañ katuwiñga na, ni ezua agatsalda nuxaki kagik akjieni shuigakue jañguakiñga shuigazháka. <sup>30</sup> Ne maiñ míngaki Nauwijate numañ mimatuwi, ek muldetua auxaga akualdi na, mimijí sai mitsá agatsalda minduka jiaga auxaga akué. <sup>31</sup> Akze, maiñ míngaki nubábuldu zhakaldak miñzé minahakna, zhe miñzegagába mizhekualdaldí.

*"Duwek agapa neñkugé nakldakú" guagakue (Lk 12.8-9)*

<sup>32</sup> "Mieldejañki 'naski Duwe Jesú namak jañgui, agapa neñkugé nakldakú' kágubakue nogéñ guaxaldiák jiaak, nas zhinik ekíga Najate jékaldaxa izhukak 'eñki nagapa neñka, najíga nakldá' akbeyaldikue. <sup>33</sup> Ekí ne, mieldejañki 'naski Duwe agapa neyazhúge nakldakú' kágubakue nogéñ guaxaldiák jiaak, nas zhinik ekíga Najate jékaldaxa izhukak 'eñki nagapa neyazhé nakldá' akbeyaldikue nzha."✠

*Duwe shalda alduna zhualdusa  
zunegazhaldixa  
(Lk 12.51-53; 14.26-27)*

✠ **10:28** 10.28 Eb 10.31; St 4.12 ✠ **10:33** 10.33 Mlk 8.38; 2Tm 2.12

<sup>34</sup> Ekí zuñmejiñga na ekí jiaga zuñmeyá: “Maiñ minajañguxáki ¿kágubakue askuiñgaba kakldeshi, señgaba zhe kaldokshal kagik naklduge shi minajañgú? Naldagálde, ekí atshál nagazhánuge. Ne nakldugeñ zhinik nuxa na kágubakue sha sha ajañgui, kauzhikshaldixa nakldá. <sup>35</sup> Nas naklduge shalda na, najañguazhékuejañki nashaldá nuxa asukuája ajate aguldiyaldixa. Ekibeñga na, abunzhija ajaba aguldiyaldixa. Ekíga na, ajuazija akagi aguldiyaldixa. <sup>36</sup> Ekí nakna akaja giemi, ajúk zaldakuega najañguxaki aguldiyaldixa nzha.✠

<sup>37</sup> “Mieldeki ajate azhi ajaba za na nazhakaldak izhgajañgualdiake nají nalda agatsaldazháka naldaldixa. Ekíga na, mieldeki asukuá azhi abunzhi za na nazhakaldak izhgajañgualdiake, nají nalda agatsaldazháka naldaldixa. <sup>38</sup> Akze, mieldeki nagapa neyatoxaldiéñ, nají ne shalda guiyaba tuakue azhi shuigakue agatsexaldiake, egaba abeti ‘wa nuxa ni nakldexaldí’ izhgakuxane naldakue. Ekí izhgakugazháne naldaldiake, nají nalda agatsaldazháka naldaldixa nakldá. <sup>39</sup> Mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui, nagapa neyasúñ akzekáki shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazhaldixa. Ekí ne, mieldeki nas shalda shuigaka izhgakuxaldiák zunake, jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldixa nakldá.✠

*Janshizhe katshixa shalda Jatejañki janshizhe*

---

✠ **10:36** 10.35-36 Mí 7.6 ✠ **10:39** 10.38-39 Mt 16.24-25; Mlk 8.34-35; Lk 9.23-24; 14.27; 17.33; Jñ 12.24-25

*zũñkatshixa*  
(*Mlk 9.41*)

<sup>40</sup> "Guatshak mieldeki mimepanatshak nasga naziyapanka. Ekíga na, mieldeki nazipanatshak nakaxanega jiaga ipanka.✧ <sup>41</sup> Mieldejañki ezua Jatetshi múldigaba naldiña zuxaitshixa, 'eñki Jatetshi múldigaba naldiña zuxaitshixa shakldá' jañgui muldetua ipanaldiake, jiak Jateja ají múldigaba naldiña zuxaitshixa mitsá janshizhe axatshaldiamakga axatshaldixa. Ekíga na, mieldejañki ezua jian izhuka, 'eñki Jateja jañguamak jian izhuka shakldá' jañgui muldetua ipanaldiake, jiak Jateja jian izhuka mitsá janshizhe axatshaldiamakga axatshaldixa. <sup>42</sup> Ekíga na, namak miñmeyaldikue, mieldejañki ezua ai itsaldagálde nagapa neñká shalda ni nuxaki akáu gualdiake, Najateja ai shaldaki namak giemi janshizhe axatshaldixa nakldá."

## 11

*Juaña shaxaldixakue Duwe akzuzukane*  
(*Lk 7.18-35*)

<sup>1</sup> Ekí Duwe Jesúja nasũ 12 shi kagitixakuañ sakí ají jiba axatshakualdixa auxa zũñmeñgueniki amak zũnakaxá. Guñgueni aldéñki eñgui Galdildeya baxega kuíbuldukueni Ajate shalda kakbeji, shi kaxaldiyal ne na gua.

<sup>2</sup> Guñgueni Juañ nik majaukshakueki kalseldi izhoguẽ Duwe atshatoguauxa nukañguake, aldéñ shaxaldixakue ekí Duwek akzuzukal kakaxá:

---

✧ **10:40** 10.40 *Mlk* 9.37; *Lk* 10.16; *Jñ* 13.20; 14.9

<sup>3</sup> —Saldiñga netshi Jateja ezua zunekualdal zũngakaxaldixa guakldane ne, ¿ma ai shi maldá? ¿Azhi aiki jiaktuakuega shi zũngatsá?

<sup>4</sup> Guake Duweja kakiyó:

—Mokue Juañ nugaldi mineyaldiniki sakí mimijí ubak naldi atshaté natumine, sakí guagaté naldukamine miyakbeyaldí:

<sup>5</sup> Uba isũnzekueki kazũtuñshapani, kalda ixanane neyagáldekue kaldeñshapani, ajuba ikaldunatukakueki mokue janshi kaxazguí, zukagáldekueki kazukshapani,<sup>☆</sup> shuanekue jiaga mokue kezhgaldakshi. Nashikue zũnake Jateja sakí kalkualdaldixa shalda kakbeji.<sup>☆</sup>

<sup>6</sup> Mieldeki alduna nazishál za nukaki Najateja zeñ jañguxa naldaldixa nakldá —na kakbeyá.

<sup>7</sup> Ekí kakbeñguake Juañja shaxaldixakue saldi aldé guñguake, Duweja exa ashekualguekuek ekí Juañ shalda kakbeyaldá: “Maiñ zæk zeñka káguba muldetua zhekualdazhéñka ¿me mitualdixa miñneshi shi neminá? ¿Azhi múlkaldaja abaldaxá mani mual axabuxaldiake aldi, aldi uldeyamakbé, ezua sigí mozhua, mozhua akldaka nuxa shi tual neminá? <sup>8</sup> E tual neyazhámine nake, ¿me shi tual neminá? ¿Azhi ezua sigí zhakuá akzé ijuakue shi tual neminá? Naldagálde. Mielde zhakuá akzé ijuakueki sáñkalda tshuxa za izhuka naldashá.

<sup>9</sup> Ake, ezuañgabaki ¿me shi tual neminá? ¿Azhi ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zũxaitshixa shi tual neminá? Akze, e guana tual nemine naldashá. Ne Juañ míñgaki Jatetshi múldigaba

☆ **11:5** 11.5 Is 29.18-19; 35.5-6 ☆ **11:5** 11.5 Is 61.1; Lk 4.18-21

naldiñga zuxaitshixakue guashiñki zhakldé akzé giemi nakldá. <sup>10</sup> Juañ shaldaga guana, Najateja nakbeji ají múldigabak ekí sezhekilde:

'Nasga na mizhaxañga ezua maldeyaldixa shalda guashi

jiúñgulda semixagauwi jana gaxaldikue nzha.'<sup>☆</sup>

<sup>11</sup> Akna namak ekí miñmeyaldikue. Juañ nik majaukshakueki káguba kuka guanauxa guashiñki zhakaldak akzé na izhók. Naldatshak mielde minaldaldi nepanaminéñ zhinik na Jate jékaldaxa izhuka miñsanegapanatshak, aikuañ zunake Juañ zhakldé miñzekue minaldaldixa nakldá.

<sup>12</sup> "Akze, Juañ nik majaukshakueja Jate shalda guagapanéñ zhinik kaiga yo, Jate jékaldaxa izhukaja ají kamak káguba kaksanegapanaldixa shalda akuagapanane. Ekí akuagaté aldukatshakna matshuwi nekuejañki kagatsauxa Jateja kaksanexaldiamak aldiji na, jiyájañgaba kagitamakuaté jiaga, abá naldakí kama izhalshijiñgaba ashekualdapanane.

<sup>13</sup> Guatshak Juañja Jate shalda guaxal nagagá nogueñgaki, Jateja nauwibama Muesék jian izhoxa guiyaba zũñkabajaneja, ají múldigaba naldiñga zuxaitshixakueja aldéñ sakí agatsaldi zũñsanexaldixa shalda zũñmeyatonane.\*

<sup>14</sup> Akze, mauzeñga Jateja ají múldigaba naldiñga zuxaitshixa Eldiya mokue kagik gaxaldixa guakldane ne, ai namak jañgundana

---

<sup>☆</sup> **11:10** 11.10 Mal 3.1; Ex 23.20      \* **11:13** 11.12-13 Lk 16.16.  
Ekuejañki Jateja zũñsanexaldixa akuagatogatshake, aldéñ ezua zũnekualdal gaxaldixa shalda akuagatone.

miñzegake, ake, Juañ na e tsaldiña gaxane nakldá.✠ <sup>15</sup> Akna, saldiña kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí.

<sup>16</sup> "Maiñ kaiga zhekualdabinukakuañ, ¿ji na shi mimezhguajanaka na? Maiñki sukuakue káguba zhenéñ ajokldegatukakue jana nuxa miyatshixa. Akze, sukuakueki ajokldeshiña na, <sup>17</sup> 'kaigaki zeñ zũñneshi kuizi ajuigatshak kuiskuizi' izhgabeyatshak jiaga, ezuakuejañki 'ekíki zũñnunakí nakldá' aldeshi amak akuizazhé. Ekí aldexaldiake ake, 'kaigaki ezua zũnshuane ibauwañkalduka janañgaba neshi kuisjokldeshi' izhgabeyatshak jiaga, ezuakuejañki 'ekíki zũñnunakí nakldá' aldeshi amak aldegazhé.

<sup>18</sup> "Jinake ekí mimezhguajanaka naldakí. Juañjañki gakue miñgajamak gazhé, kalwéldia siyagaxaune† tugazhé nalguakna, maiñki 'eñki jisétshi aldunaja aksaneka nakna ekí izhók' miñguaka. <sup>19</sup> Naldatshak nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekludge zũnake, maiñ mizajamakga zukuge, kalwéldia siyagaxaune nauwa tukuge. Ekí minatuatshakna, 'E zũnake zũxaitsha zaxa, tuka. Eñki sha atshixa akuakakue, sáñkaldak akiyalzabine zhiksuikakuetsi apebu nzha' minakuaka. Ekí mozhua kaldamakga minazũnakuaka nak zũnepanasũñ miñzeka. Naldatshak anuñka nekuejañki nasũñ shizhiyañkaldamak jian atshiji ashekuéñ zhinik na, Saldiña netshi Jate aldéñgaba mitsá ishkué ne awatuñshaka nakldá" na kakbeyá.

✠ **11:14** 11.14 Mal 4.5; Mt 17.10-13; Mlk 9.11-13 † **11:18** 11.18 "vino"

*Sha atsha majazhánekue kaxaldeklde  
(Lk 10.13-15)*

<sup>20</sup> Guñguenik Duwe Jesúja kuíbuldukue aldéñ naldi kaxabizhiji, exaga na akldé giemiki janshizhe ajanashaté atú guazhámak kaxatshaté atuatshak jiaga, sha ajanashixa abajiñga abajazháldi, Ajate axakualdinazhá guane shalda na kaxaldeshiñga ekí guak:  
<sup>21</sup> “Maiñ kuíbuldu Kuldasiñ zaldakue, Betsailda zaldakue na, ¡wau wau wau sakí guiyaba mitualdixa ne! Jinake naldakí. Matshuwi sha ajanashixakuetshi kuíbuldukue Tildu na Sidóñ na, ✧ maiñ nugeñka matshuwi janshizhe ajanashaté atú guazhámak miñkatshanugamak kaxatshanakuashiñki, kauwizhéñki mitsaga zhinik sha atsha majiñga maja, Jatek axakualdi guane nogataldé. Amak abajatshake sha ajanashane shalda izhajaniñgaba saldiñgaja katualdiamak ajanashá guane nogataldé. <sup>22</sup> Ne maiñ zúnake sha atsha majazhá guaminéñ zhinik na, Jateja saldiñga agatsaldi ne tualdixa niuwañ zegatshak, kuíbuldu Tildu zaldakue, Sidóñ zaldakue guiyaba katuñshaldixa guashiñki, zhakaldak guiyaba mimatuñshaldixa nakldá.

<sup>23</sup> “Maiñ kuíbuldu Kapeldahúm zaldakue, ¿sakí shi Jateki akldé miñzukui, mataxa mimebekshaldixa mijañgú? Akbiñgaki aguáñ giemi mimezhashiji, guiyaba tu za nogakueñka mimausabaldixa nakldá. Jinake naldakí. Maiñ nugeñkaki, nas naldi janshizhe ajanashaté atú

✧ **11:21** 11.21 Is 23.1-18; Ez 26.1-28.6; Jl 3.4-8; Am 1.9-10; Zac 9.2-4



guazhámak miñkatshanugamakga Suldumaxa<sup>☆</sup> kaxatshanakuashiñki, kauwizhéñki sha atsha abajiñga abajanéñ zhinik Jateja ai kuíbuldu akldañgashazhá guane nogataldé. <sup>24</sup> Ne maiñ zúnake sha atsha majazhá guaminéñ zhinik na, Jateja káguba agatsaldi azhi agatsaldakí ne tualdixa niuwañ zegatshak, Suldumaxa zaldakue guiyaba katuñshaldixa guashiñki, zhakaldak guiyaba mimatuñshaldixa nakldá.”

*Duwe Jesúki jie zũñzegéñ zũnezhiksekushixa  
(Lk 10.21-22)*

<sup>25</sup> Ekí guaguenik na Duweja Ajate ekí axazguaxaldá: “Najate, ma za saldiñga alnoba agatsauxa, kagi agatsauxatshi Sáñkalda mizhuka akldé mikzamakga mikzukui, ‘zeñ nzhakldék’ ni mikbeñkú. Jinake naldakí. Mieldekueki kauwizhéñgaba matshuwi ishkué itshankakue, jika matshuwi shitiyanekue aldaldatshak jiaga, aikuek na sakí guashi shizhiyatokugeki katuñshazháldi, muldetua kagajienazháldiamak kagitshuakshamalde noxabalduka. Ne ai itsaldagálde axajankakue, sukua jana ma za alduna misha izhukakuek zúnake amak katuñshamalde. <sup>26</sup> Akze, ma ‘ekí ni atshaldikú’ jañgui amak atshamalde nak ‘zeñ nzhakldék’ ni mikbeñkú.”

<sup>27</sup> Ekí axazguaguenik kágubakuek ekí kakbeyá: “Najateja ishkué nalda, kama axaldá nahauxa nasgaba nagene. Najate aldéñ za nas Asukuák me naugé auxaga akualkuge. Jiak ekibeñga na, nas Asukuák za aldéñ ‘me

<sup>☆</sup> **11:23** 11.23 Gn 19.24-28; Is 14.13-15; Mt 10.15; Lk 10.12

ne' auxaga nakué. Ekí nakuakna, Najate 'me ne' mieldekueki katuñshaldikuamak kezgaxaldikuake, ekuek za na amak kakualdaldixa nzha.

<sup>28</sup> "Maiñki sakígaba jibañ miñgatseshi, jigaba, jigabá atshakue miñgatsé miñgabejiñgaba aldunaxa jie miñzeshi, miñgusá miñzekakueki naxaldashi miñgualdí. Amak minaxaldaxaldiake, nas naldi mimezhiksekushaldikue. <sup>29</sup> Maiñ nas za miñsanekldaka najañgui, nas shi miñkaldiyanaka minajañgualdí. Jinake ekí najañguakue naldakí. Naski sam akzaldi za atshikuge, aguáñ zhikzukanuge ga za izhokuge nakna, ekí agatsaldi za miñsanexaldikue. Akna aldunaxa namak giemi mizhiksekualdixa. ✧ <sup>30</sup> Jinak zhiksekuaminaka naldakí. Nasga ji shi miñkaldikugeki, shitiyasá jibañ miñzukuazhaldixa. Ekíga na, ji naxatshakue miñmeñkugeki, atshasá jibañ miñzukuazhaldixa nakldá."

## 12

### *Izhgasekué ldiuwañ gakué akuxane* (*Mlk 2.23-28; Lk 6.1-5*)

<sup>1</sup> Atshake izhgasekué ldiuwañ zalguéñ, Duwe Jesú tek zuxaitatoguéñ, nasuñ shi kagitixakuañ maldi zunakuñguake, eñ gakué\* nauwa kakuguenik ga. ✧ <sup>2</sup> Ekí atshaté zunatuatshakna, paldiseyukuejañki ekí Duwe axaldék:

—Tu guwá. Nauwisanátshi guiyabajañki izhgasekué ldiuwañki ni nauwa jiba atshasé guaka

✧ **11:29** 11.28-29 Is 30.15; Jer 6.16 \* **12:1** 12.1 "trigo" ✧ **12:1** 12.1 Dt 23.25

ne, shi migitixakue ¿jinak shi atshasé jiaga ekí ajanashatók?

<sup>3</sup> Guake Duweja kakiyó:

—¿Nauwibama Dabíki ezua ldiuwañ apebukue juizhi maldija kakualdá guñguake sakí atshane sezheklde tuabíne sha? <sup>4</sup> Guiyabaja Jatek pañ agaxeneki aldéñ múldigaba agaskaitshixakueja za gaka sezheklde nalgué jiaga, nauwibama Dabí apebukue juizhi Jate axazakuagaldi juldunguenik, ai pañ axá.† <sup>5</sup> ¿Ekí jiaga guiyabaja guaká be miñgisegakí shi na? Kizhiksekué ldiuwañki ni ji jiba atshiji atshasúñze guagatshak jiaga, ai ldiuwañ Jatek múldigaba agaskaitshixakueki juwí Jate axazakuagaldi jiba axajanashatshak, aldéñ tuwiñki sha atshiji axajanashixá katuazhé.☆ <sup>6</sup> Ne naski ekí miñmeyaldikue. Nasga na, juwí Jate axazakuagaldi zalda guiyaba guashiñki, zhakaldak niuwi naxaldakna akldé amak naxatshakue miñgatsé. <sup>7</sup> Maiñga Najateja ekí guagatshak sakí guashi guaklde miñgajienakí: “Kágubagaba guañ ajañgui ishkajanashixá na akldé naxatshakue kajañguge. Ne béyakze nagakuagakue za kajañguazhúge nzha.”☆ Ekí guaklde na, sakí guashi guaklde miñgajiena guane guashiñki, shi nagitixakue kagatsaldazhékue jiaga sha ajanashiji guatuka axakezhagazhá guatabinaldé. <sup>8</sup> Ne naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge naugák niuwi ge guashi naxaldéñ na, izhgasekué ldiuwañ ajanashakuamak ajanashaka

† **12:4** 12.3-4 1S 21.1-6; Lv 24.9. Ekí gatshak Jateja guiyaba tuñshazhá. ☆ **12:5** 12.5 Nm 28.9-10 ☆ **12:7** 12.7 Os 6.6; Mt 9.13

niuwen genaka nakldá —na kaxaldexá.

*Duweja izhgasekué ldiuwañ ezua janshi axazguá*

*(Mlk 3.1-6; Lk 6.6-11)*

<sup>9</sup> Guñgueni Duwe Jesú exa zhinik neñgueniki juwí izhajuizhaldegeñka juldunatshak, <sup>10</sup> ezua sigí káuxalda ixanane ité tu. Exa na, paldiseyukuejañki Duweki atshasé atshane izhakuaxaldixa aldiyatoshi ekí agazalduká:

—¿Nauwijí guiyabaja kizhiksekué ldiuwañ jiaga janshibeñga shi ezua se akzukuakue guaka na?

<sup>11</sup> Guake ekí kakiyó:

—Kizhiksekué ldiuwañ jiaga ¿mieldeke mimijí jubeju pokuéñ miñgakjienatshak ubañga mibekshixa naldazhé sha?✧ <sup>12</sup> Ne káguba miñgaki jubeju zhakldé akzé nakldá. Akna amak kizhiksekué ldiuwañ jiaga, janshibeñga janshizhe atshakue guiyabaja guaka nakldá.

<sup>13</sup> Ekí kakbeñgueniki sigík ekí akbeyá:

—Káuxalda mixanane yu atshiwá.

Amak atshatshaga nuxa na, atabañ zalda janañga janshagatsék. <sup>14</sup> Guatshakna paldiseyukueki exa zhinik agazaxaitiñgueniki sakí agatsaldi Duwe Jesú sha akuí, akuaxaldixa aldiyaldá na akuapaná.

*Ezua zñekualdal naxaldixa akuakldanamak naklde*

<sup>15</sup> Ekí sha akualdixa ajañguatuka akualdi na, Duweki jiaak exa zhinik ne. Amak neyatshakna

---

✧ **12:11** 12.11 Lk 14.5

matshuwi káguba axapa aldé. Ekuega na mulbatá akzekakueki nuk se kakzukuá. <sup>16</sup> Gueni na aldéñki me ne guagasúñze kaxaldék. <sup>17</sup> Ekí zexeki Jateja mauzeña ají múldigaba naldiña zuxaitshixa Isaiyak ezua zunekualdal gaxaldixa shalda akbenamak zexaldiamak ekí zek. Ekí sezheklde:

<sup>18</sup> “Jejiéki nají nashi, naxazauwaldiamak izhgakuxanuge.

Eñki matshuwi izhgajañguge, nakldunauxabé izhuka nakna, zeñ nakzukuxa nakldá.

Nají Aldunakga na jañgugamak naxatshaldiamak aksaneshi, kama agexaldikue.

Akna saldiña saná nahauxak nasga niuwizhíne sakí kágubakue katuakuauxabé katualdikue kakkbeyaldixa nakldá.

<sup>19</sup> Ni ega nuxaga kágubakue na múldigaba sashiji, ni kuizhakakshiji kaxaldegazhaldixa.

Káguba kenañ sekuazhikshiji agatsaldi negaté aldukazhaldixa.

<sup>20</sup> E nají nashijañki abaldaxá ishkuanté nuká auxaga ishkuá guazhámakbe na, aldunaxa ‘jiga ni atshanakldék’ aklddegagáldekue, agisanekue kagisalsha naldakí guañ kajañgualdixa.

Ekíga na, guksé sanaté nuká nauxañgaba sañguazhámak, ejañki anuñka me za alduna nazishixakue ni mitsák nauxañgaba ai agitamakuazhaldixa.

Aldéñki ekí guañ kajañgui, janshizhe atshijiña na, shane agubiyaldiéñ yo ekí atshaldixa.

21 Káguba ikualdal gaxanaldikueki, saldiñga saná nahauxa matshuwi nekuejañki ‘e sha zunekualdaldixa na’ ajañgui alduna iyashaldixa nakldá,”  
ekí sezheklde nakldá.✠

*Duwe Jesús nalda axakuaklde  
(Mlk 3.20-30; Lk 11.14-23)*

22 Ezua ldiuwañ, ezua sigí jisétshi alduna ijul-dunatsshake uba isañguá, zukuakshaksá guane nalgué Duwe Jesús akualdák. Guake Duwejañki ai alduna izheñshi se akzukuatshake stualdá, zukuaxaldá. 23 Guakna saldiñga atuatoxekuejañki “¡sakí ekí se akzukuxá!” ajañgui na, ekí izhgabeyá: “¿Jejiéki nauwibama Dabítshi atukuaga‡ naldaka shi na?”

24 Ekí paldiseyakuejañki aldukatshakna “ejiéki Belsebú,✠ jiséga ají aldunakue aksanekaja kama agegatshak guana ekí ají aldunakue izheñshashá” nalda axakuák.

25 Duweja sakí ajañguatuka akualdi na ekí kakkbeyá: “Mielde sanáki kauwizhéngaba axaukshapana akualdiake nuk izhgaldañgashixa naldashá. Ekibeñga na, ezua kuíbuldugaba azhi zhuajúk zaldagaba axaukshi izhguldiyapana akualdiák, san san aldeji zhuajúk zalda aldaldaksá gualdixa. 26 Ekíga na, jisé aldéñga ají aldunakue kágubak zhinik izheñshi guanake, jiségabaga izhguldiji, axaukshapanaka. Ekí ajanashatshake ¿sakí shi jiséja ají aldunakue

✠ **12:21** 12.17-21 Is 42.1-4 ‡ **12:23** 12.23 Jinake Dabítshi atukuaga izhgabeyazhá. Jateja ezua etshi atukuaga zunekualdal zñgaxaldixa kakué nalguák. ✠ **12:24** 12.24 Mt 9.34; 10.25

aksanexalga nogaka na? <sup>27</sup> Naldatshak jiaga, naski jisétshi aldunakue aksanekajañga kama nagenek ai aldunakue izheñshikuge nake, maiñ shi miñgitixakueja jiaga jisétshi aldunakue kágubak zhinik kezheñshatshake ¿ake, metshi kamak shi ekí kezheñshixa na? Kauwizhéñ ekí ajanashéñ na, jisétshi kamakga ají aldunakue kezheñshikuge nalda naguagakue miñgatsaldakí ne awatuñshixa nzha. <sup>28</sup> Ne nas niñkauwañki Saldiña netshi Jatejaña ají Aldunak kama nagenéñ zhinik na jisétshi aldunakue neñshaldatshak guana, aldéñki au mimikenáñ sanexaldá guxá mimatuñshashá.”

<sup>29</sup> Ekí kakbejiña na ekí jiaga kakbeyá: “Mieldejañki ezua sigí kamakue ajúk numakue itushexal agakjuldandana akzexaldiake, ake, axáñ misha e shibañguakue agatsaldaka. Ekí guatshakna jika axaldauxa nuk itushagaka naldashá.Š

<sup>30</sup> “Guatshak mieldeke nas na izhogakí nogatukaki aguldiñkuge naldaldixa. Ekibeña na, mieldeke kágubakue Najateja kaksanexaldiamak juizhakui nagaunegazhéki, Jatek agajuekui mual atshixa naldaldixa nakldá.✧

<sup>31</sup> “Akna ekí miñmeyaldikue. Jatejañki kágubakue saldiña nalda sha ajanashanaldixa kaxabetaka. Ekíga na, káguba azhi Jate aguáñ izhabaji mual nalda axakuakldaldixa jiaga kax-

---

Š **12:29** 12.29 Ekí Duweja guagatshake aldéñki jisé zhakaldak kama axaldaldi na, etshi aldunakue káguba zhinik kezheñshaka kama axaldé guakde. ✧ **12:30** 12.30 Mlk 9.40; Lk 9.50

abetakaga. Ne mieldeke Jatetshi Alduna\* aguáñ izhbashi mual, nalda aguaxaldiák zúnake, aiki axabetazháldixa. <sup>32</sup> Akze, mieldeke nasga Jatetshi Asukuá ixagabaldekldugek jiaga aguáñ nezhbashi mual, nalda naguaxaldiák Jateja axabetaka. Ekí ne, mieldeke Jatetshi Alduna aguáñ izhbashi mual nalda aguaxaldiák zúnake, aiki Jateja ni kaiga ni auxa zegatshak jiaga axabetazháldixa nzha.”✧

*Ezua kaldi ji naldaldiake aiga zhenka*  
(Lk 6.43-45)

<sup>33</sup> Guñgueni ekí jiaga kakkbeyá: “Kaldi janshatsejañki kalwé janshatse za zheñguxa. Ekibeñga na, kaldi janshatsealdagáldejañki kalwé nusagatse za zheñguxa. Akze, kaldi zhenéñ zhinik me, ji xalde ne zúnatuñshixa. Ekibeñga na, mieldeki ajanashéñ me sakí aldé tuminaka. <sup>34</sup> Akze, takbiki✧ káguba agisalshi mual za atshamakbé na sha atshiji mizhekue ne jiaga, ¿sakí shi múldigaba janshizhe zukuakbinaka na? Jinak ekí miñmeyakí. Káguba aldunaxa sakí akldeka, sakí itshanka naldaldiake, aiga guana múldigabak zukuaxaldixa naldashá.✧ <sup>35</sup> Ekí zhinik na, káguba janshizheki aldunaxa janshizhegaba za akldeka naldaldiake, amak janshizhegaba atshiji, múldigabak zukuaka naldaldixa. Ekíga na, káguba shaneki aldunaxa nusagatsegaba za akldeka naldaldiake,

---

\* **12:31** 12.31 Jatetshi Alduna aguáñ izhbashijiñga ji atshatshak “eñki jisétshi kamakga ekí atshishixá” akuashi naldaka.  
✧ **12:32** 12.31-32 Lk 12.10 ✧ **12:34** 12.34 Mt 3.7; 23.33; Lk 3.7 ✧ **12:34** 12.34 Mt 15.18; Lk 6.45



amak shanegaba atshiji, zukuaka naldaldixa nakldá. <sup>36</sup> Ne nas ekí miñmeyaldikue. Ni-uwizhíne Najateja káguba kagatsaldi azhi kagatsaldakí ne katualdiéñ niuwañ zegatshak, ajañgua naldakí azakuakldauxa shalda katualdixa. <sup>37</sup> Jinake naldakí. Auxa zegatshak, maiñ jai kagik ji múldigaba guakbinaldixa shalda Najateja miñgatsé azhi miñgatsaldakí ne mimatualdixa. Atshaga na ji janshizhe zukuakbineki miñgatsaldazhé mimatualdixa. Akze, ji shane zukuakbine zúnake miñgatsaldi ne axamindaxaldixa nzha.”

*Duwe ezua atshakue agabene*

*(Mlk 8.12; Lk 11.29-32)*

<sup>38</sup> Ekí guagueni anuñka paldiseyukue, guiyaba shizhixakueja Duwe Jesúk ekí agabeyá:

—Shi maldazuñkaldixa, Jateja jai kagik makaxanamak ne maldazunatuñshaldiamake, ezua janshizhe ajanashaté tu guañkáaldamak zuñkatshá guwá.✧

<sup>39</sup> Guñguake kakiyó:

—Maiñ sha miyatshixakue, Jate za akldé akzamakga akzukui izhoxabínekuek na Saldiña netshi Jateja kagik nakaxanamak ne mimatuñshaldikuamake, mokue ezua janshizhe ajanashaté tu guabínamak miñkatshakuega minakshishatshak, ezua za mimatuñshaldikue. Eñki Jateja ají múldigaba naldiña zúxaitshixa Junás atshishanamaga nuxa mimatuñshaldikue.✧ <sup>40</sup> Ai nauwibamaki ezua pikáu zúxaitsha atematshi dzhizhaldi

✧ **12:38** 12.38 Mt 16.1; Lk 11.16 ✧ **12:39** 12.39 Mt 16.4; Mlk 8.12

maikldiuwi, maikse izhonanamakbeña,✠ nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge nakuaxaldinik, shuanekue abegaldi maikldiuwi me noxaldikue nzha.

<sup>41</sup> "Auxa zegatshak, Jateja saldiña káguba agatsaldi ne katualdiéñ zegatshak, kuíbuldu Nínibexa zaldakue miñkizhgaldaxaldinik kaiga zhekualdabinukakue Jate guiyaba mimatuñshakue axamindaxaldixa. Jinake naldakí. Ekuejañki nauwibama Junásja Jatetshi múldigaba kakbeyatshakna, sha ajanashixa abajiña abaja, Jatek axakualdi guanekue nak.✠ Ne maiñ niñkauwañki naldiñki ai nauwibama zhakldé nakzé Najatetshi múldigaba miñmeyaldatshak jiaga, sha miyatshixa majiña majazháldi, Najatek agakualdi guakí nibiná. <sup>42</sup> Ekibeña na, Jateja saldiña káguba agatsaldi ne katualdiéñ zegatshak, munzhi kagi Sabátshi† sáñkalda miñkizhgaldaxaldinik kaiga zhekualdabinukakue Jate guiyaba mimatuñshakue axamindaxaldixa. Jinake naldakí. Nauwibama Saldamóñki muldetua ishkué izhoguák ai munzhiki agubisha maldé zeñka izhogué jiaga, ají múldigaba axaldukal nakldane nak. Ne maiñ niñkauwañki naldiñki ai nauwibama zhakldé nakzé miñkizhoxaldatshak jiaga, naldukasúñ miñzeka nzha.✠

*Jisétshi alduna aldeñshane mokue nagaka  
(Lk 11.24-26)*

---

✠ **12:40** 12.40 Jon 1.17 ✠ **12:41** 12.41 Jon 3.5 † **12:42** 12.42 "sur" ✠ **12:42** 12.42 1R 10.1-10; 2Cr 9.1-12

<sup>43</sup> Ekí kakkbeyatoshińga na ekí kakkbeyá: “Ezua jisétshi alduna kágubak zhinik iyaldeńshatshak, zæk zaldi káguba isúń zaldi neyaldinik, mani izhogaka za niyá nuka. Akzaldakí naldaldiake <sup>44</sup> ekí izhikbeyaldixa: ‘Kágubak nagazaxaitshaneńkaga mokue izhoxaldikuamak neyaldikue nzha.’ Galdini eńka neyatshake, ai káguba ají aldunaxa Jatetshi Alduna izhogazhéga akzaldatshak, aiki juwí abata axautshi izhoxaldixa siyagaxauwane jana nuxa akzaldaldixa. <sup>45</sup> Ekí tualdiake, jiak aldéń zhakaldak alduna shanekue kugua niji juizhakualdixa. Galdiniki ekue na ai kágubak iyajuldunatshakna, eńki axańga agisaldatone guashińki, zhakaldak agisaldaldixa nzha.‡ Ne kaiga zhekualdabinuka sha miyatshixakuek ekibeńga mińgisaldaldixa nakldá.”

*Duwe Jesútshi ajaba, aldanikue nak  
(Mlk 3.31-35; Lk 8.19-21)*

<sup>46</sup> Ekí Duweja matshuwi kágubakuek kakkbeyatogueńga na, ajaba, aldanikue juizhi aldagueniki, axazakuaxaldiamak jubaldaxa me aldák. <sup>47</sup> Guakna ezujaja Duwek ekí akbeyá:

—Duwe, mijaba, mizhanikue juizhi mixazakuakldana kakzeshi jubaldaxa akteté nagaldók.

<sup>48</sup> Guake ekí akiyó:

—¿Mekue shi najaba, nakaja giemi jana nekue katualdikue na?

---

‡ **12:45** 12.43-45 Ekí guagatshake ekí zuńmeji naldaka. Mieldeki jisétshi alduna ijuldunanekue kezheńshatshak, Duwe Jesú ipanaldiamak agaunegakue. Ekiki Jatetshi Alduna aldéńdi izhogapanatshake jisétshi alduna mokue nagatshak ijuldunazháldiamak.

49 Ekí guaxeniki nasuñ shi kagitixakue zúnatuwi ekí guak:

—Jejiékue na najaba, nakaja giemikue nakldá.  
50 Jinak ekí katuakí. Mieldekueki Najate jékaldaxa izhukaja kajañguamak axajanashixakue na najaba, nakaja giemi jana nekue katuñkuge nakldá —na guaxá.

## 13

### *Zulda atshakldegéñ zhinik shizhiyá*

*(Mlk 4.1-9; Lk 8.4-8)*

1 Ai ldiuwañga Duwe Jesú juk zhinik neñgueniki niwa xezhaxa yaté. 2 Exaga na, káguba agubisha duwá ashenakna aldéñki shi kaxaldiyaldiamak ai niwakga ezua kanuwak iyabegueniki yaldagatshake kágubakueki niwa xezhaxaga ashená.✧ 3 Exa zhinik matshuwi jika atshakldegéñ zhinik shi kaxaldijiñga na, zuldak zhinik ekí shi kaxaldiyaldá:

“Ezua zúzíkaja zulda tiñgui nixal ne. 4 Amak tiñguatshak anuñkaki jiúñguldak akjiená, guane nalgué aiki nubája nagueniki nuk ga. 5 Anuñkaki jagénaldi kagigaba zaldazháldi akjienaneke kagik ijiú me axañga munaldá. 6 Aiki muldetua shijualda jieñguazháne naldi na, niuwija tuatshake jiyabulduni nuk kaná. 7 Jiak, anuñka zuldaki kausú kenaldi akjienane nalgueki kausú nañga munapanatshake kausújañga jutekuá. 8 Guatshak anuñka zulda zúnake kagi janshizeñ akjienane nalguekueki muldetua munatshake, anuñkaki matshuwi nek,

---

✧ 13:2 13.2 Lk 5.1-3

anuñka míñgaki akldé matshuuwi nek, azhinik míñgaki gugasá zalda na nexá.\*” <sup>9</sup> Gueniki ekí guak: “Ekí miñmeñkugeki saldiñga kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí.”

*Jinak jika atshakldegéñ zhinik shizhixa  
(Mlk 4.10-12; Lk 8.9-10)*

<sup>10</sup> Guñgueni nasuñ shi kagitixakuañ kaxaldagueni ekí akldukáñkalde:

—Duwe, ¿jinak shi kágubakue jika atshakldegéñ zhinik akldé shi kabaxaldí?

<sup>11</sup> Guake zuñmeyá:

—Nauwijate jékaldaxa zaldajañki sakí jan-shagatsaldi miñsanexaldixa janaktunane nalgué jiaga, ni mek mu agisekuazháne. Ne maiñ namak najañguaminekuañ zunake mu miñgisekuane. Ekí ne, namak najañguazhékue zunake ekíga mu kagisekuazhé. <sup>12</sup> Akze, mieldeki ají múldigaba agajienaneki akldéñga agajieñgualdixa. Ekíki matshuuwi agajienane naldaldiamak. Ekí ne, mieldeki agajienaldiamak kama ilshazhéki ji agajiena guane jiaga nuk akjuizhanshaldixa nakldá.✧ <sup>13</sup> Ai zhinik na, najañguazhékue jika azhi káguba atshakldegéñ zhinik za kakbeñkuge. Jinake ekí kakbeyakí. Naldiñki sakí atshikuge natuál za aldogatshak jiaga, jinak ekí atshikuge kagajienazhaldixa. Ekíga na, nas guakuge naldukal za aldogatshak jiaga, sakí guashi guakuge kagajienazhaldixa

\* **13:8** 13.8 30, 60, 100 juizha neklde guashi. ✧ **13:12** 13.12 Mt 25.29; Mlk 4.15; Lk 8.18; 19.26

nak.† <sup>14</sup> Ekí amak kagajienazhéñ na Jatejañga ají múldigaba naldiñga zaxaitshixa Isaiyak zhinik káguba zukazhékuek kakbene sezhekldamak zek. Ekí guakldane:

“Maiñki nas guakuge nukajiñgaba miñguatshak jiaga, sakí guashi guakuge miñgajienazhaldixa.

Ekíga, sakí atshikuge natuwiñgaba miñguatshak jiaga, jinak ekí atshikuge miñgajienazhaldixa.

<sup>15</sup> Akze, ai kágubakueki alduna axaldegaksá guanekue.

Naldiñki kuxa kaxaldikuega ne jiaga, ji kakbeñkuge naxaldukasúñ kakzeshi.

Ezuaja jika tuazhaldiamak uba wis atshamakga, nas ji atshikuge atuasúñ kakzeka.

Ekí ajanashakí naldiñguashiñki, ji atshikuge ubake atui na,

ji kakbeñkuge kuxake aldukaka, ji kakbeñkuge aldunaxaki kagajienaka.

Amak kagajienatshakna sha ajanashane abajiñga abaji, naxakualdinaka.

Ekí naxakualdini guashiñki, nasga aldunaxa se kakzukui, sha ajanashane kaxabeti, kekuá guataldakué naldashá.”☆

<sup>16</sup> Ekí sezhekldde guagueniki aldéñ shi kagitixakuañgaba ekí zañmeyá: “Maiñ zunake nagapa neyabinogatshak, nas atshikuge natuwi, nají

† **13:13** 13.13 Dt 29.4; Jer 5.21; Ez 12.2. Duweja atshakldgeñ zhinik shizhixá migajienaldiamake aldéñ namak jañguakue.

☆ **13:15** 13.14-15 Is 6.9-10; Ajsh 28.26-27

múldigaba naldi nukshi miñgajieni neyabino-gakna, Najate matshuwi zeñ mimajañguxa. <sup>17</sup> Akze, namak miñmeyaldikue. Matshuwi Jatetshi múldigaba naldiña zuxaitshixakue, axautshi jian izhukakue na, kauwizhéñ naldi maiñ mituamak tundana kakzegatshak jiaga at-uazháne. Ekíga na, maiñ minukajamak al-dukandana kakzegatshak jiaga, amak aldukazhá guanane naldashá.✠

*Zulda shalda guakldeki, sakí guashi ne*  
(*Mlk 4.13-20; Lk 8.11-15*)

<sup>18</sup> "Nas zulda atshakldegéñ zhinik shi miñkaldikuge sakí guashi miñmeyaldikue nukaté nogwíñ. <sup>19</sup> Anuñka zulda jiuñguldak akjienaneki ekí guashi. Eñki káguba anuñka nekueki Jateja sakí kaksanexaldixa shalda aldukatshak jiaga kagajienazháldi na, jiséja ai múldigaba aldunaxa kekushi, kakjuizhanshixa. <sup>20</sup> Anuñka zulda jagénaldi akjienaneki ekí guashi. Eñki anuñka nekueki Jatetshi múldigaba aldukatshak ubáñ me zúnake zeñ kakldeshi iyapanka. <sup>21</sup> Ekí iyapananaldixa jiaga, zuldaja shijualda kagik jieñguazhámakbe aldunaxa muldetua kagajienazhá guanaldixa na, anuñka me nuxa namak ajañguatoxaldiéñ, mitsake ai namak ajañguane shalda sha kakuí, jibañ atuapanatshake namak ajañguaksá guxakue. <sup>22</sup> Anuñka zuldaki kausú kenaldi akjienaneki ekí guashi. Eñki anuñka nekuejañki Jatetshi múldigaba aldukatshak namak ajañgualdinik jai kagik izhoxa ji

✠ **13:17** 13.16-17 Lk 10.23-24; Eb 11.13; 1Pe 1.10-12

kagajueshká za iyajani, naldagálde nuxa ‘kabia nexaldatshake auxabé nakzeshi izhoxaldikue shakldá’ iyajani. Ekí zhinik na, kausúja zulda jutekuamakga Jatetshi múldigaba kakjuizhanshi na, aldéñ janshizhe izhogakue kajañguamak izhogazhékue.

<sup>23</sup> “Naldatshak jia, anuñka zuldaki kagi janshizeñka akjienaneki ekí guashi. Anuñka nekueja zunake Jatetshi múldigaba aldukatshak, muldetua kagajieni na amak axajanashixakue. Ekí ashekualdatshakna, anuñka zuldaki matshuwi nek, anuñka míngaki akldé matshuuwi nek, azhinik míngaki gugasá zalda nekldamakbé Jate akldunamak ashekualdaldixa guashi na zulda shalda ekí miñmeñkú” na zunmeyá.

*Gakue kenañ kaldá shane aldixá*

<sup>24</sup> Guñgueniki Duwe Jesúja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí shi kaxalldiyaldá: “Najate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanakakueki ji jana naldaka miñmeyaldikue: Aiki ezua te shjáugukuija zulda janshizhegaba ají tezhi ishkihixá. <sup>25</sup> Guane nalgué sesuñ saldi axabá aldalgueñki, ai sigí aguldiñkaja nagueniki aldó‡ kenañ kaldá shane zulda axakldigueniki mokue ne. <sup>26</sup> Guñguenik aldó jiu, jiu munaldinik gata agatsaldaldiamak agatsegapanatshake, kaldá shane jiaga tundana agatsé nek.

<sup>27</sup> “Ekí atuatshakna nashikueja tetshi ajáugukuik ekí agabeyal aldé: ‘Duwe, zulda janshizhe nixamalde ne, kaldá zulda shaneki ¿meja shi akldigú?’ <sup>28</sup> Guñguake

---

‡ 13:25 13.25 “trigo”



kakiyó: ‘Ezua kaguldiñka ekí zuñkatshane nakldá.’ Guake ají nashikueja aklduká: ‘Ake, ¿kaldá shaneki nuk akldugate guakue shi maldazunajañgú?’<sup>29</sup> Guake kakiyó: ‘Ekí atshabináldi. Akbiñgaki, kaldá shane miyakldugatshake aldó juizhiñga aklduminaka nak.’<sup>30</sup> Akna mozhuañga shi negatoshí. Gualdinik auxa negatshake, nají nashi gakue guxaldixakuek ekí atshakue kakbeyaldikue: Kaldá shane misha miyaklduxaldiniki puldaldiamak, muldetua egaba shiba, shiba miñgualdí. Ekí miñgualdinik na aldóki minagakuxaldinik, nají gakue jubeniñgaba minakibexaldí.’Š”

*Jateja kaksanekakueki zulda jana alde*  
(Mlk 4.30-32; Lk 13.18-19)

<sup>31</sup> Guñguenik Duweja mokie ezua atshakldegéñ zhinik ekí shi kaxaldiyaldá: “Jate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki, ji jana izhalteka miñmeyaldikue: Aiki ezua zulda sigíja ají tek nixane.”<sup>32</sup> Ai zulda sanaki saldiñga zuldakue guashiñki zhaguáñ agatsé nuxa naldaldinik, jiak guildegatshake saldiñga kaldi aldishi guane iskaitañga guildegatshake,

---

Š 13:30 13.29-30 Duweja ekí guagatshake ekí guashi naldaka: Kaigabeñki aldéñ ipanekue kenañ anuñka ipanazhánekue akjiukualdalga noxaldixa. Azhi kaldá shane akldugatshak, aldó juizhiñga akldugakldegamak, aldéñ jañguagálde axa-juekuatshake, agapa neñka jiaga agisalshakaga. Akna aldéñ zunatualdiéñ niuwañ jiaktualga nogakue.

gulda matshuwi axabunatshigake exa nubákue iyaldakakue naldashá.”\*

*Jateja kaksanekakueki saldiñgak axajiuwaka  
(Lk 13.20-21)*

<sup>33</sup> Guñguenik Duweja jiaq mokue ezua atshakldegéñ zhinik shi kaxaldiyaldá: “Jate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki ji jana saldiñgak axajiuwaka aldé miñmeyaldikue: Aikueki naku† jana nekue. Nakuki ezua munzhija gakuek nauwañgaba itsheñguanaldixa zhikbegatshak nuk agaldaka naldashá,”‡ ekí na kakbeyá.

*Duwejañki jika atshakldegéñ zhinik shizhixa  
(Mlk 4.33-34)*

<sup>34</sup> Guatshak Duwe Jesúja káguba duwá zhekualdekuek shi kaxaldiyatogatshak jika azhi káguba atshakldegéñ za na shi kaxaldiyatoxá. Akze, jika atshakldegéñ naldakíki shi kaxaldiyakí na naldá. <sup>35</sup> Ekí shizhiyatogatshake mauzeñga Jateja ají múldigaba naldiñga zuxaitshixak Asukuáki

---

\* **13:32** 13.31-32 Zulda nóñgutse “mostaza” zuñmeyatshake ekí guashi naldaka. Kaigabeñgaki Jateja anuñkamé kaksaneganaldinik, niuwizhíneki zulda guildegamakbé, aldéñ aksanekakueki matshuwi izhalteshi, kaksanexaldixa nakldá. † **13:33** 13.33 Ai janañga naldaka “levadura” akuaka. ‡ **13:33** 13.33 Naku (“levadura”) shalda guagatshak ekí guashi naldaka. Kaigabeñgaki Jateja anuñkamé kaksaneganane. Nanaldixa naku nauwamé saldiñgak agaldagamakbé, anuñkakuek zhinik na matshuwi kágubakue axajiuwi iyabuñguatshakna Jate shalda kakualdi, aldéñ kaksanexaldixa.

sakí agatsaldi shizhiyaldixa guakshanamak zek. Ekí guakldane:

“Nasga na kágubakue kaxazguaxaldatshak, jika atshakldegeñ zhinik za kaxazguaxaldikue. Akze, kagi gauñgukuenik zhinik ji muetsekuagá nokuge, ekí agatsaldi shi kaxaldiji za mu kagisekualdikue nzha.”☆

*Ji guashi gakue kenañ kaldá shane aldixane*

<sup>36</sup> Guñgueni Duwe Jesúja káguba duwá zhekualguekue “neyabiñkuká ni gu” kakbeñgueniki juldi juldú. Guñguakna nasuñ shi kagitixakuañ kaxaldagueni ekí akldukáñkalde:

—Duwe, ¿sakí guashi shi gakue kenañ kaldá shane munakak zhinik ekí makuaxá?

<sup>37</sup> Guake ekí zuñkiyó:

—Zulda janshizhe nika jana neki, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge. <sup>38</sup> Ají te azaldigaldi jana neki, jejié kagi. Zulda janshizhe jana neki, Najateja aksanekakue. Ne kaldá zulda shane jana neki, jiséja aksanekakue. <sup>39</sup> Tetshi ajáugukui aguldiñka zulda shane nixane jana neki jisé. Aldó gugakuká guane jana neki jai kagik auxa zexaldixa ldiuwañ. Aldó gukakue jana neki Jateja guaklde uldeñkakue.

<sup>40</sup> “Nashikueja kaldá shane agalduxaldini ayogamak jana neki auxa zegatshak Jateja káguba kagatsaldi ne katuakue niuwañ ekí zexaldixa: <sup>41</sup> Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek guaklduge uldeñkakue kagik kakaxaldikue. Ekueja na, Najatek

akldunazhámak ajanashixakue, axautshi sha atshishixakueki aldéñ namak giemi kaksanekakue kenañ zhinik nuk kagajuekualdixa. <sup>42</sup> Gualdinik axajuekuanekueki guksé sanazhéñka kakuateyaldixa. Exa na, zúxaita zalda guiyaba atuwí, kakzeshi abauwá za aldoxaldixa. <sup>43</sup> Ekí ne, jian izhukakue zúnake Saldiñga netshi Jate, Kauwijatega saneshi izhogeñka aldéñ akldé kakzukui na, niuwi zúxaita zalda muñshí zutuamak kazutuñshaldixa. Akna, saldiñga ai nukaminekuañ kuxa miñkaldikueke muldetua nukshi miñgualdí.

*Jate zũñsanekáki zũxaita zalda akzé*

<sup>44</sup> Guñgueniki jiaq mokue ekí shi zũñkaldiyaldá: “Najate miñsanekáki ji zúxaita zalda akzé jana ne miñmeyaldikue. Aiki, ezua niuba zúxaita zalda akzé ezua tek kue. Ekí kualgué ezua sigíja akzá guñguake, axautshija akzaldazháldiamak muldetua mexá. Gueniki zeñ akldeshi, ai za akzé jañgui na, ai te axaldaldaldiamak saldiñga jika axaldalguauxaki nuk nabesañgueniñki ai te niñkauwañki izhgajabí.

<sup>45</sup> “Ekibeñga na, Najate miñsanekáki ekí jiaga zũxaita zalda akzé jana ne: Aiki ezua numa nabesaxaja níkuiti§ za niyá none. <sup>46</sup> Ekí niyatogueñki, ezua níkuiti zúxaita zalda akzega akzá. Guñguakna ai za akzé jañgui na, axaldaldaldiamak saldiñga jika axaldalguauxaki nuk

---

§ 13:45 13.45 “perla”

nabesañgueniñki ai niñkauwañki izhgajabí na gua.”\*

*Kutám nekueki jian nekuek axajuekualdixa*

<sup>47</sup> Guñgueniki jiaq mokue ekí shi zuñkaldiyaldá: “Najateja aldéñ aksanekakueki, aksanegáldekuek ji jana kagajuekualdixa miñmeyaldikue: Aiki ezua zhemá níbnik akuateyaldinik, jiaq eni zhinik iyabekshatshake saldiñga nalda pikáu akué iyabekshixa. <sup>48</sup> Amak dañ akué iyabekshaldinik pikáu gukakueja axezhaxa awaldeyatshak yaté xaldek muldetua pikáugaba agaldiji axajuekuapanka. Pikáu gakuogabaki nuldik akuashiji, akuashiji akuxa. Ne gasékuuki egaba awateya, awateya akuxa. <sup>49</sup> Pikáu akldiji, axajuekuamakga na, auxa zegatshak Najateja káguba kagatsaldi ne katuakue niuwañ ekí kakualdixa. Atshakna aldéñ guaklde uldeñkakue kagik aldaxaldinik aldéñ akldunazhámak kutám za ajanashixakueki aldéñ akldunamak jian ajanashixak nuk kagajuekualdinik <sup>50</sup> guksé sanazhéñka kakuateyaldixa. Exaki zúxaita zalda kakzeshi, abauwal za ashekualdategeñka nzha.”

*Axañga zalda, kaiga zalda numa akzekue*

<sup>51</sup> Ekí shi zuñkaldiyatoshi na, ekí zuñnuká:

---

\* **13:46** 13.44-46 Ekí niuba, níkuiti akzekue shalda zuñmeyatshake ekí guashi naldaka: Jate zunekualdaldinik zuñsanekáki, kagik zuñkaldá nahauxa zuñkaldekue guashiñki zuxaita zalda akzé naldaldixa nakldá. Akna aldéñ za zuñsanexaldiamak ji zuñkaldé nuk mashiji, eñkañgaba yushakue zuñgatsaldaldiák jiaga, akzega atshakualdixa naldashá.

—Ekí shi miñkaldikugekue ¿sakí guashi guakuge muldetua miñgajiená shi gu?

Guake akiyoñkalde:

—Akze, zuñgajiená na gu.

<sup>52</sup> Guñguakna jiak, mokue ekí shi zuñkaldiyaldá:

—Saldiña maiñ Najatetshi múldigaba sezhekldane miñkué shizhiyaminakakuañ, sakí aldéñ miñsanexaldixa jiaga miñgajienkáku eki ji jana miné miñmeyaldikue. Aiki ezua sigíja ají numa akzekuegaba mexaneñka zhinik ají numa akzé axañga zalda uldagaka, jiak eni zhinikga na, aldiwan zalda jiaga uldagaka.†

*Duwe aldéñ guildekldeñka mizhá*

*(Mlk 6.1-6; Lk 4.16-30)*

<sup>53</sup> Ekí ajanashakldegeñ zhinik auxa shi zuñkaldiyatogueniki exa zhinik neñgueni <sup>54</sup> kuíbuldu aldéñ guildekldeñka neyatshak, juwí izhajuizhaldegeñka shizhiyaldá. Ekí shizhiyatshakna aldukatoguekuejañki “¿sakí ekí janshagatsaldi shi zuñkaldixá!” ajañgui na ekí izhgaldukaldá:

—Eñki ¿meja ekí ishkué nalda shaxaldiyatogué? ¿Sakí ekí ajanashaté tu guañkáaldamak jiaga atshixa ne? <sup>55</sup> ¿Eñki kalgauxa tsukua nuxa naldazhé shi na? ¿Ajabaki Maldiya naldazhé shi na? ¿Eñki Santiaku, Jusé, Simóñ, Judá, ekuetshi

† **13:52** 13.52 Ekí zuñmeyatshak ekí guashi naldaka: Mieldeki Jate shalda akualdi na mozhua zhinik shizhiyaka: Ezuañki Jateja nauwibamakuek kalta gaushi, zuñkabajananeke shizhiyamakga, Duwe Jesúja kagik izhoguéñ shi zuñkaldiyane jiaga shizhiyaka naldaldixa.

atuwé nuxa naldazhé shi na? <sup>56</sup> ¿Ajasukueki jai nauwikenáñga izhogakí shi na? ¿Guake miya zhinik shi ekí agatsaldi shizhiji, atshaka na?

<sup>57</sup> Ekí axajani na, ji kakbeñká axaldukazháldi, iyapanazhá. Guakna Duweja:

—Akze, ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixaga mashi neyatshak akzé jañgui axabeti, iypanka. Ne akuíbulduk zaldakue, ajúk zaldakueja niñkauwañki axabetazháldi, akzé ajañguazhé nakldá —na kakkbeyá.\*

<sup>58</sup> Guatshak exa zaldakuejañki namak axajanazháldi, iyapanazhá guakna, janshagatse ajanashaté atú guazhámak matshuwiñgaki kaxatshazhá na gua.

## 14

*Juañ nik majaukshakue akuaxane*  
(Mlk 6.14-29; Lk 9.7-9)

<sup>1</sup> Atshaga na, sáñkalda Eldodejañki\* Duwe Jesú atshatoguauxa shalda akuagaté nukatshakna <sup>2</sup> agaunekakuek ekí kakkbeyá: “Eñki Juañ nik majaukshakuega shuane mokue izhgatene naldaka. Akna janshizhe ajanashaté atú guazhámak jiaga atshaka kama axaldé nakldá.”

<sup>3-4</sup> Akbiñgaki axañga sáñkalda Eldodejañki akaja giemi Pildipitshi asewá nane Eldodia izhgakuxane nalgué shalda Juañjañki “Jatetshi guiyabajañki mikaja iteñga nogeñgaki asewá guxa guasúñze guaka ni matú” axaldék. Ekí axaldegué shalda na, sáñkaldaja nusá akzeshi Juañ

☆ **13:57** 13.57 Jñ 4.44 \* **14:1** 14.1 Ai Eldodeki Duwe Jesú kukatshak baxañ izhonega naldazhé. Eñki Eldode Antipa.

guxal guagueni kalseldi shezhasha iyatenega megakue guak.✧ <sup>5</sup> Aldéñki Juañ guaxa gundana akzegatshak jiaga, kágubakuejañki “eñki Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa shakldá” ajañguxa akualguakna guagexañ zheñga akzék.

<sup>6</sup> Guane nalgué, sáñkalda kagi itsekilde noguéñ anuñka apebukue abuzatiakue kakbeyá. Amak axaldagatshake, asewá Eldodiatshi abunzhiki kuizatshakna sáñkalda zeñ akzukuá.

<sup>7</sup> Guñguakna, “jigaba maldakshishaldiake amak migexaldikue nzha” axagilté. <sup>8</sup> Ekí axakildagatshakna ajabaja aksaneguamak ekí akshishá: “Ake, Juañ nik majaukshakue tsáñkalda jika bakaldak iyatenega jai nakuldák guwá.”

<sup>9</sup> Ekí akshishatshak sáñkaldaki itshanatshak jiaga, abuzál nakldekueja aldukaté, gaiyak ji akshishatshak amak agexaldixa axagiltene nalguakna, amak atshakue niuwi ge. <sup>10</sup> Guakna kalseldiñga Juañ sáñkalda ibeñguakue guak.

<sup>11</sup> Amak iyabeñguñgueniki Juañtshi sáñkaldaki jika bakaldak iyatenega amak gaiyak akualdaguake aldéñ zhiniki ajabak akuldé agé.

<sup>12</sup> Guñgueni Juañ shaxaldixakueja ají abuá akugueniki shuanekue abegaldi abexá. Ekí abegueniki Duwe Jesúk agabeyal aldé na akuá.

*Duweja matshuwi káguba gakue kakáu  
(Mlk 6.30-44; Lk 9.10-17; Jñ 6.1-14)*

<sup>13</sup> Ekí Juañ akuaxane nukañguakna, Duweki nasuñ shi kagitixakuañ na nauwihezuañgaba sunjá zaldi kanuwak ne. Guatshak jiaga, Duwe

✧ 14:3-4 14.3-4 Lk 3.19-20; Lv 18.16; 20.21



nene aldukañguakna, matshuuwi kágubakueja kauwikuíbulduldi zhinik kagixa ga axapa aldé. <sup>14</sup> Gueni Duwe eñka akbategatshake, káguba duwá ajuizhaldekldekue katuatshakna guañ ka-jañgui na, aikuega mulbatá akzekakueki se kakzukuá. <sup>15</sup> Gueni niuwi yaldaxaldá guapan-guakna nasuñ shi kagitixakuañki kaxaldaxeni ekí akbeñkalde:

—Au niuwi yaldaxaldá guapanashá. Ne jaiki káguba izhogazháldi, ni ji jiaga naldakí nakna kágubakuek “au neyabiñkuká na gu” kakbeyá guwá. Ekíki kuíbuldukueni gakue ishkajabiji aldeyapanaldiamak.

<sup>16</sup> Ekí kakbeyatshakna ekí zuñkiyó:

—Gakue ishkajabiyal neyakue kagatsaldakí nakldá. Ne maiñga gakue miyakauwaldí.

<sup>17</sup> Guake ekí akiyoñkalde:

—Jaiki jatshiwa pañ, mozhua pikáu me nuxa ni zuñkaldá.

<sup>18</sup> Guake ekí zuñkaldék:

—Ake, ai nakuldák guwíñ.

<sup>19</sup> Guñgueni Duweja káguba nakldekue kaldá kaldeldi “jeñ yaté shi akuí.” Ekí guagueniki jatshiwa pañ, mozhua pikáu nalgué zhik-suigueniki mateldi stuaté noshi, Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeyá. Ekí akbeñguenik pañ, pikáu zhikwativatshak matshuwi zhikldek-shi shi kagitixakuañ kágubakuek kakauwakual-diamak zuñgeguake, amak kakauwatshakna <sup>20</sup> saldiñgaja gaji yau kakzék. Ekí asatshak jiaga, gakue abanegaba 12 nuldi jialda na kakuashá. <sup>21</sup> Atshaga na káguba matshuuwi nekue amak asatshak munzhi, sukuakue izata

naldakí, sigíkuegaba iyazatatshak anuñka 5.000 naldashi ashekualdi na asajá.

*Duwe Jesú niwa bakaldak kasam ne  
(Mlk 6.45-52; Jñ 6.16-21)*

<sup>22</sup> Ekí Duweja kágubakue kakauñgueniki “mimijuldi neyabiñkuká ni gu” kakbeyatoguéñ nasuñ shi kagitixakuañki kanuwak julduni, ak-sajañga ataba niñkauwa akbategakue zuñmeyá.

<sup>23</sup> Aldéñki amak kágubakue nuk kakagueniki, ahezua gaxa akshá zeñka Ajate axazguaxal nitshí. Guñgueni ahezua axazguashiñga, tuañ zegapanatshake, <sup>24</sup> nasuñki kanuwak niwa mitakuaxa maldé zeñka neyaté na kaldoxá. Ekí neyañkaldogatsshake, neyakualdialdi zhinik múlkalda kamakualdi niwa izhgaldakshatshak, atemajañ ni zuñkabushiñgaba.

<sup>25</sup> Ekí nejiñga na, au muñzeshi zegapanatshake Duwe gagaxa zhinik zabiñgueni niwa bakaldak ga kasam zuñkaldaxaldá. <sup>26</sup> Amak niwa bakaldak ga kasam zuñkaldagaté katuatshakna, she she she zuñnetsheñshiñga:

—Eñki alduna nuxa zuñkizhañkatiuwi — guashi jaldáñ kauldañkalde.

<sup>27</sup> Guakna ubañga Duweja ekí zuñkaldék:

—¡Señgaba miñzegwíñ! Nasga na nakú. ¡Zhe miñzegagába!

<sup>28</sup> Ekí nukajakna Péguldujañki ekí axaldék:

—Duwe, ake, ma maldahamak nake, nas jiaga niwa bakaldak ga kasam mixaldeyaldikuamak niuwi nagé guwá.

<sup>29</sup> Guake Duweja:

—Ake, nak guwá.

Ekí akbeñguake Péguldu amak kanuwak zhinik akjiengueniki, niwa bakaldak ga Duwe nugeñka kasam neyaldá. <sup>30</sup> Amak neyatogueñki, múlkaldaja kamakualdi ni izhgaldakshixá za tuapanatshake, jiak, zhe akzeshi na tuasánapanatshak:

—Nají Sáñkalda, nagaunek guwá —jaldáñ ixauldá.

<sup>31</sup> Amak axaldegatshaga na, Duweja káuxalda agheshi akldé tuasanazháldiamak akpani na ekí axaldék:

—¿Jinak shi auxaga alduna nazishazhá makú? ¿Jinak shi amak mixatshaldikue azhi amak mixatshazháldikue mikldék?

<sup>32</sup> Gueniki kanuwaxa ajuldunatshake, múlkaldaki neyaksáni, muldetuañga ne na zexá.

<sup>33</sup> Ekí katuatshakna kanuwaxaga kizhoxekueki Duwe Jesú akldé akzamakga akzukui na:

—Mañki namak giemi Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá ni maldá —axaldekalde.

*Duweja mulbatá akzekakue se kakzukuá  
(Mlk 6.53-56)*

<sup>34</sup> Ekí niwak atabañ niñkauwa Jenesaldé baxe akbatekalde. <sup>35</sup> Amak kakbategatshakna, exa zaldakueja Duwe Jesúki kaxaldene kakldegatshakna saldiñga eñgui baxe nahauxa “Duwe Jesú jai ni izhók” akuashi, dulda azaxaitshá. Ekí kágubakueja aldukañguakna saldiñga mulbatá kaxakzekakue akualdák. <sup>36</sup> Amak akualdashi na, “mulbatá zñkzakzekakue mijí zhakuá suxa nuxaki ajuguaka majañgualdí” na axakuañnexá. Amak kajañguake, saldiñgaja egaba ají zhakuá ajuguatshake saldi se kakzék na gua.

# 15

## *Jija káguba akzaldakuxa*

*(Mlk 7.1-23)*

<sup>1</sup> Guñgueni anuñka paldiseyukue, guiyaba shizhixakue na Jeldusaldéñ zhinik nakldekueja Duwe Jesúk axaldagueni ekí agalduká:

<sup>2</sup> —Shi migitixakueki ¿jinak shi nauwibamakueja sakí atshakue zũngatsé guakldanamak ajanashakí na? Jinake ekí mikbeyakí. Kauwizhéñki nauwibamakueja zagáñga sakí agatsaldi káuxalda itshizha xalde zakue guaka ne amak itshizhagába, asaxa nak.

<sup>3</sup> Guake Duweja ekí kakiyó:

—¿Jinak shi maiñki mimisanákueja sakí atshakue shizhaldiyanamak miyatshaldiamak nuxa, Saldiñga netshi Jateja sakí atshakue niuwi zũngene niñkauwañki amak atshakí miná? <sup>4</sup> Jinak ekí miñmeyakí. Jateja ekí atshakue guaka: “Mijate, mijaba akzé jañgui, kaxabetakue.✧ Mieldejañki ajate, ajaba aguldiji, nusa agatsaldi sha axaldexaldiake shuigakue agatsaldaldixa nakldá.”✧ <sup>5</sup> Ekí guiyaba zũnkabajane ne, maiñ zũnake kágubakuek ajaba, ajate kaxabetazháldi, janshibeñga ekí axaldegaka shi miyaxaldixa: “Nas migaunekldaka naxaldé ne nuk Jatekgaba agexaldikue janaktú guanuge nakna, migaunegazhánaka ni atuñkú.” <sup>6</sup> Akna mieldeki ekí atshaldixa nexaldiake, maiñ ajatekue axabeti agaunegakue kaksanexabíne. Ekí mimisanákueja atshakue

✧ 15:4 15.4 Ex 20.12; Dt 5.16 ✧ 15:4 15.4 Ex 21.17; Lv 20.9

shi miñkaldiyanamak atshiji na, Saldiñga netshi Jateja ají múldigabak sakí atshakue guaká niñkauwañki akzukuabiñsáni atshashibiná.  
 7 Maiñki Jatek amak miyatshixa ga abeldashi mizhekue nakna, Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa Isaiyaja sakí miyatshaldixa guashi gauwanamak miyatshixa:

8 “Jejié kágubakueki múldigabak nuxa naxabetixakue ga naxazakuakakue.

Naldatshak aldunaldi zunake na-  
 jañguazháldi, nagajué za izhukakue.

9 Akna axesé nuxa akldé nakzamakga nagazukuxakue.

Jinake naldakí. Nas kakbeñkugamak shizhiyagábaki, kágubaja atshakue janaktune niñkauwañki shizhaldixa nak.”✧

10 Gueniki Duweja káguba duwá zhikzhezhekualdekue axaldagakue kakkbeyeni ekí kakkbeyá:

—Ji miñmeyaldikue muldetua izhgajieñgui, nukaté nogwíñ. 11 Jateja tuwiñki, kágubaja jigabá kaxak ishkáu gajeñ zhinik nuxa akzaldakuazháka tuñka. Akze, kaxak zhinikga jiak, ji múldigaba nusagatsaldi guagéñ zhinik guana zhikzaldakuxa tuñka nakldá.

12 Ekí guaguake, nasuñ shi kagitixakuañ Duwe kaxaldagueni ekí akbeñkalde:

—Duwe, ekí makuagatshake paldiseyukueki kauwizheñ kaxaldeshi makuxá kakkdegashá.

13 Guake ekue shalda ekí zuñmeyá:

—Ezua tetshi ajáugukuija aldéñ nigazháneki shijualda nañga muldetua aklduxaldinik uteyama-kbeñga na, Najate jékaldaxa izhukaja ají naldagáldekue, ají giemikue kenañ zhinik kagajuekualdixa. <sup>14</sup> Akna paldiseyukue katuagába. Kauwizhéñki ekí jana nekue: Aiki ezua uba iséja ajanameñga uba isé jiúñguldak uldeyazháka. Azhi amak uldenake mozhuañga nusa zeñ kape-naka naldashá.\*

<sup>15</sup> Guake Péguldujañki ekí Duwek aklduká:

—¿Sakí guashi shi gakue me zuñzaldakuazháka zuñmeji ekí makuák?

<sup>16</sup> Guake zuñkiyó:

—¿Sakí shi maiñ jiaga miñgajienakíñga ne minakbé? <sup>17</sup> Azhi, ¿sakí shi miñgajienakí na? Saldiñga kaxak ishkáu miñgaldinik dzhizhaldi migatanaldinik ganukshaja egaba zuxaitshixa naldashá. <sup>18</sup> Ekí ne, kaxak múldigaba akzuxaitixaki aldunaxa zhinik akzuxaitashá. Akna ji múldigaba nusagatsaldi guagéñ zhinik guana zhikzaldakuxa ne Jatejañki tuñka nakldá.✧ <sup>19</sup> Jinake ekí miñmeyakí. Kágubaja aldunaxa zhinik guana saldiñga sha atshaldixa janaktuatuka. Exa na, nusagatse jañgui, axautshi guaxa atshaldixa, asewá naldagálde na askuuldexaldixa, abuá na atsha guasúñzamak ajanashaldixa janaktuatuka. Exaga na, tushexaldixa, naldagálde zukuaxaldixa, axautshi nalda aguaxaldixa janaktuatuka. <sup>20</sup> Saldiñga ekí

\* **15:14** 15.14 Lk 6.39. Ekí guagatshake ekí zuñmeji naldaka. Paldiseyukueki uba isékue jana ashekualdi na ijuldukshi mual za shaxaldiyaka. ✧ **15:18** 15.18 Mt 12.34; Lk 6.45

nusagatse atshá guana, Jateja tuwiñki, káguba akzaldakuxa tuñka. Ekí ne, nauwibamakueja káuxalda sakí agatsaldi itshizhakue akuagamak itshizhagába, egaba gakue ga atshéñ zhinik nuxa káguba akzaldakuxa Jatejañki tuazhé nakldá.

*Juldiú saná naldagáldeja Duwe alduna ishane  
(Mlk 7.24-30)*

<sup>21</sup> Ekí zañmeñgueni Duwe Jesú exa zhinik neñgueniki Tildu, Sidóñ baxe ne. <sup>22</sup> Exaki ezua munzhi nauwisaná juldiú naldagálde Kanáñ zaldaga na Duwe Jesú axaldagueni, ekí jaldáñ ixauldá:

—Nají Sáñkalda, mañki sáñkalda Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldajañgualdí. Nabunzhi jisétshi aldunaja ijuldune guiyaba tuñshiñgaba ni gu.

<sup>23</sup> Ekí agakuañnegatshak jiaga, Duweja ni nauwa akियokuazhá. Ekí katuakna nasuñ shi kagitixakuek axaldashi ekí agakuañnekalde:

—Jalde munzhiki mixauldi zañgapa nagatogák, “newa” akbeyakue ni kabajañgú.

<sup>24</sup> Guake ekí guak:

—Najatejañki nasaná Isayélkue za na ka-gaunexal nakaxane. Aikueki jubeju numañ tuñkak agitshuani axajuezhamak Jatek axa-juezhaneke.

<sup>25</sup> Ekí guagatshak jiaga, ai munzhiki Duwe axaldagueni, nuldu axayoshi ekí agakuañnék:

—Nají Sáñkalda, nagaunekga makualdí.

<sup>26</sup> Guake Duweja ekí akियó:

—Sukuaja gakue gatuka ikuxa xaldeki piyuk aguteya atshasé naldaka naldashá.†

<sup>27</sup> Ekí akbeyatshakna munzhijañki ekí akiyó:

—Nají Sáñkalda, namak ni makuák. Naldatshak piyu jiaga ajáugukuija gakue gatuka agakjienane meñki ga guxaga naldashá.‡

<sup>28</sup> Guake Duweja ekí akiyó:

—Nabunzhi, mañki ;mitsá alduna maldazishixá! Ekí alduna nazishiji nakshishamaldamak shi migatseshí.

Ekí akbeyatshaga na, abunzhiki jisétshi alduna izheñshi, se akzukuá na gua.

### *Duweja se akzegagáldekue se akzukuá*

<sup>29</sup> Duwe Jesú exa zhinik neñgueniki mokie niwa Galdildeyaxa neyatshak axezhaldi mizhiji, gaxa akshá zeñka nitshigueniki exa yaté.

<sup>30</sup> Exaki káguba duwá zhikzhe axaldagatshak se akzegagáldekue jiaga akualdák. Aikueki muldetua neyagáldekue, kalda axazauwagáldekue, uba isékue, zukuagagáldekue, mulbatá sha sha akzekakue juizhi Duwe stak matshuwi akualdaxake, nuk se kakzukuá. <sup>31</sup> Ekí se kakzukuatshakna, zukuagagálde nanekue zukuaxaldá, kalda axazauwagálde nanekue janshi kakzék, muldetua neyagálde nanekue neyaldá, uba isé nanekue stualdá. Ekí atuatshakna kágubakueja

---

† **15:26** 15.26 Jinake Duweja ekí akiyokuazhá. Jateja juldiúkue ají naldaldiamak kezhgakuxanekue nakna, Duweja axáñ misha axautshi saná agauneshi guashiñki agukuagakí naldaka. ‡ **15:27** 15.27 Ekí akbeyatshake Jateja axautshi sanákue jiaga agaunegakaga jañgui na, ají kamak nauwa nuxaki abunzhi iskaitshaka jañguxa na awatuñshá.



“¡sakí ekí Duweja se kakzukuxá!” kakldeshi na, Saldiña netshi Jate, nauwisaná juldiútshi Ajatega za akaldak akzamakga na agazukuá.

*Duweja matshuwi káguba gakue kakáu*  
(Mlk 8.1-10)

<sup>32</sup> Ekí káguba duwá zhekualgueña na, Duweja nasuñ shi kagitixakuañgaba zunajuizhakui ekí zuñmeyá:

—Kágubakue au maikldiuwi naldukshi naxapa aldogatshake, ji gakue kaxaldaldakí nakna guañ kajañgundana nzhakzék. Ekí maldija kakuiña kauwijuldi kakashi guanugake, jiúñguldak me se kaktanaka nak, ji axagáldekuega kakagasuñ nzhakzék.

<sup>33</sup> Ekí zuñmeyatshakna ekí akbeyañkalde:

—Jai káguba izhogazhéñ ne ¿miya zhinik shi káguba anuñka zhekue kakáu guashi gakue niyakualdixa na?

<sup>34</sup> Guake Duweja zuñnuká:

—Ne, ¿mitsá me shi jika miñgaldixa miñkaldá?

Guake akiyoñkalde:

—Kugua pañ, pikáu abuldukue anuñka agat-salda na nuxa ni zuñkaldá.

<sup>35</sup> Ekí kakbeñguake Duweja káguba duwá zhikzhe nakldekue “jeñ yaté shi akuí.”

<sup>36</sup> Guagueniki Duweja pañ kugua, pikáu abuldu na zhiksuigueniki Jatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeyá. Ekí akbeñguenik pañ, pikáu na zhikwatiyatshak matshuwi zhikldekshi nasuñ shi kagitixakuañ kágubakuek kakauwakualdiamak zuñgeguake amak

kakauwatshakna, <sup>37</sup> saldiñgaja gaji yau kakzék. Ekí asatshak jiaga, abanegaba kugua nuldi jialda kuashañkalde. <sup>38</sup> Atshaga na, káguba matshuwi nekue amak asatshak aikueki munzhi, sukuakue izata naldakí, sigíkuegaba iyazatatshak 4.000 ashekualdi na asajá. <sup>39</sup> Ekí kakauñgueniki Duweja “mimijuldi neyabiñkuká ni gu” kakbeñgueniki kanuwaxa kajuldungueni niwak akbateshi Magaldáñ§ baxe ne na kakuá.

## 16

*Duwe Jesú Jateja gaxanamak nake  
katuñshakue agabene  
(Mlk 8.11-13; Lk 12.54-56)*

<sup>1</sup> Guatshak paldiseyukue, saduseyukue na Duwe Jesú atuál aldeyatshak akuajaldiamak kakldeshi ekí axaldék:

—Mañki Jate jékaldaxa izhuka naldi jai kagik makaxanamak ne maldazunatuñshaldiamake, ezua janshizhe ajanashaté tu guañkáaldamak zuñkatshá makualdí.\*

<sup>2</sup> Guake Duwejañki ekí nuxa kakiyó:

—Shañgabá zegapanatshak niuwi aktabé gualdiake, “niuwizhíñki niuwi stualdixa tiuwi” miñguaka. <sup>3</sup> Ekíga na, muñshak niuwi aktabé guatshak jiak, mauwigá zexaldiake “nixelda zek guaka tiuwi” miñguaka naldashá. Akze, maiñki alnobaxa, mauwik me nixelda zexaldixa azhi niuwi stualdixaki tuminaka. Naldatshak, kaiga ldiuwañ nas atshaté, shizhiyaté minatuatshak jiaga, Najateja ji mimatuñshindana akzeka

---

§ 15:39 15.39 Azhi Makldalda. ☆ 16:1 16.1 Mt 12.38; Lk 11.16

¿saki shi tuaki miné jana miñgajienaki na?  
 4 Akze, maiñ sha miyatshixakue, Jate za akldé akzamakga akzukui izhoxabínekuek na Saldiña netshi Jateja kagik nakaxanamak ne mimatuñshaldikuamake, mokue ezua janshizhe ajanashaté tu guabínamak miñkatshakuega minakshishatshak, ezua za mimatuñshaldikue. Eñki Najateja nauwibama Junás atshishanamaga nuxa mimatuñshaldikue nakldá\* —kakbeñguenik exa zhinik ne na gua.

*Paldiseyu, saduseyukueja shizhaldixak be no-gakue*

*(Mlk 8.14-21)*

5 Duwe Jesú nasuñ shi kagitixakuañ nañga niwa ataba niñkauwa kakbateguenik katuatshake pañ† gakualdixa zuñjuizhá guane tu.

6 Gueni Duweja eki zuñmeyá:

—Maiñ paldiseyukuetsi, saduseyukuetsi pañ ishkishshixak‡ be axaldoshi, muldetua numañ miyatualdí.

7 Eki zuñmeyatshak, ataba atabañ zhinik eki zhikbeñkalde:

—¿Pañ uldagazhá guañkalde nak eki zuñmeyakí shi na?

8 Guatshake Duwejañki saki zhik-beyañkalduka akualdi na eki zuñkaldék:

---

\* **16:4** 16.4 Mt 12.39; Lk 11.29; Jon 1.1-2.10; 3.3-5. Junáski pikáu atematshi dzhizhaldi maikldiwi izhogueni Jatejañga akzuxaitshá. Ekibeñga Duwe Jesú akuaxaldinik, shuanekue abegaldi maikldiwi izhogatshak Jateja izhgaldakshaldixa.  
 † **16:5** 16.5 Atshak baxañ pañ na kauwiji gakue nane. ‡ **16:6** 16.6 “levadura”

—¿Jinak shi pañ ishkishshixa miñmeyaldatshake, maiñ pañ uldagazhámíne shalda mizhikbé? ¿Jinak shi auxaga alduna nazishakí miná? <sup>9</sup> ¿Kaiga jiaga me naugé, sakí atshanaka miñgajienakíñga shi na? ¿Mitsáte shi jatshiwa pañ matshuwi zhikldekshanuge káguba matshuwi 5.000 nekue asatshak jiaga, abanegaba mitsá nuldi jialda kuashamíne be miñgisegakí na? <sup>10</sup> Ekíga na, ¿mitsáte shi kugua pañ matshuwi zhikldekshanuge káguba matshuwi 4.000 nekue asatshak jiaga, abanegaba mitsá nuldi jialda kuashamíne shi na? <sup>11</sup> Ne ¿sakí shi pañ shalda miñmeyakí nokugé jiaga miñgajienazhá gua? Akna mokue ekíga miñmeyaldikue: Be noshi, paldiseyukue, saduseyukueja pañ ishkishshixa axajiuxa miñkajiwi guakuak numañ miyatualdí.

<sup>12</sup> Ekí mokue zũñmeyatshakna sakí zũñmeyatuka zũñnék. Aldéñki pañ ishkishshixak be axalogakue zũñmeyatshake pañ shalda zũñmeyagábaki, paldiseyukue, saduseyukue sakí agatsaldi shizhaldixak zũnake be axaldoshi, numañ atuakue zũñgatsé na zũñmeyá.

*Duwe Jesúki zũnekualdal naklde Pégulduja guak*

*(Mlk 8.27-30; Lk 9.18-21)*

<sup>13</sup> Guñgueniki kuíbuldu Sesaldeya, Pildipu baxe kaldeyatshak, Duweja nasũ shi kagitixakuañ ekí zũñnuká:

✧ **16:9** 16.9 Mt 14.17-21 ✧ **16:10** 16.10 Mt 15.34-38

—¿Kágubakueja nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge me naugé shi nakuák?

<sup>14</sup> Zũñnukañguake ekí akiyoñkalde:

—Duwe, mañki anuñkakuejañki Juañ nik majaukshakuega maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiña zuxaitshixa Eldiyaga maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiña zuxaitshixa Jeldemiyaga maldé, ezuakuejañki Jatetshi múldigaba naldiña zuxaitshixa axautshi maldé na makuák.✧

<sup>15</sup> Guñguake:

—Akze, maiñki ¿me naugé shi minajañgú?

<sup>16</sup> Guñguake Simóñ Péguldujañki akiyó:

—Duwe, mañki Saldiña netshi Jate aldéngaba izhoshiña izhukatshi Asukuá giemi na maldá. Aldénga ezua zũnekualdal zũngakaxaldixa guakldane ne, aiga maldé nakldá.✧

<sup>17</sup> Ekí akiyokuakna ekí akbeyá:

—Ma Simóñ, Junástshi asukuák, Saldiña netshi Jate zeñ ni majañgú. Ekí namaklde maldakbeñkáki kágubaja nuxa mu migisekuazháne ne, Najate jékaldaxa izhukajaña ni ekí mu migisekú. <sup>18</sup> Akna nas míñgaki ekí mikbeyaldikue: Mañki Péguldu maldé, aiki “jagiga” guashi. Akze, mañki sakí nashaldá namak nakuakbaldéki jagi abuwa jana nek kama kakukshi najíkueki keshjuizhakualdikue. Akze, nas naldi nagapa neñkakuéki kakuiyakshi, kama kakukshaldikue nakna, ni jisé ni shuixaja jiaga kagubiyaka atuazhíta nzha. <sup>19</sup> Nasga na yabi

✧ **16:14** 16.14 Mt 14.1-2; Mlk 6.14-15; Lk 9.7-8 ✧ **16:16** 16.16 Jñ 6.68-69

migeshi jana káguba Najateja aksanekakueki maksanexaldiamak niuwi migexaldikue. Ekí niuwi migeshi na, jai kagik ma jiki “atshasé nzha” makuaxaldiake ake, jékaldaxa jiaga ekíga ajañguane naldaldixa. Ekibeñga na, jai kagik ma jiki “janshibé atshakuega nzha” makuaxaldiake ake, jékaldaxa ekíga ajañguane naldaldixa nzha.✠

<sup>20</sup> Ekí guaguenik Saldiñga netshi Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldaneki Duweja aldéñ “aiga ne” ni mek akbeyasé na niuwi zuñgexá.

*Duweja aldéñ shuixaldixa guaklde  
(Mlk 8.30–9.1; Lk 9.22–27)*

<sup>21</sup> Atshak zhinik na, Duwe Jesúja nasuñ shi kagitixakuañ ekí zuñmeyaldá:

—Naski Jeldusaldéñka neyakue nagatsaldaldixa. Exaki nauwisaná nauwa akldé akzekue, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue juizhi matshuwi guiyaba natuñshi, nakuagakuega zaldaldixa. Naldatshak shuixaldikuenik jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue nakldá.

<sup>22</sup> Ekí zuñmeyatshakna, Péguldujañki Duwe nauwa agajué zeñka uldeñgueniki ekí axaldexaldá:

—Nají Sáñkalda, Jatejañga ni mitsák ekí migatsegasé shi jañguí. ¡Ni mitsák ekí zegazháka naldashá!

<sup>23</sup> Ekí axaldegatshak Duweja akizhikbateguenik ekí axaldék:

✠ **16:19** 16.19 Mt 18.18; jñ 20.23

—Jiséga miksaneshi tukí maldakbeyakna ;nagajuezhá guaté maldokldék! Najate na-jañguamak nagatsexaldixa mañki nagitamakui makuxaki ¿mikldegakí shi na? Mañki Saldiñga netshi Jateja sakí zexaldixa janaktune, “ai za amak zegakuéñ” jañguagábaki, kágubakueja sakí zegaka atuamak niñkauwañki “ai za amak zegakuéñ” jañgui izhogashibaldá.

<sup>24</sup> Guñguenik saldiñga nasuñ shi kagitixakuañ ekí zuñmeyá:

—Mieldeke namak giemi nagapa nendana miñzexaldiake, aike ekí naldakue miñgatsaldaldixa. Axaldáñgaba “nakldunamak izhogazháldiku” izhgakugakue. Ekíga na, nají miné shalda nuxa guiyaba tuakue, azhi shuigakue miñgatsaldaldiake egaba abeti, “wa nuxa ni nakldexaldí” izhgakuxamine naldakue. Ekí izhgakuxamine na, nas za nagapa neyalga nogakue. <sup>25</sup> Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeki jai kagik izhoxa za akldé akzé jañgui, nagapa neyasuñ akzekáki shuigatshak jékaldaxa izhoshiñga izhogazháldixa. Ekí ne, mieldeki nas shalda shuigaka izhgakuxaldiák zunake, jékaldaxa izhoshiñga izhoxaldixa nakldá.✧

<sup>26</sup> “Ekibeñga na, mieldeke káguba kagik zhekuauxa guashiñki zhakaldak jika axaldaldi jiaga, shuigatshake jékaldaxa izhoshiñga izhogagába, guiyaba tu za nogakueñka neyaldixaga ne, ¿jiñ shi axaldanekue axazauwaldixa na? Ekíga na, mashuigatshake jékaldaxa izhoshiñga mizhoxaldiamake ¿ji

✧ **16:25** 16.25 Mt 10.38-39; Lk 14.27; 17.33; Jñ 12.24-25

shi zabimildaka na? <sup>27</sup> Ne nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge guaklduge uldeñkakue juizhiñga Najatetshi zúxaita muñshí zalda nañga mokue kagik naxaldikue niyó. Ekí naxaldatshaga na kágubakue ezua, ezua sakí agatsaldi ajanashiji ashekuane katualdikuenik kagatsahauxabé kaxatshaldikue. <sup>28</sup> Akze, namak miñmeyaldikue. Anuñka miné jai izhoxabinukakuañ shuigagá minoxaldieñga maiñ naldi nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek kágubakue kaksanegapankuge minatualdixaga nakldá. §

## 17

### *Duwe Jesú muñshí ishkazguane* (Mlk 9.2-8; Lk 9.28-36)

<sup>1</sup> Ekí zuñmeyatoguenik tezuwa ldiuwi zeguake, Duwe Jesúki Péguldu na Santiakuki, aldani Juañ na agapa gaxa akldé akshá zeñka kauwihezuañgaba jeñ kaulditshí. <sup>2</sup> Exaki ekueja atuatogueñga, Duweki sha ishkazguatshaga ají waxaki niuwi muñshí stuamak ishkazguí, ají zhakuáki tuasá muñshí zaldaba iyaté. <sup>3</sup> Ekí ishkazguatshaga nauwibama Muesé,

---

§ **16:28** 16.28 Duwe Jesúja kágubakue kaksanegapanká atualdixa kakbeyatshake, maigua guashi naldaka: 1. Aldéñ mokue kagik nagatshak kaksanegapanaldixa. 2. Aldéñ shuanaldinik mokue izhgaldashi, jékaldaxa neyatshak kaksanegapanaldixa. 3. Aldéñga muñshí ishkazguane shalda. (Mt 17.1-13) Ne Mt 16.27 zúnake aldéñ mokue niuwizhíne kagik naxaldixa zuñmeji ekí guaklde.



ezuañki Eldiya\* akizhañkatshak Duwe na dulda izhgashaldá. <sup>4</sup> Guakna Pégulduja Duwek ekí akbeyá:

—Nají Sáñkalda, janshibeñga jai katshekualdé tiuwi. Ekíga maldajañgualdiake maigua tañkuá akpañgualdikue, ezuañki mijí, ezuañki Muesétshi, ezuañki Eldiyatshi.

<sup>5</sup> Ekí akbeyatogueña na, mauwi muñshí agas-texaga tiñ ketsegatshake ek zhinik Jatega ekí zukuagaté alduká: “Jejiéki Nasukuá giemi mat-shuwi izhgajañguge, nakldunauxabé izhogakna muldetua miyaxaldukaldí.”✧

<sup>6</sup> Ekí aldukatshakna, ai maigua shaxaldix-akueki zhe kakzeshiñgaba na waxam jeñ apá. <sup>7</sup> Duweja ekí katuakna kaxaldaxeni, kaugikepañgui ekí kakkbeyá:

—Jeñ izhgate guwíñ. Zhe miñzegagába.

<sup>8</sup> Guake mokue azatuatshake jiak, Duwe za ahezua akté atú.

<sup>9</sup> Guñgueni gaxa akshá zeñka zhinik zabatoguéñ Duweja ekí kakkbeyá:

—Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge shuixaldikueni mokue izhgaldagagáñgaki sakí ishkazguaté natumine ni mek akbeyabináldi.

<sup>10</sup> Guatshak ai shaxaldixakueja Duwek ekí agalduká:

—Guiyaba shizhixakuejañki Jateja ezua zunekualdal zuñgakaxaldixa nagagáñgaki ají múldigaba naldiñga zuxaitshixa Eldiya nagakue

---

\* **17:3** 17.3 Mueséki, Jateja ek zhinik guiyaba ajíkuek agenane. Eldiyaki, Jateja ek zhinik na ají múldigaba ajíkuek kagaskaitshixa nane. ✧ **17:5** 17.5 Gn 22.2; Sal 2.7; Is 42.1; Mt 3.17; 12.18; Mlk 1.11; Lk 3.22; 2Pe 1.17-18

agatsaldaldixaga akuaka. Ne ¿jinak shi ekí akuaka na?†

<sup>11</sup> Guakna ekí kakiyó:

—Namak nauwibama Eldiya axañaḡa nagatshak ejañki saldiḡa janaktuwi, siyagauwaldixa.

<sup>12</sup> Ne nas zúnake ekí miñmeyaldikue. Au, Eldiya tsaldi neki nak guane naldashá. Amak nagatshak, kágubakueja e atú guatshak jiaga “aiga nzha” axajanazháldi, sakígaba sha akundana kakzegamak akuane.‡ Ekí agatsaldiḡa na, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek jiaga guiyaba natuñshaldixa nakldá.

<sup>13</sup> Ekí guagatshakna, ai maigua nekueja Duwejañki Juañ nik majaukshakue shaldaga kakbeyatuka kakldék na gua.

*Jisétshi alduna sukuak ijuldune Duweja izheñshá*

*(Mlk 9.14-29; Lk 9.37-43)*

<sup>14</sup> Guñgueni nitshinekue Duwe na axatanatshake kágubakue juizhi duwá katshekualdeñka zuñnabigatshakna, ezua sigíjañki Duwe stak nuldu axayoshi ekí agakuañnék:

<sup>15</sup> —Nají Sáñkalda, nasukuá guañ naxaguanakue ni majañgukú. Nasukuáki pisti akzeshiḡa na matshuwi juizha guksék,

† **17:10** 17.10 Mal 4.5. Jinake ekí Eldiya shalda iyazaldukazhá. Eldiyaki Duwe na maldé nuxa akté atuatshakna, Jatetshi múldigabaja e shaldaga sakí guakde be kagisék.

‡ **17:12** 17.11-12 Mt 11.14. Guiyaba shizhixakuejañki Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldane gagagáḡa Eldiya misha gaxaldixa ajañguatshakna, Duweki Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guakldane naldazháka ajañguxa. Ne Jatejañki Juañ nik majaukshakue Eldiya tsaldi gaxa guane Duweja kakbeyá.

nik naxaguteji guiyaba nagatuñshiñgaba ni gu. <sup>16</sup> Ekí akzegakna, shi maxaldixakuek se akzukuexañ kakuldaxaldatshak jiaga, amak se agazukuazháka ni atú.

<sup>17</sup> Guake Duweja akiyokui ekí guak:

—Maiñ kutám za mijañguxakue nak, Jate alduna ishakí nibiná. Akna namak minajañgualdiamake ¿mitsá jimiñtuwi, abeti miñkizhogakue nagatsaldaldixa ne? Sukua nakuldák guwiñ.

<sup>18</sup> Amak akualdaxake, Duweja sukuak jisétshi alduna neyakue axaldegatshaga amak izhé. Ekí izheñshatshaga na, se akzék na gua.

<sup>19</sup> Ekí zegueni Duwe nasuñ shi kagitixakuañ axaldashi ahezuañgaba ekí akldukáñkalde:

—¿Jinak shi nasuñki alde jisétshi aldunaki sukuak izheñshá zuñzegazháka nalgú?

<sup>20</sup> Guñguake ekí zuñkiyó:

—Akze, maiñki auxaga alduna nazishakí zhinik guana ekí miñzegashá. Namak miñmeyaldikue. Ezua zulda nóñgutse§ nuxa nanaldixa atema negamakbe, mieldeke nauwa nuxaki “Jate akshishanugamak naxatshaldixa shakldá” alduna mishaldiák, aldéñga matshuwi mimatshishaldixa. Akna jejié guinue “jai zhinik agajuezha guwá” miyaxaldexaldiake amak miñkatshaldixa. Akze, ekí agatsaldi alduna mishaldiakna, saldiñga atshaminakagaba, ni ji atshazháminaka naldazháldixa nakldá.☆ [

<sup>21</sup> Ne jalde jisétshi alduna sana neñshexañki

---

§ 17:20 17.20 “mostaza” ☆ 17:20 17.20 Mt 21.21; Mlk 11.23; 1Kt 13.2

záaki, muldetua Jate axazguaxal noshi za na neñshakue. Ekí atshakíki neñshasé nakldá.]

*Duweja shuixaldixa ne mutshuane guak*

*(Mlk 9.30-32; Lk 9.43-45)*

<sup>22</sup> Guñgueni Galdildeyaxa kishjuizhaldegatshak, Duwe Jesúja ekí zũñmeyá:

—Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge ne, neyazhakuashi aguldiñkugekuek naxax-exaldixa. <sup>23</sup> Amak sha nakuí nakuaxanaldinik jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue nakldá.

Ekí kaldukatshakna, zũñgatsauxa zũnetshanshiñgaba na gua.

*Juwí Jate axazakuagaldi iyalzabixa*

<sup>24</sup> Duwe Jesúki nasũñ shi kagitixakuañ juizhiñga kuíbuldu Kapeldahúmka kaldeyatshak, exaki juwí Jate axazakuagaldi siyagaxauwaldiamak izhasabine\* zhiksuikakue Pégulduk axaldagueni ekí agalduká:

—¿Shi mixaldixaki juwí Jate axazakuagaldi ilzabiyakue agatsahamak ilzabixaga naldazhé shi na?

<sup>25</sup> Guake kakiyó:

—Akze, ilzabixaga nakldá.

Gueniki Péguldu juk juldunatshake Duweja mishañga axazguashi ekí aklduká:

—¿Mañki mielde shi muldetua jian atshakua-make naldaka majañgú? Jai kagik zalda sanekakueja ¿mekue shi zabishixa na? ¿Ajúk zaldakue azhi axautshikue?

\* **17:24** 17.24 Ex 30.13; 38.26. Aiki kagi akldañkajauxa sigi juldiúkue mutiuwiñ kasa izhgau naldashi iyalzabixa. Aiki 2 “dracma” azhi 2 “denario”.

<sup>26</sup> Guake Pégulduja akiyó:

—Axautshikue za asabishixa naldashá.

Guake Duweja:

—Akze, ajúk zaldakuega ni ji ilzabiyakue kagatsaldazhámakbe, nas Jatetshi Asukuága naugák, ají juwík akilzabiyakue nagatsaldazháka. <sup>27</sup> Naldatshak nusá kakzukui guanazũnegak ekí atshiwá: Ilzabiyexañ paldata zũnkaldaldaldiamak niwaxa maldeyaldí. Exaki pikáu makuxaldiamak antiuwizhu maguteyaldinik kasak makugatshak, ají kaxakga ezua paldata matualdixa. Aiki nas, ma na auxaga ilzabi guashi nakna, eñka mauldeyaldiniki kakzabi makualdí.

## 18

*Jékaldaxaki mielde akldé akzé naldaldixa*  
(Mlk 9.33-37; Lk 9.46-48)

<sup>1</sup> Atshak niuwañga na, nasũ shi kagitixakuañ Duwek kaxaldaguenik ekí akldukáñkalde:

—Jate jékaldaxa izhukaja saldiñga zũnsanekakuek, ¿mielde shi akldé akzé naldaldixa na?✧

<sup>2</sup> Ekí kakldukañguake, Duweja ezua sukua nauwikenáñ akldagueni <sup>3</sup> ekí guak:

—Namak miñmeyaldikue. Maiñ mijañguxaldi yushi, sukua aguáñ zhikzukui, Jateja janshibé aksanegaka akldegamakbe miñnegakue. Ekí ayushakí minaldaldiák, Jate jékaldaxa izhukaja miñsanegazháldi, aldéñ sanegañka mimajuldukshazhíta nakldá.✧ <sup>4</sup> Ekí

✧ 18:1 18.1 Lk 22.24 ✧ 18:3 18.3 Mlk 10.15; Lk 18.17

nakna Jateja tuwiñki, mieldeku eki jalde sukua aguáñ zhikzukuamakbe zhikzukuxakue na aldéñ kaksanekakuañga akldé kakzé katuñka nakldá. <sup>5</sup> Ekibeñga na, mieldeke nagapa mineyéñ zhinik ezua sukua jejié jana ne mipanatshaga, nas jiaga nepanamine naldaldixa nakldá.

*Axautshikue sha atshishasúñze*  
(*Mlk 9.42-48; Lk 17.1-2*)

<sup>6</sup> "Ne mieldejañki ezua nepanane ai it-saldagálde axajanka sha atshishaldiák, ¡mitsá atemajañ guiyaba tualdixa ne! Akna ni me ijuldukshazháldiamak, akldé janshibé aldéñga ezua jagi atema gakldak zhikldiya gualdiniki ni izhgatushi shuixaldiamak níbuni juit zaldi akuateyakue.

<sup>7</sup> "Akze namak, jai kagik kágubakueki jiyájañgaba kejudukshi, sha ajanashindana kakzukualdixaga, ne mieldejañki ezua ijuldukshi, sha atshishaldiák, ¡wau wau wau aiki mitsá atemajañ guiyaba tualdixa ne!

<sup>8</sup> "Ekí nakna, jigabá sha atshindana miñzukuxa, mimakjieñguakaga mitualdiake, uteji izhgajuekuakue miñgatsé. Akna káuxalda azhi kasa sha atshindana miñzukuxá naldaldiake, axaldáñga izhbeñgua, uteya miñguxá jana atshakue. Akze, atabañki gulda azhi kasa misúñze jékaldaxa mijuldunaldiák, akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake, mozhua káuxalda, mozhua kasa nañga Jateja guksé sanazhéñka mimaguteyaka ni mitú. <sup>9</sup> Ekíga na, mimijí ubaki sha atshindana miñzukuxá naldaldiake axaldáñga ishkuiya,

uteya miñguxá jana atshakue. Akze, atabañki uba misúñze jékaldaxa mijuldunaldiák, akldé janshibé naldaldixa. Ne sha atshalga minoxaldiake, mozhua uba nañga Jateja guksé sanazhéñka guiyaba tu za nogakueñka mimaguteyaka ni mitú. ☆

*Jubeju itshuanane shalda shizhiyá*

*(Lk 15.3-7)*

<sup>10</sup> "Akna nepanankue ai itsaldagálde axa-jankakue aguáñ kakzekue katuwi guamiñnegak, muldetua numañ miyatualdí. Akze, ekí miñmeyaldikue: Ai nepanankueki Jatejañga aldéñ guaklde uldeñkakuek numañ agatuál gax-anekejañki ekue shalda na aldesañ akbeyal axaldaxal nuka. [ <sup>11</sup> Guatshak nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugeke mieldekie Najatek agitshuaná guanekue mokue nakzaldi, kezhañgashi, kekualdaldikuamak kagik naklduge nakldakú.]

<sup>12</sup> "¿Sakí shi mijañgú? Ezua sigíja jubeju 100 axaldé ne, ezuamé akbena agitshuizha guanake, ¿jubeju matshuwi (99) nekue za na gaxaldiñga maja gueniki ezuamé agitshuanane za niyal ne atshazháka shi na? <sup>13</sup> Namak miñmeyaldikue. Amak nijiñga akzá gualdiake, zúxaita zeñ itshanaldixa. Akze, jubeju 99 agitshuanazhánekue shaldaki mitsá zeñ itshanka guashiñki, ezuamé akbena agitshuanane mokue akzane shalda guana akaldak zeñ itshanaldixa nakldá. <sup>14</sup> Akze, jubeju numañ tuñkaja ni ezua

---

☆ **18:9** 18.8-9 Mt 5.29-30

agitshuanasúñ kajañguamakbeñga na, Nauwijate jékaldaxa izhukajañga nepananekue ai it-saldagálde axajankakue ni ezua agitshuani, agi-juldunakue kajañguakí giemi nakldá.

*Ezua sha mixatshane sakí axatshakue  
(Lk 17.3)*

<sup>15</sup> "Mitságaba ezua mimijanameñga nazi-panane sha miñkatshaldiák ekí miyatshaldí. Axáñ misha mañgaba aldéñ na za ishkazguaxal maxaldeyatshak, "sha naxatshamalde nakldá" izhgastuñshi maxaldexaldí. Ai mixaldukshi na, sha mixatshane masha gualdiake, mokue ma na ishkalaldakuamak kualdikshá makualdixa.✧ <sup>16</sup> Ne, maldukazhá, sha atshane majasúñga akzexaldiake, ezua azhi mozhua nagapa neñkakuega e nugeñka migapa kauldeyakue. Jinake ekí atshakue naldakí. Jatetshi múldigaba sezhekldamake mieldeja ezua agatsé izhguagatogatshak, mozhua azhi maigua nukanamak nekue na, za na agatsé guakbildaka naldaldixa guaka nak.✧ <sup>17</sup> Ne ekue jiaga axaldukasúñ akzeshi, sha atsha mashasúñga akzexaldiake, nazipananekue izhajuiizhaldegeñka kakbeyakue. Guatshak ekueja aksanegatshak jiaga nukasúñ akzeshi, sha atsha mashazhá gualdiák zúnake Jate jañguazhé azhi sáñkaldak akiyalzabine tusheshi zhiksuika janañga nuxa katuwi kaxaldaldakue miñgatsaldaldixa nzha.

<sup>18</sup> "Namak miñmeyaldikue. Maiñ jai kagik jiki "atshasé nzha" miñguaxaldiake, ake, jékaldaxa

✧ **18:15** 18.15 Lv 19.17 ✧ **18:16** 18.16 Dt 19.15; 1Tm 5.19



jiaga ekíga ajañguane naldaldixa. Ekibeñga na, jai kagik jiki “janshibé atshakuega nzha” miñguaxaldiake ake, jékaldaxa jiaga ekíga ajañguane naldaldixa nzha.\*

19 ”Ekí jiaga miñmeyaldikue: Jai kagik mozhua naldi muldetua ishkualdi Najate jékaldaxa izhukak ji miyakshishaldiák, akshishaminamak miñkatshaldixa.☆ 20 Jinake naldakí. Mitságaba mozhua azhi maigua nagapa mineñkakue minahéñ zhinik mishjuizhaldegatshak, nas naldiña mimikenáñ izhokuge nak.

21 Guñgueni Péguldujañki Duwek axaldagueni ekí aklduká:

—Ezua najanameña mipanane sha naxatshalga noxaldiake ¿mitsá juizha shi axabetakue nagatsá? Eñki ¿matshuwi juizha sha naxatshatshak jiaga axabetiña, kugua juizha akldaña shi axabetakue nagatsá?

22 Guake Duweja akiyó:

—Nas zunake ekí mikbeyaldikue: Kugua juizhamé auxabé naldazháka nak, axabetiña 7 negaba 70 juizha axabetakue migatsaldaldixa

---

\* **18:18** 18.18 Mt 16.19; Jñ 20.23. Duweja ekí guagatshake ekí jiaga guashi naldaka. Kagik aldén ipanañkaldekuek ezua sha atshane shalda sakí guiyaba tuakue agatsaldaldixa azhi agatsaldaksá guane guagakualdiake, Jate jékaldaxa izhukaja jiaga ekíga jañguanega naldaldixa. ☆ **18:19** 18.19 Mt 7.7; Mlk 11.24; Jñ 14.13-14; 16.23; 1Jñ 3.22

nzha.†

*Ezua axabetasúñ akzeklde*

<sup>23</sup> Ai shaldaga zuñmeji na, Duwe Jesúja ekí shizhiyaldá: “Najate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki sakí jana naldaka miñmeyaldikue: Aiki ezua sáñkaldaja nashikueja mitsá akzabiyakue agatsé kakshishaldieñ zek. <sup>24</sup> Ekí atshapanatshak, axáñ misha ezua akldé zabiyakue agatsé akualdák. Ejañki izatasá zalda shaldá akizhuka.‡ <sup>25</sup> Ekí shaldá akizhoguakna, zabí guashi axaldaldakí giemi tuñguake sáñkaldaja ekí niuwi ge: ‘Nají nashi, saldiñga ji axaldauxa nabagisaji, aldéñ, asewá, ají sukuakue juizhi ezuatshi nashikue za izhoxaldiamak nabesá guwiñ. Ekíki ji nakzabiyakue agatsé nauwa nuxaki ipanaldikuamak.’

<sup>26</sup> “Ekí akualdixa nukajake, nashi ají sáñkaldaja stak nuldu axayoshi, izhgajiezhi ekí agakuañnék: ‘Guañ naguani nauwa jinaktú makualdí. Mitsá mikzabiyakue niyaldikuenik auxaga mikzabiyaldikuega nzha.’ <sup>27</sup> Ekí agakuañneguakna, ají sáñkaldaja guañ aguaniñga ‘mitsá nakzabiyakue migatsé ne, auxaga éegaba mixabetá ni gukú’ axaldegueniki ‘neyabikuká ni gu’ akbeyá.

---

† **18:22** 18.21-22 Lk 17.3-4; Kls 3.13. Atshak baxeki juldiúkuejañki ezua sha mixatshane maigua juizha za axabetakue akuaka nalgué, Péguldujañki zúxaita zalda guaka jañgui na kugua juizha guak. Ne Duweja aldéñ zuñkabetamakga izatasá juizha ishkabetakue guaka. ‡ **18:24** 18.24 Paldataki 10.000 “talento” guashi. Aiki 150.000 kagi kasa izhgáu guashi akzabiyakue agatsé.

28 "Nalgué ai nashi exa zhinik neyatogueñki, ezua ajanameñga sáñkaldatshi nashiga anuñka<sup>§</sup> nuxa ají shaldá akizhuka akldabí. Aldéñ zunake kamañ naldi gakldak ziñ guaxaldixa jana gui ekí axaldék: 'Shaldá mitenogauxa nuk nakzabí guaté maldokldék.'  
 29 Ekí nukajake shaldá akizhukaja nuldu axayoshi ekí agakuañnék: 'Guañ naguani nauwa jinaktú makualdí. Mitsá mikzabiyakue nuk mikzabiyaldikuega nzha.'  
 30 Ekí agakuañnegatshak jiaga nukagábaki, akzabiyazhá guane shalda kiejo guane kalseldi mexal guak. Auxaga akzabiyakiñgaki eniñga izhogakue guak.

31 "Ekí zekilde atuatshakna, sáñkaldatshi nashikueki matshuwi shañgá kakzeguakna, kauwiji sáñkaldak zekldauxa agabeyal aldé.  
 32 Guñguake sáñkaldaja ají nashi guañ itshanazháne agixauldal guagueni axaldagatshak ekí axaldék: 'Ma nají nashi shane ni matuñkú. Mañki nagakuañnék makuñguake, mitsá nakzabiyakue migatsalgué auxaga éegaba mixabetá guanuge.'  
 33 Ne nas guañ miguananugamakga, ¿ma zhinik ezua nají nashiga shaldá mikizhuka nalgué ekíga guañ jañguakue migatsaldazhá shi guaná?'  
 34 Axaldegueni ají nashi ekí atshane shalda nusá akzukui na auxaga akzabiyakiñgaki kalse aksuikuekueja guiyaba kaxañ atuñshatoxaldiamak ge na gua."

---

§ 18:28 18.28 Paldataki 100 "denario" guashi. Aiki anuñka maigua saxa kasa izhgáu guashi akzabiyakue agatsé.

<sup>35</sup> Duweja ekí guagatoguenik ekí jiaga guak:

—Maiñ nazipanaminekuañ ezua sha miñkatshane guañ jañgui, miñgatsauxa axabetakí minaldaldiák, ake, ai sáñkaldaja ají nashi guanamak Najate jékaldaxa izhuka mimakualdixa nakldá.✧

## 19

*Zhuasewák abashasé*  
(*Mlk 10.1-12; Lk 16.18*)

<sup>1</sup> Duwe Jesúja ekí auxa shizhiñguenik, Galdildeya zhinik nina Juldáñ ataba niñkauwa akbategueniki ai tezhak ga Juldeya baxe nasuñ na ne. <sup>2</sup> Ekí neyatshakna káguba duwá zhikzhe axapa aldé. Exaki aikuega mulbatá akzekakueki Duweja se kakzukuá.

<sup>3</sup> Atshakna, anuñka paldiseyukue Duwe axaldaguenik akuajaldiamak kakldeshi ekí agazalduká:

—¿Nauwisanátshi guiyabajañki ji shaldagaba jiaga sigíja janshibeñga shi asewá majaka guakana?

<sup>4</sup> Guake ekí kakiyó:

—¿Maiñ Jatetshi múldigabak ekí guaka mizukuakshixa naldazhé shi na? “Jateja kasak zalda káguba gauwatshak sigí, munzhi na zhuasewá nexaldiamak gauwane.”✧ <sup>5</sup> Amak gauwatshakna ekí guakldane: “Sigí numa negatshak ajate, ajabak agajuezhaldinik, asewá na niñkauwañki askuildegatshake, abuáke mozhua aldanaldixa askuí abuá jana nek guxa

nakldá.”✠ <sup>6</sup> Akna, sigí, munzhi na mozhua aldanaldixa askuí abua jana nek guxa. Akze, Saldińga netshi Jateja naldińga sigí, munzhi na askimimé nekshá guanega, ni meja jiaga kezhgajuekuakue agatsaldazháka nakldá.

<sup>7</sup> Guake mokue kauwizhéń zhinik agalduká:

—Aiki namak naldaka nake, ǰjinak shi nauwibama Mueséja “mielde sigíjańki asewá majaldá gualdiake, ‘mabajá ni gukú’ guaká xalte agegakue agatsaldaldixa nakldá” niuwi genane na?✠

<sup>8</sup> Guake ekí kakiyó:

—Kasak Jateja sigí munzhi abashazháldixa kajańgui gauwane. Nalgué aldunaxa kuamaldekbine amak atshasúń mińzeká shalda na, nauwibama Mueséja ekí agatsaldi munzhi majaminaka guakldane naldashá.

<sup>9</sup> Ne nas zúnake ekí mińmeyaldikue: Sigíja asewá axautshi na askuildek guatshak za na majaka naldaldixa. Ne munzhi axautshi na askuildek guakí nogeńga, majaldinik axautshi guxaldiák zúna, asewá naldagálde tushek guxaga zexaldixa. [Ekíga na, mieldejańki abajane guxa gualdiake, Jateja tuwińki asewá naldagálde tushék guxaga tualdixa nzha.]

<sup>10</sup> Ekí kaldukajake, nasúń shi kagitixakuań ekí akbeńkalde:

—Ekí sigí asewá na ishkaldaldakue agatsé nake, ake, akldé janshibé numa negagába izhogakue nukshí.

<sup>11</sup> Guake ekí zúńmeyá:

—Tuejié múldigabaga saldiñgaja agajien-azháka. Ne Jatejañga mieldeki amak izhó guashi agaunekakueja za na tuejié múldigaba agajieni izhogaka. <sup>12</sup> Akze, jinak zhinik anuñka sigíkue numa negazhékue naldakí. Ezuakueki munzhi na askuildek atshazhákakue kukanekue. Ne ezuakueki kágubakuejañga kapuna\* guanekue. Ne ezuakue zúnake “Jate jékaldaxa izhuka za na muldetua axazauwaldikuamake, munzhi izhguaja naldáaki, sameya za ni izhoxaldikú” izhgakuxanekue nak. Mieldeki ekí izhogaka akldexaldiák amak za izhogakue agatsaldaldixa nzha.

*Duwe Jesúja sukuakue zeñ kajañguane*  
(*Mlk 10.13-16; Lk 18.15-17*)

<sup>13</sup> Guatshak Duwe Jesúja sukuakue zeñ kajañgui káuxalda kepañgui, Jatek kakkbeyaldiamak akualdagaté katuatshakna, nasuñ shi kagitixakuañ sukua uldakldekue ekí kaxaldekalde:

—Ekí Duwek sukua akuldagagába nogwíñ.

<sup>14</sup> Ekí Duweja nukatshakna ekí guak:

—Sukuakue nas nugéñ aldashi naguatók, kagitamakuagába. Jinake ekí miñmeyakí. Mieldekueki sukuakue aguáñ zhikzukui, Jate jékaldaxa izhuka alduna iyashamakbeñga alduna ishixakue na Jateja kaksanegaka naldaldixa nak.

<sup>15</sup> Ekí guagueniki sukuakue zeñ kajañgui káuxalda kepañguñgueniki exa zhinik ne na gua.

---

\* **19:12** 19.12 1Kt 7.1-9. Atshak baxe juldiú saná naldagálde sáñkaldakueja sigí muldetua kaxazauwaldiamake kapuna akuxa nane.

*Ezua sigí kabia**(Mlk 10.17-31; Lk 18.18-30)*

<sup>16</sup> Guñgueniki ezua sigíja Duwe Jesú axaldagueni ekí aklduká:

—Shi maldazuñkaldixa, Jateja jékaldaxa izhoshiña nezhokshaldiamake, ¿saki janshizhegaba atshakue shi nagatsá?✧

<sup>17</sup> Guake Duweja akiyó:

—¿Jinak shi janshizhegaba atshakue shalda maldaklduká? Ezuañgaba auxaga janshizhe, eñki Saldiña netshi Jate za naldashá. Akna aldéña izhoshiña mezhokshakue mikldegake, ake, guiyaba atsha nexaldixa nauwibamak zuñkageneja guagamak matshaldí.✧

<sup>18</sup> Guake aklduká:

—Ne, ai guiyabakueki ¿mieldekue shi amak atshakue nagatsaldaka na?

Guake Duweja akbeyá:

—Ai guiyaba atsha nexaldixajañki ekí guaka: “Axautshi guaxa atshasúñze. Misewá naldagálde na askuildek guasúñze, tushegasúñze, axautshi shalda naldagálde guagasúñze, <sup>19</sup> mijate, mijaba akzé jañgui, kaxabetakue” guaka.✧ Ekíga na, “maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí”✧ guaka naldashá.

<sup>20</sup> Guñguake akiyó:

—Eñki guagamak amak atshijiña izhokuge naldashá. Ne ¿mielde shi akldé atshakuega nagatsaldaka na?

---

✧ **19:16** 19.16 Lk 10.25 ✧ **19:17** 19.17 Lv 18.5 ✧ **19:19** 19.18-19 Ex 20.12-16; Dt 5.16-20 ✧ **19:19** 19.19 Lv 19.18; Mt 22.39; St 2.8

21 Guake Duweja akbeyá:

—Naldakuauxabé izhokldana mikzegake, ake, maldeyaldinik jika mixaldauxa nabesá xaldeki, nashi jika agajueshkakuek makauwaldí. Ekí matshaldiakna jékaldaxa niñkauwañki, Jateja matshuuwi janshizhe mixatshaldixa. Mikbenugamak matshaldiniki nagapa neyaldá makualdí.

22 Ekí nukatshakna, ai sigíki zúxaitsha kabia nalguakna itshaniñgaba ne.

23 Ekí tuatshakna, Duweja shi kagitixakuek ekí zũñmeyá:

—Namak miñmeyaldikue. Kabiakueki “Jate jékaldaxa izhuka shi naksaneshí” izhgakugexañki ;mitsá jibañ kakzeka ne!

24 Jiak mokue ekíga miñmeyaldikue: Ezua kabiaja Jate za ají Sãñkalda ishkihaxaldiamak izhgakugexañ jibañ akzeka. Aiki ezua béyakze atema† skalda pokuẽñ agaskaitazhákldegamakbe jana ne nakldá.

25 Ekí kaldukatshak míñgaki akldẽnga “;saki shi ekí guak!” zũñneshi akldukáñkalde:

—Amak keyakualdexañ ekí jibañ nake, ake, ;me iyakualdaka ne?

26 Ekí nukatshakna Duweja zũnatuaté noshi ekí zũñkiyó:

—Kágubakueki axaldáñ ilkualdazháka ne, Saldiñga netshi Jate zũnake saldiñga atshak-agaba nak kalkualdakaga nakldá.

27 Ekí nukatshakna Péguldujañki Duwek ekí akbeyá:

---

† 19:24 19.24 kameyu



—Nasuñki migapa neyakualdiamak, jika zuñkaldauxa nuk majá guáñkalde naldashá. ¿Ne ai shaldaki Jateja ji janshizhe zuñkatshaldixa shi na?

<sup>28</sup> Guake ekí zuñkiyó:

—Namak miñmeyaldikue. Niuwizhíne Najateja saldiñga mokue abisajañ janshi axazguatshaga, nas Asukuága ixagabaldeklduge saldiñga aksanekatokugeñkaga, maiñ nagapa mineñkakueki nas nañga misanexaldixa. Atshaga na, naski zúxaita muñshí zalda nañga sanexa xaldoxéxa zhinik sanegatoxaldikueña, maiñ jiaga 12 sanexa xaldoxéxa zhinik nauwisaná juldiúkue 12 ldaxe nekue kagatsaldi ne azhi kagatsaldakí ne mutualdixa nakldá.✧

<sup>29</sup> Akze, mieldeke nas za nagapa neyaldiamake ají juwí, te, akajakue, ajate, ajaba, [asewá,] ají sukuakue majaka izhgakuxaldiakna, amak majane guashiñki Najateja 100 juizha agexaldixa. Ekíga na, jékaldaxa aldunaxa auxaga akzukui izhoshiñga izhokshataná nakldá.

<sup>30</sup> Guatshak kaiga akldé akzé axajankakue nanaldixa, Najate sanegeñkaki matshuwi aikuega aguáñ akzekue naldaldixa. Ekíga na, kaiga ai itsaldagálde axajankakue nanaldixa, Najate sanegeñkaki matshuwi aikuega akldé akzekue naldaldixa nakldá.✧

## 20

### *Tek jiba atshixakue shalda shizhiyá*

---

✧ **19:28** 19.28 Mt 25.31; Lk 22.30 ✧ **19:30** 19.30 Mt 20.16; Lk 13.30

<sup>1</sup> Guñgueni Duwe Jesúja ekí shizhiyaldá: “Najate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanekakueki, sakí jana naldaka miñmeyaldikue. Aiki, ezua tetshi ajáugukuija ají te kalwé xaldeldi\* jiba axatshaldixakue zhe meñga kuíbulduxa niyal ne. <sup>2</sup> Amak akzalguake, ezua ldiuwi akzaldakldegauxa akzaldi† kakzabiyaldixa izhgakualdi, ají tezhi jeñ jibatshál kakaxá.

<sup>3</sup> “Guñguenik niuwi jue zegatshake‡ mokue kuíbulduxa neyatshak anuñka ji ajanashagába izhogatukakue katuñguakna, <sup>4</sup> ekí kaxaldék: ‘Maiñ jiaga nají te kalwé xaldeldi jiba naxatshate guwiñ. Gualdiake miñzabiyakuauxa miñzabiyaldikue nzha.’ <sup>5</sup> Kakbeñguake amak jiba axajanashál aldé. Guñguenik jiak niuwi muanté, jiak niuwi uñguexákí§ mokue kuíbulduldi neyatshak, ekíga jiba axatshál jeñ kakaxá.

<sup>6</sup> “Guñguenik jiak mokue niuwi agajienaldá\* kuíbulduxa neyatshak, anuñka ji ajanashagába izhogatukakue katuñguakna ekí kaxaldék: ‘¿Jinak shi maiñki jibatshagáñga niuwi miñneyatók?’ <sup>7</sup> Guake akiyayó: ‘Ni me jiba axatshexañ zuñgakuañnegakí naldashá.’ Guake ekí kakbeyá: ‘Ake, maiñ jiaga nají te kalwé xaldeldi jiba naxatshál newiñ.’

<sup>8</sup> “Guñguenik tuañ zexaldá guapanguake, tetshi ajáugukuija ají nashi jiba gekak ekí akbeyá: ‘Jiba naxatshatonekue nuk kajuizhakua xaldeki ekí agatsaldi kakzabi guwá. Axáñ

\* **20:1** 20.1 “viñedo” † **20:2** 20.2 1 “denario”. ‡ **20:3** 20.3 “9:00 am” § **20:5** 20.5 “3:00 pm” \* **20:6** 20.6 “5:00 pm”

misha niuwi agajienaldá zegatshak jiba naxatshál nakldekuek makzabiyapanaldinik, kakzabijiñga aldiweki muñshaga jiba naxatshál nakldekuexa yo makzabiyaldí.’

<sup>9</sup> ”Guñguake akbenalguamak niuwi agajienaldá jiba axatshál nakldekue misha ezua ldiuwi akzaldakldegauxa akzaldiñgaba ezuek, ezuek kakzabí. <sup>10</sup> Guñgueni muñshaga jiba axatshapananekue kakzabiyaldá. Káuwizhéñki akldé akzaldi kagasabiyaldixa ajañguane nalgué, zhualduxañga ezua ldiuwi akzaldakldegauxa akzaldiñga nuxa kaxasabí. <sup>11</sup> Ekí iyananatshakna, tetshi ajáugukui kiejo axaldeshi ekí axaldék: <sup>12</sup> ‘Nasñiki niuwi zúnatuwi, naki nuk mijí jiba mixatshiji niuwi zúñné guane. Ekí ne, jejiékue niñkauwañki aldiwan niuwi agajienaldá aldakldekueki maldé nuxa† jiba mixajanashanekue ¿makzabiyauxabeñga shi maldazuñzabí?’

<sup>13</sup> ”Ekí aldexake ezua aikuekga ekí akiyó: ‘Tu guwá, napebu. ¿Ma nañki ezua ldiuwi akzaldakldegauxa akzaldiñga mikzabiyaldikue zhikbeñkalde naldazhé shi na? Akna mixatshakue nagatsahamak mixatshatogashakú. <sup>14</sup> Akna mikzabinuge ipana xaldeki neyabikuká ni gu. Naski aldiwan naxatshapanane jiaga, ma mikzabiyanyugauxaga akzabiyaldikue izhgakuxanuge. <sup>15</sup> ¿Azhi nají paldataki sakí gualdikue nakldék guake amak guazhánaka shi maldajañgú? ¿Azhi naski guañ jañgui ezuek akzabiyakue nagatsé guashiñki zúxaita agekuge shaldaki mauldí shi

---

† 20:12 20.12 1 “hora”

mikzék?’ na tetshi ajáugukuija axaldexá.”‡

<sup>16</sup> Ekí guaguenik ekí jiaga zuñmeyá: “Akze, miñmenugamake, ai itsaldagálde axajankakue nanaldixa, Jate sanegeñkaki akldé akzekue naldaldixa. Ekíga na, kaiga akldé akzé axajankakue nanaldixa, Jate sanegeñkaki aguáñ akzekue naldaldixa nakldá. [Akze, Jatejaña matshuwi nekue kaksanexaldiamak axaldagakue kakbeyatshak jiaga, matshuwi axaldagasúñ kakzegéñ zhinik na anuñka me kezhgakuka ne awatuñshixa nakldá.]”

*Duweja shuixaldixa mokue guaklde*

*(Mlk 10.32-34; Lk 18.31-34)*

<sup>17</sup> Ekí shizhiyatogueniki Jeldusaldéñka neñkága na, Duwe Jesúja 12 shi kagitixakuañgaba san zñauldeñgueni ekí zuñmeyá: <sup>18</sup> “Kaigaki Jeldusaldéñka na neyañkapán. Exaki nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek nezhakuashi, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakuek, guiyaba shizhixakuek naxaxaldinik, shuigakue nagatsé axaneyaldaxaldixa. <sup>19</sup> Ekuejaña na, nauwisaná juldiú naldagáldekuek naxaxaldixa. Kauwizhéñki naziyajokldexaldixa, kuizhushak nagaldabikshaldixa, kaldixa naxaldiya nakuaxaldixa nakldá. Ekí nakuaxa guanaldixa jiak, maiguake mokue izhgaldaxaldikue niyó” na zuñmeyá.

---

‡ **20:15** 20.1-15 Ekí guagatshake ekí zuñmeji naldaka: Duwe Jesúja kágubakue éegaba guañ kajañguéñ zhinik na mieldejañki axaña namak jañgui ipana guenik anuñka itsegatuka na, kaiga nuxa ipana guanekue na zhualduxaña jékaldaxa kajuldukshaldixa.

*Ezua jabaja Duwe agakuañnekldē*

*(Mlk 10.35-45)*

<sup>20</sup> Guñgueni Zebedeyutshi asewáki asukuákuē mozhua nasuñ nañga agatsé Juañ, Santiaku nañga Duwek axaldagueni ezua akshishaldia-mak nuldu axayó. <sup>21</sup> Ekí tuatshakna Duweja:

—¿Ji maldakshishaldixa ne?

Guake akiyó:

—Jejié nasukuákuēki, niuwizhíne saldiñga aksanexabaldoxaldieñkaga ezuañki atabañ, ezuañki atabañ mikyó iyaldagakue kajañgui makualdí.

<sup>22</sup> Guakna ekí kakiyó:

—Ji nakshishabinuka miñnegakí nakldá. Ake, sakí agatsaldi atemajañ guiyaba tualdikue nagat-segapanamak ¿tuminaka shi miñnék?

Guake asukuákuējañki akiyayó:

—Akzé. Nasuñ jiaga ma nañga ekíga guiyaba tunazunaka nakldá.

<sup>23</sup> Guake Duweja ekí kakkbeyá:

—Akze, miñguaxamakga nas guiyaba tuakue nagatsahamak mitualdixaga. Ne sanexaldikueñkaki nasga mielde nakyó iyaldaxaldixa izhgakugakue nagatsaldakí. Eñki Jateja na mieldeki nakyó iyaldaxaldixa janaktunekue za na amak kezaxaldixa nakldá.

<sup>24</sup> Ekí akshishaté kaldukatshak shi kagitixa 10 kaldekuañki ni nauwa zunñunazhá. <sup>25</sup> Guakna Duweja saldiñga zunajuizhakui ekí zunmeyá:

—Miñkuahamakga na, Jate jañguazhékuetshi sáñkaldakuejañki kauwiji nashikue aguabiji mual axaldeshi za axasaneka. Sáñkalda akzekueja nashikueki kauwizhéñ za

agasanegaka niuwi kaxaldé ne ajañgushixakue.  
<sup>26</sup> Ekí ne, maiñ zúnake ekíga naldagábaki, mieldeke akldé miñzaldana miñzexaldiake, aike aguáñ zhikzukui, axautshikue kaxazauwakue miñgatsé.  
<sup>27</sup> Ekibeñga na, mieldeke akaldak miñzé mimatundana miñzexaldiake, ake, saldiñgatshi nashi nuxa izhogakue miñgatsé. ✧  
<sup>28</sup> Akze, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugek jiaga, axautshikue naxazauwaldiamak jai kagik nagazhánuge. Ne naski kaxazauwal naklduge. Ekí kaxazauwiñga na, matshuwi káguba sha ajanashixa shalda kesabiyaldikuamak shuixal naklduge nakldá. ✧

*Duweja mozhua uba isékue uba kekukshá*  
*(Mlk 10.46-52; Lk 18.35-43)*

<sup>29</sup> Ekí nejiñga na, kuíbuldu Jeldikóxa zuxaitañkaldogueñki, káguba duwá zhikzhe zuñgapa aldeyaldá.  
<sup>30</sup> Ai jiúñgulda xezhakga na mozhua sigí uba isékue izhoguekueja Duwe zuxaitatuka aldukañguakna saldiñgaja nukandana agatsaldi ekí iyaxauldaldá:

—Nauwiji Sáñkalda, mañki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldazunajañgualdí.

<sup>31</sup> Ekí kauldaté aldukatshakna, kágubakuejañki ekí kaxaldék:

—¡Sunjá nogakueki tuakí shi miná!

Ekí kaxaldegatshak míngaki, akldé jaldáñ ekí axauldaldá:

—Nauwiji Sáñkalda, mañki Dabítshi atukuaga maldé, guañ maldazunajañgualdí.

✧ **20:27** 20.26-27 Mt 23.11; Mlk 9.35; Lk 22.26 ✧ **20:28** 20.28  
 Is 53.11-12; Lk 22.27; Jñ 13.12-15

<sup>32</sup> Ekí aldegaté nukañguake, Duwe ney-atogué agaldagueniki uba isékue axaldaxal kax-aldegueni ekí kaklduká:

—¿Sakí shi amak guañ miñguanakue minajañgú?

<sup>33</sup> Guake akियayó:

—Nauwijí Sáñkalda, zutundana ni zañzék.

<sup>34</sup> Guñguake Duweja guañ kajañgui na, ubak kaugikepañguatshaga na uba kekukshá. Guake Duwek axapa aldeyaldá na akuá.

## 21

### *Duwe Jesú Jeldusaldéñka izhañká*

*(Mlk 11.1-11; Lk 19.28-40; Jñ 12.12-19)*

<sup>1</sup> Ekí Duwe Jesú Jeldusaldéñka neñká nejiñga na, naki eñka izhañkaji, gaxa akshá zeñka Oldibuxaga, kuíbuldu Betapaje neyatshak, Duweja nasñ shi kagitixakuañga, mozhua aksajañga kakagapanatshak <sup>2</sup> ekí kakbeyá: “Uñguexa kuíbulduxa newiñ. Exaki ezua buldu, awawa nañga shaklduka axaldí ubañga mitualdixa. Ekí mitualdiake, axawati minakuldaxaldí. <sup>3</sup> Amak miyatshatshake ji miñgabeyaldiake ekí miyakbeyaldí: ‘Nauwijí Sáñkaldaja buldu agajuezhá guak. Jiak agajuezhaksá gualdiake ubañga mokue uzgawaldixa nzha.’ ”

<sup>4</sup> Ekí zexeki, mauzeñga ezua Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixaja sakí zexaldixa guakldanamak zexaldiamak ekí zeklde. Ekí sezheklde:

5 “Siyón\* zaldakuek ekí kakkbewíñ:

‘Tu guwíñ, mimijí Sáñkalda akzeki uñkuahí nagaté tiuwi.

Aldéñki aguáñ zhikzukui na, bulduk íte nagatuka.

Buldutshi awawak nuxa íte nagaté tiuwi.’”<sup>☆</sup>

6 Amak mozhua shagitixakue kakaguake eñka aldeyatshake, Duweja kakbenalguamak ajanashá. 7 Guñgueniki buldu, ají awawa nañga Duwek akualdaguenik, awawake kauwijí zhakuá abakaldak kejuakuekue akiyapañguñguake iyabexá. 8 Guñguake kágubakue duwá zhikzhe ashekualdekueja Duwe akzé atuwi na neyaldiéñ anuñkakuejañki zhakuá abakaldak kejuakuekue abupañgui, ezuakuejañki setábaxe xai axabeñguane abupañgui na akuá. 9 Ekí ajanashijiñga na, agapa, aksaja neyatogekueki zeñ kakldeshiñgaba na, jaldáñ ekí akuagapaná:

—¡Nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga zunekualdal nakldeki akldé akzamakga kuizakzukuí!† ¡Jate, nauwijí Sáñkaldaja atsaldí jejié zuñgakaxane, aldéñga zeñ shi jañguí! ¡Jate jékaldaxa izhukaki akldé akzamakga kuizakzukuí!

10 Ekí nejiñga na, Jeldusaldéñka juldunguenik saldiñga eñgui baxe zaldakuejañki “jinak shi ekí zegapán!” kakldeshi na:

—¿Eñki me nak shi ekí axajanashí? — izhgalduká.

11 Guake káguba axapa neyatoxekuejañki:

\* 21:5 21.5 Siyónki Jeldusaldéñga. ☆ 21:5 21.5 Zac 9.9 † 21:9 21.9 Galdieguke Jate akldé akzamakga akzukuíñga na “hosana” akuaka.



—Eñki Duwe Jesú, aldéñki Jatetshi múldigaba naldiñga z̄xaitshixa, kuíbuldu Nasaldé, Galdildeya baxe zalda nakldá —na akuaxá.

*Duweja numa nabesaxakue kaldeñshá*✠  
(*Mlk 11.15-19; Lk 19.45-48*)

<sup>12</sup> Guñgueni Duwe Jesúki juwí Jate axazakuageñka juldú. Exaki jigaba Jatek agaxexaldixa atshasúñzamak nabeyasatshak, kaxajabiyaté tuatshakna, eñka zhinik kaldeñshaldá. Ekí kaldeñshiñga na, paldata eni zaldak yushixakuetshi‡ misa, shamí Jatek agaxexaldixa nabeyasaxakuetshi kaldoxá juizhi nuk kakizhikbeshi <sup>13</sup> ekí kaxaldék: “Najatetshi múldigabak ekí guashi sezheklde: ‘Nají juwíki nas za naxazakuagéñ axezhoxaldixa nzha.’✠ Ekí sezheklde ne, ¿maiñki mitushexaldixa jube nuxa guamine shi mimatuñkú?”✠

<sup>14</sup> Exa juwí Jate axazakuageñkaga na uba isékue, muldetua neyagáldekue Duweja se kakzukualdiamak axaldaguake, amak se kakzukuá. <sup>15</sup> Ekí Duweki guagasá janshizhe atshaté atuatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakueki nusá kakzék. Ekí zhinik jiaga nusá kakzék, eñgui Jate axazakuagaldí sukuakueja “¡Jateja ezua z̄nekualdal gaxaneki, nauwibama sáñkalda Dabitshi atukuaga akaldak akzamakga kuizakzukuí!” akuagaté aldukatshakna guagasúñzamak

✠ **21:11** 21.12 Jñ 2.13-22 ‡ **21:12** 21.12 Aldumatshi paldataki juwí Jate axazakuageñka iyapanazháka nalguakna, jiaq eni iyapanakak ayushá. ✠ **21:13** 21.13 Is 56.7 ✠ **21:13** 21.13 Jer 7.11

agatsaldi akuaká ajañguatshakna, ni nauwa kakldunazháldi <sup>16</sup> ekí Duwe axaldék:

—¿Sukuakueja sakí mishaldá akuagatuka nukakí shi maldá?

Guake kakiyó:

—Akzé, nuká na gukú. Ne maiñki ¿Jatetshi múldigabak ekí sezheklde zukuakshabíne shi na?

“Akze, sukuakue, somákue juizhi kauwixaxak zhinik mikldunamak agatsaldi akaldak mikzukualdiamake, mañga na janazhigaktumalde noxabaldók.”<sup>☆</sup>

<sup>17</sup> Ekí atshatogueni, kabajeniki ai kuíbuldu zhinik kaldeñgueniki kuíbuldu Betaniaxa sesuñki kabaxal zunauldé na gua.

*Kaldi zhenka kaná*  
(*Mlk 11.12-14,20-26*)

<sup>18</sup> Abokualdi muñshaga, Duwe mokue kuíbulduldi neñká neyatogueñki maldija gualdá.

<sup>19</sup> Ai jiúñgulda xezhakga ezua kaldi zhenka§ akté tuñguake, exa neyatshak zhekualdagálde, kalké za tu. Ekí tuatshakna kaldi ekí axaldék:

—Ni mitsák mokue zhenaga baldáldixa nzha.

Ekí axaldegatshaga na, kaldi agatsauxa kaná na gua.\* <sup>20</sup> Nasuñ shi kagitixakuañki ekí zegaté

☆ **21:16** 21.16 Sal 8.2 § **21:19** 21.19 “higuera” Ai kaldiki kalké auxa ikuamaldegagáñga jumaldexaldinik kalwé nóñgutseque agaldiyapanká nalgué axaldaldazhá shalda Duweja ekí axaldék. \* **21:19** 21.18-19 Ekí guagatshake ekí zuñmeji naldaka. Anuñkakueki Jate jañguxa aldegatshak jiañ aldéñ kañguamake izhogagáldekue nakna, Jateja aldiweki guiyaba katuñshaldixa.

katuatshakna, “¡sakí ekí atshixá!” jañgui na ekí akldukáñkalde:

—¿Sakí shi kaldi zhenka anuñkáte kaná gu?

<sup>21</sup> Guake Duweja zañkiyó:

—Namak miñmeyaldikue. Maiñ “Jateki ji agakuañnekldugamak naxatshaldixa shakldá” jañgui mozhua miñnék naldakí alduna ishiji miyakshishaldiák, nas kaldi guanugamakga atshaminaka. Ne jejié guinue “jai zhinik agajueza xaldeki níbunixa iyawateya guwá” miyaxaldexaldiake ai jiaga amak miñkatshaldixa nakldá.☆ <sup>22</sup> Akze, Jate miyaxazguagatshak “ji akshishanugamak naxatshaldixa shakldá” jañgui, alduna ishiji miyakshishaldiák, amak miñkatshatshak mipanaldixaga nakldá.☆

*Duwe meja niuwi agene agalduká*

*(Mlk 11.27-33; Lk 20.1-8)*

<sup>23</sup> Guñgueniki Duwe Jesú Jate axazakuageñka juldú. Exa shizhiyatoguéñ, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue na axaldagueni ekí agalduká:

—¿Mañki mani zalda niuwi guxamalde shi ekí atshiji, shizhiyabaldók? ¿Meja ekí matshaldixa niuwi migene naldaka ne?

<sup>24</sup> Guñguake Duweja kakiyó:

—Ake jiak, nas ezua miñnukaldikue. Ai nakiyó miñgualdiakna, jiak nas zhinik meja niuwi nagenek ekí atshatokuge miñmeyaldikue.

---

☆ **21:21** 21.21 Mt 17.20; 1Kt 13.2 ☆ **21:22** 21.22 Mt 7.7-11; 18.19; Jñ 14.13-14; 15.7

<sup>25</sup> Juañ nik majaukshakueki, ¿meja káguba nik jaukshaldiamak shi niuwi agená? ¿Jate jékaldaxa izhukaja azhi kágubaja nuxa niuwi agene shi na?

Ekí kakldukañguake kauwizhéñgaba sakí akiyayokualdixa ekí izhgabeyaldá: “‘Jate jékaldaxa izhukajañga niuwi agenane nakldá’ akiyokuakualdiake ekí zũñnukaka: ‘Tukí Jatejañga niuwi agene nalguake, ¿jinak shi aldéñ shi miñkaldiyatshak “namak ni guak” jañguazhá guamine na?’ <sup>26</sup> Ne ake, ‘kágubaja nuxa niuwi agenane nakldá’ yokueñañki zheñga zũñzukuashá. Jinak naldakí. Saldiñgaja Juañki Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa nane ajañguxa nak.” <sup>27</sup> Guakna ekí nuxa akiyayó:

—Mejañga Juañ niuwi agenane zũñsũñ nzha.

Guñguake aldéñ ekí nuxa kakiyó:

—Ake jiaak, amakbeñki nas jiaga ekí atshiji, shizhiyaldikuamake meja niuwi nagene miñmeyazhaldikue nakldá.

### *Mozhua sukua shalda*

<sup>28</sup> Guñgueniki Duweja ezua ajanashakldegéñ zhinik ekí kakkbeyá:†

—Jejié miñmeyaldikue shaldaki ¿sakí shi jañguaminaka na? Ezua sigí mozhua sukua axaldé nalgué ezua ekí akbeyá: “Nasukuá, kaigaki nají kalwé xaldeldi jiba naxatshate guwá.”

<sup>29</sup> Guake ekí akiyó: “Neyasũñ nzhakzék.” Ekí akbene nalgué jiaga, jiaak aldiwanki amak ne.

† **21:28** 21.28-30 Ekí ajanashakldegéñ zhinik Duweja “Jate, amak mixatshaldikue nzha” múldigabak me guagagábaki, amak axatshakue shalda kagajienaldiamak na kakkbeyá.

<sup>30</sup> Guñguakna ajateja mokue ezua asukuák: “Nasukuá, kaigaki nají kalwé xaldeldi jiba naxatshate guwá.” Ekí akbeñguake eja zúnake: “Ake, jate, amak mixatshaldikue nzha” akbene nalgué jiaga amak axatshazhá.

<sup>31</sup> Ekí guagueniki ekí kaklduká:

—Ai sukuakue mozhua nekue ¿mielde shi ajatek akldunamak axatshane mitú?

Guake akiyayó:

—Kasak neja.

Guake Duweja ekí kakkbeyá:

—Namak miñmeyaldikue. Káguba sha atshixa mijañguxakue, aikuega na sáñkaldak akiyalzabine paldata zhiksuikakue, munzhi nakua niji za izhukakue jiaga sha ajanashixa abashatshakna, mimezhaxaña Jateja kaksanexaldixa. <sup>32</sup> Jinake ekí miñmeyakí. Juañ nik majaukshakueki jian izhoshi na, jian izhoxa jiúñgulde shi miñkaldiyatshak jiaga, namak axaldukazhá guamine. Ne niñkauwañki sha atshixa mijañguxakue, sáñkaldak akiyalzabine paldata zhiksuikakue, munzhi nakua niji za izhukakuejañki Juañja ekí guagaté aldukatshak “namak nukshí” axalduksi sha atsha abajá guanekue.✧ Ne maiñ zúnake ekí ajanashaté mituatshak jiaga, “namak nukshí” jañguazháldi, sha atsha mashazhá guamine naldashá.

*Kagi axabajanekue sha ajanashá*

*(Mlk 12.1-11; Lk 20.9-19)*

<sup>33</sup> “Mokue ezua ajanashakldegéñ zhinik shi miñkaldiyaldikue muldetua naldukaté nogwiñ.

✧ **21:32** 21.32 Lk 3.12; 7.29-30

Atiuwiñ zalguéñ ezua tetshi ajáugukuija ají tek kalwé‡ zhenka nixá. Nigueniki muldetua kuldaldu ibé, mani kalwéldia axasiziñgualdiéñ siyagáu, ezujaja mataxa zhinik numañ tualdiamak jiaga gauwá. Ekí atshiñgueniki anuñka sigíkuek axabajá guñgueniki, aldéñki awaxani, maldé zaldi ne. <sup>34</sup> Amak neñgueni, eñka izhoshi na, kalwé akuiyaldiéñ zeguake, ají nashikuega te axabajanekue nugeñka ajíki muan agaxexaldiamak agakuxal gaxá. <sup>35</sup> Guane nalgué, nashikue amak eñka aldeyatshake keyapangueniki, ezuañki agaldabikshá, ezuañki akuaxá, maigua neki jagi iyabushi akuaxá. <sup>36</sup> Ekí tetshi ajáugukuija ajanashane nukañguake, jiak ají nashi axañga gaxanekue guashiñki akldé mokue kakaxá. Guane nalgué, ezukue sha akuanamakga kakuá. <sup>37</sup> Ekí ajanashane mokue nukañguakna te shjáugukuija “nasukuá giemi natsaldí kagakaxa guanugake, aiki axabetá akualdixa shakldá” jañgui asukuá gaxá.

<sup>38</sup> “Guane nalgué, amak asukuá exa neyaté atuatshakna, te axabajanekueja ekí izhgabeyá: “Uñkuejiéki te shjáugukuitshi asukuá nakna, jejié te bieni ipanaldixa. Akna, nasuñ niñkauwañki ají bieni ipanakualdiamak guaxá kuizguí.” <sup>39</sup> Ekí izhgabeji, iyapangueni kalwé xaldeldi zhinik agazaxaitshiñgueniki akuaxá.

<sup>40</sup> “Akna, te shjáugukui naxaldinik ekí atshanekueki ¿sai kakualdixa shi mijañgu?

<sup>41</sup> Guake ekí akiyayó:

---

‡ 21:33 21.33 “uva”

—Aldéñ naldi guañ kajañgua naldakí, nuk kakuaxaldixa. Gualdinik ají kalwé xaldaki axautshikuek, amak ajíki muan agegakakuek niñkauwañki kaxabajaldixa nakldá. §

<sup>42</sup> Ekí akiyayokuñguake Duweja ekí kakkbeyá:

—Maiñ Jatetshi múldigabak ¿ekí guaka zukuakshabíne shi na?

“Juwí gauzakueja ezua jagi zauwazháka ajañgui awateyá akuane.

Ne aiga na jagi abuwa akldé akzé juwí muldetua agatsaldakuamak agatsé sekuá guane nakldá.

Aiki Saldiñga netshi Jatejañga ekí zekuane.

Ekí atshaté katuatshakna ‘jsakí ekí janshizhe atshixá!’ zuñnekshá guane nakldá.”\*

<sup>43</sup> “Akna namak najañguazháldi, nazipanasúñ miñzeká shalda namak miñmeyaldikue. Najeja ekí miñzekakue aldéñ miñsanekák zhinik mimagajuekualdixa. Ne axautshikue kaksanegapanaldixa. Aikueja zunake aldéñ kajañguamak

---

§ **21:41** 21.33-41 Duweja ekí guagatshak ekí zuñmeji naldaka. Tetshi ajáugukui ají kalwé xalda axautshik axabajaldixa guagatshake, Jateja juldiúkue za kaksaneka nane, kaiga zhiniki axautshi saná jiaga kaksanegapanaldixa guashi. Tetshi ajáugukuiki Saldiñga netshi Jate. Kalwé xaldaki kauwíj kagi Isayél, juldiúkue. Kalwé xalda axabajanekueki juldiúkuetshi sáñkaldakue sha atshane guashi. Tetshi ajáugukuija ají nashikue gaxanekueki, Jateja ají múldigaba naldiñga zuxaitshixa gaxanekue. Aldiwe tetshi ajáugukuija asukuá gaxaneki Jateja Asukuá, Duwe Jesú gaxaneki akuaxá nuxa akualdixa. \* **21:42** 21.42 Sal 118.22-23. Ezua jagi kaxazauwazháka ajañguamakga ezukuejañki Duwe kaxazauwazháka ajañguatshak e zañga akldé akzé zauñkaga nakldá.

ashekualdi na, amak iyabuakualdixa nakldá. <sup>44</sup> Ai jagi shalda miñmeyeratokugeki, mieldeki jagik akbini penatshak matshuwi agisaldamakbeñga aldéñga izhgisalshaldixa. Ne ai jagiki mielde bakaldak akjienatshak guaxaldixa nakldá.†

<sup>45</sup> Ekí Duweja anuñka agatsalda ajanashakldegéñ zhinik shizhiyaté aldukatshakna, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, paldiseyukuejañki kauwizhéñga kagatsé ekí guaklde kagajiená. <sup>46</sup> Guakna Duwe akugexañ aldiyatshak jiaga, kágubakuejañki “Duweki Jatetshi múldigaba naldíñga zuxaitshixa shakldá” ajañguatoxakna akugexañ zheñga na kakzukuá.

## 22

### *Numa nexaldixa abuazaka* (Lk 14.15-24)

<sup>1</sup> Guñgueni Duwe Jesúja mokue ajanashakldegéñ zhinik ekí shizhiyaldá:  
<sup>2</sup> “Najate jékaldaxa izhukaja káguba kaksanexaldixa kezhgakukakueki sakí naldaka ne miñmeyaldikue. Aiki ezua sáñkaldaja asukuá numa nexaldixa nalguák zeñ izhajanaldiamak matshuwi abuzatiakue kaksbeyaldiamak janaktú. <sup>3</sup> Guane nalgué

---

† **21:44** 21.44 Is 8.14-15. Duweja jagi shalda kaksbeyatshake, aldéñga ne kakbeji na, mieldeki jagik akbini agisaldamakbeñga na, mieldeki aldéñ ipanasúñ akzexaldiake axaldáñga izhgisalshaldixa. Ne ekiga ipanasúñ akzeshi zañga shuixaldiák, Jateja agatsé tuwi na, agajué za izhokshataná guashi naldaka.



zakukañguake, tuatiakue kakbenekuek 'au nagakuká ni gu' kakkbeyal ají nashikue kagakagatshak jiaga, nagasúñ kakzék.

<sup>4</sup> "Ekí kakzeguake axautshi ají nashikue abuzál nagakue akbenekuek jiak, ekí kakkbeyal kakaxá: 'Nasukuá abuzakue jeñ janaktú ni gukú. Nají baka, guangatse akldé janshagatsekue tu, guaxal guakldugekue zakuká guakna nagakue zek ni gu.' <sup>5</sup> Ekí kakkbeyatshak jiaga, axaldukaháldi na san, san aldé, ezuañki ají tezhi, ezuañki jiba axaldaldi ne. <sup>6</sup> Ezuakueja zunake sáñkaldatshi nashikue akugueniki sha akuiñgaba akuaxá. <sup>7</sup> Sáñkaldaja ekí ají nashikue akuaxane nukañguakna zuxaita itsauldi, ají suldáukuek ekí atshanekue kakuaxal, kauwijí kuíbuldu kakiyoxal kakaxá.

<sup>8</sup> "Gueni ají nashikuek ekí kakkbeyá: 'Nasukuá abuzaldiamak au jeñ janaktú guanuge. Naldatshak abuzál nagakue kakbenugekueki abuzál nagakue kagatsaldazhánekue ni tuñkú. <sup>9</sup> Akna kuíbuldaldi, jiúñguldeldi mieldekue miñnabixaldi, aikue niñkauwañki zal nagakue kakbeji miñgualdí.' <sup>10</sup> Akbeñguake amak kuíbuldaldi, jiúñguldeldi aldeñgueni atuñguauxa, janshizhekue, shanekue juizhi zatiakue kagabeyá. Amak aldagatshakna asajaldi káguba jialda sunék.

<sup>11</sup> "Guake sáñkaldaja asukuá abuzál nakldekue katuál eni juldunatshake, ezua sigíki ai niuwañ zhakuá iyatshualdixa itshualdiyazháne tu. <sup>12</sup> Ekí tuñguakna ekí axaldék: 'Napebu, ¿sakí shi mañki nasukuá abuzál maldagatshak ai niuwañ zhakuá

iyatshualdixa itshualdiazhámalde nakbalde na? Guakna akiyokuakue tuakí naldi na nuká nuxa na gua. <sup>13</sup> Guake sáñkaldaja ají nashikue ekí atshakue kakkbeyá: ‘Ai sigí ipana xaldeki guldak, kasak shiba xaldeki jubaldeldi tuañ zaldí uteya guwíñ. Eni abanekue kakzeshi, zuxaita abauwi za abaldixakue nzha’ na kakkbeyá.\*

<sup>14</sup> “Ekí miñmeyaldatshake ekí miñmeji: Najate, Saldiñga netshi Jatejañga matshuwi kágubakue kaksanexaldiamak axaldagakue kakkbeyatshak jiaga, matshuwi nekueki axaldagasúñ kakzeka. Akna Jatejañki anuñka me kezhgakuka ne awatuñshixa nakldá.”

*Sáñkaldak akilzabiyakue shalda agazalduká  
(Mlk 12.13-17; Lk 20.20-26)*

<sup>15</sup> Guñguake paldiseyukuegaba izhgakualdi na, Duwe Jesúja jigabá guagéñ zhinik nuxa agatsé ne izhakuaxaldiamak janagatú.  
<sup>16</sup> Guakna ezuakue kauwizhéñ na agatsekue,

---

\* **22:13** 22.1-13 Ekí guagatshake ekí zuñmeji naldaka. Sáñkaldá abuzakue nekdeki Saldiñga netshi Jate. Asukuá numa nexaldixaki Duwe Jesú. Ají nashi gaxanekueki, Jate ají múldigaba naldiñga zuxaitshixakue juldiúkuek agakaxanekue. Kasakga abuzatiakue kakbenekueki, juldiúkue Jateja ají naldaldiamak kasak kezhgakuxane. Aldiwe shanekue, janshizhekue abuzatiakue kakbenekueki, Jateja káguba mielde naldaldí, sha atsha majaldinik agakualdinakue kakbeñkakue. Sigí zhakuá itshualdiyakue agatsahamak itshualdiazháneki abisajañ kukagáldega, axáñ izhuka nanamak izhoxalga nuka. Tuañ zaldí abauwi abanekueki guiyaba tu za nogakueñka abanekue.

ezuakueki sáñkalda Eldode na agatsekue†  
axaxaxanekueja ekí Duwek agabeyá:

—Shi maldazũñkaldixa, ekí maldazũñkué,  
mañki namak za mazukuaka. Ekí namaklde  
shizhiji na, Jatetshi jiũnguldaki jian nahauxabé  
shi mizhixa. Mañki me naldaldí, aikueja nuxa  
sakí jañguakue, atshakue mikbeyatshak jiaga,  
aibé kaxalduka guabálde. <sup>17</sup> Akna sakí ma-  
jañguxá zũñmeyá guwá. ¿Aldumatshi sáñkalda  
akldé akzé akilzabiyakue zũñsanegamak shi  
akilzabiyakue naldaka na?

<sup>18</sup> Ekí agaldukatshake kakiyokuéñ zhinik  
izhakuaxaldixa kakldeshi agaldukatuka Duweja  
katuakna ekí nuxa kakiyó:

—Maiñki namak nakldukabinuka ga abeldashi  
minakldukatshak jiaga, ¿egaba ji miñkiyokugéñ  
zhinik nuxa minezhguaxaldixa tuakí shi nakú?  
<sup>19</sup> Akna, ezua muneda sáñkaldak akiyalzabixa  
natuñsha guwíñ.

Kakbeñguake ezua Aldumatshi muneda‡  
akualdaguake <sup>20</sup> ekí kaklduká:

—¿Jeñkáñ metshi waxa shi axaldí mitú? ¿Met-  
shi axezhuka jai aksezhekldé shi mitú?

<sup>21</sup> Guake akiyayó:

—Ejiéki sáñkalda akldé akzé Aldumaxa zaldat-  
shi nakldá.

Guake Duweja ekí kakkbeyá:

—Ake, sáñkalda Aldumaxa zaldatshi nake  
agexal minokldék. Ekibeñga na, Saldiñga netshi

† **22:16** 22.16 Paldiseyukuejañki sáñkalda Alduma zalda akilz-  
abiyasé ajañguxakue. Ne Eldode na agatsekuejañki sáñkalda  
akilzabiyakue ajañguxakue. ‡ **22:19** 22.19 “denario”

Jateke ji agegakue miñgatsahamak miyagexaldí.✠

<sup>22</sup> Ekí kakyokuatshakna, “jsakí ekí jañguanega yokuxá!” ajañgui na, abajañgueniki saldi aldé na akuá.

*Jate zunezhgaldakshaldinik saki izhogakualdixa*

*(Mlk 12.18-27; Lk 20.27-40)*

<sup>23</sup> Ai ldiuwaña na, anuñka saduseyukue Duwe axaldák. Ekuejañki kágubakue ashuanaldinik Jateja mokue kezhgaldakshazhaldixa ajañguxakue✠ naldakna ekí agalduká:

<sup>24</sup> —Shi maldazũnkaldixa, nauwibama Mueséja nasũñ juldiúkuañ ekí atshakue zũñmeyanane. Ezua sigí sukua axaldegagáñga shuixaldiake, akaja giemijañga ai tsewa nane gugakue agatsaldaldixa. Ekíki akaja shuane tsaldinñga sukua axaldeklaldixaki, ai shtukua nitshixalga noxaldiamak.✠

<sup>25</sup> “Ekí nalgué atiuwiñ zalguéñ, jai nauwikenáñga zhuakajagaba kugua sigíkue aldalgué, kasak zaldaja munzhi guxane nalgué, sukua axaldegagáñga shuizhá. Guñguake mozhua zeñ zaldaja niñkauwañki ai tsewa nane guxá. <sup>26</sup> Guane nalgué, ai jiaga sukua axaldegagáñga shuizhá. Guñguenik egaba maiguaneja guguenik ekí akushiñga kugua aldalguauxa ai munzhi akugatshak jiaga, sukua abajagáñga ashuizhá. <sup>27</sup> Ekí nuk ashuigueni, aldiweki munzhi jiaga shuizhá. <sup>28</sup> Ekí zeklde

---

✠ **22:21** 22.21 Lk 20.25 ✠ **22:23** 22.23 Ajsh 23.8 ✠ **22:24** 22.24 Dt 25.5-10

ne, Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa ldiuwañ zegatshak, munzhi sigí zhuakajagaba kugua axaldane nak, ¿atshake mielde tsewa naldaldixa shi na?

<sup>29</sup> Guake Duweja eki kakiyó:

—Eñki naldagálde na mijañgú. Jinak naldakí. Jateja ají múldigabake ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa guaká ne miñgajienagába, amak kezhgaldakshaka jiaga kama axaldé jañguakí minák.

<sup>30</sup> Akze, Jateja káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshatshak, jékaldaxaki numa aldegazhítakue. Aikueki Jateja guaklde uldeñkakue numa negazhámakga izhoxaldixakue nakldá.

<sup>31</sup> “Ne Jateja ají múldigabak káguba ashuanaldixakue mokue kezhgaldakshaldixa shalda ¿ekí guaka zukuakshabíne shi na? <sup>32</sup> “Nasga na mibama Abaldahámtshi, Isáktshi, Jakóptshi Ajatega nzhakú” guaklde.Š Akze, Saldiñga netshi Jateki shuanekuetshi Jate naldazhé, ne be nukakuetshi Jatega nakldá.

<sup>33</sup> Eki Duweja shizhiyaté aldukatshakna, káguba duwá ashekualdekueja “¡sakí eki shizhixá!” na ajañguá.

*Mielde guiyaba akldé akzé*

*(Mlk 12.28-34)*

<sup>34</sup> Duwe Jesúja eki agatsaldi kaxaldegatshake saduseyukue “sakíga ni yokuanakldék” kakldekshazhá guane paldiseyukueja aldukañguake

---

Š 22:32 22.32 Ex 3.6. Jateja “Kauwijatega nzhakú” guagatshak aikue shuane nalgué jiaga aldunaki beñga nuka guashi.

kauwizhéhngaba ajuizhaldék. <sup>35</sup> Gueni aikuega na, ezuañki guiyaba muldetua shitiyá guaneja Duwe guajaldiamak akldeshi ekí aklduká:

<sup>36</sup> —Shi maldazuñkaldixa, Saldiñga netshi Jateja nauwibama Muesék guiyaba zuñkabajane ¿mielde shi ai guiyaba atsha nexaldixa akldé giemiki akzé naldaka na?

<sup>37</sup> Guake Duweja Jatetshi múldigabak sezhekl-damak ekí akiyó:

—“Maiñ Saldiñga netshi Sáñkalda, Mimijatega, e za miñgatsauxa izhgajañgui na, miñnegauxa, mijañguauxa, e za mizhgajañgualdí.”✧

<sup>38</sup> Jateja guiyaba zuñkabajanauxaga, jejié guakugé na akldé giemiki akzé atshakue nakldá. <sup>39</sup> Ai janañga ne, guiyaba mozhua ne akzega, ekí guashi sezheklde: “Maiñ axaldáñ mitsá miyajañguxa nake, kágubakue amaga mizhgajañgualdí.”✧

<sup>40</sup> E guiyaba mozhua me ne na, Jateja ají múldigabak guiyaba izhoxa sezhekldanauxa naldashi ne nakldá.✧

*Zuñekualka naxaldixaki ¿metshi atukua shi na?*

*(Mlk 12.35-37; Lk 20.41-44)*

<sup>41</sup> Ekí guaguenik paldiseyukue ajuizhaldexalga aldosexekue Duwe Jesúja ekí kaklduká:

<sup>42</sup> —Saldiñga netshi Jateja káguba ikualdal ezua gaxaldixa guakldane shaldaki, ¿sакí shi jañgaminaka na? ¿Metshi atukuaga shi na?

Guake akiyayó:

---

✧ **22:37** 22.37 Dt 6.5 ✧ **22:39** 22.39 Lv 19.18 ✧ **22:40** 22.35-40 Lk 10.25-28; Alm 13.9-10

—Eñki nauwibama sáñkalda Dabítshi atukuaga naldaldixa nakldá.

<sup>43</sup> Guake ekí kakkbeyá:

—Eñki atukua nuxa nake, ¿sakí shi nauwibamaja Jatetshi Aldunajaña aksanegatshak, ai káguba ikualdal gaxaldixaga “nají Sáñkalda nibaldá” axaldeshi Jatetshi múldigabak ekí gauwanane na?

<sup>44</sup> “Saldiña netshi Jateja nají Sáñkalda Zunekualkak ekí akbeyá:

‘Nas saldiña aksanegatokugeña, jibatshugaldi mual akldé akzén naldesañ yate guwá.

Naski maguldiñkakuek auxaga magubishaldikueña yo amak mizhoxaldixa nakldá.’”<sup>☆</sup>

<sup>45</sup> Ake, nauwibama Dabí aldéñ naldiña káguba ikualkak “nají Sáñkalda” axaldeklde nake, ¿sakí shi atukua za naldaka na?\*

<sup>46</sup> Ekí kakkbeyatshakna ni meja akiyó akzegazháka atú. Guakna atshak zhinikga ni meja akldé akzazukaldixaga izhajanazhá na akuá.

## 23

### *Juldiútshi sáñkaldakue guiyaba atualdixa (Mlk 12.38-40; Lk 11.37-54; 20.45-47)*

---

<sup>☆</sup> **22:44** 22.44 Sal 110.1; Ajsh 2.34-35 \* **22:45** 22.43-45 Juldiúkuejañki Jateja ezua zunekualdal gaxaldixaki ají múldigabak kauwibama Dabítshi atukuaga naldaldixa guaka kakué. Guagamakga ai zunekualdal gaxane, Duwe Jesúki kauwibama Dabítshi atukuaga. Naldatshak ega na Saldiña netshi Jatetshi Asukuá giemiga nakna, Dabíja jiaga “nají Sáñkalda nibaldá” axaldeklde guaka nakldá.

1 Guñgueni Duwe Jesúja kágubakue na aldéñ shi kagitixakuañ juizhi ekí zũñmeyaldá:

2 “Guiyaba shizhixakue, paldiseyukueki Jatejaña guiyaba nauwibama Muesék zũñkabajaneja sakí guaká shizhiyaldiamak niuwi kaxaldé.

3 Akna, guiyabak zhinik ji atshakue miñmeñkákí amak atshakue miñgatsé. Ne kauwizhéñ kagastuwi amakga atshiji izhoxabináldi. Jinake naldakí. Kauwizhéñki ji atshakue shizhaldiyamak atshiji izhogazhékue nak.

4 Aikueki guiyabaja guagauxabé shizhiyagábaki, zuxaita amak ajanashaksá zalda shizhiji na, axautshikue amak ashekualdaldiamak nauwa nuxaki gaunegagáldekue. Aiki jika juat guasá akzé ezuaja gukubak uldeyaldiamak ikauwatshak, ni nauwa ai uldeji agaunegazhé jana ajanashixa.

5 “Naldatshak egatse ajanashauxa egaba kágubaja katuwi, kakzé kajañgualdiamak itshani nuxa ajanashixa. Akze, nauwisanákueki Jate axazakuagapanatshak ají múldigaba aksezhekldega jikak akué guldak, sugáxaldak zhigabañguxa ne, kauwizhéñki zuxaitsha pakue izhgabañguxa.\* Ekíga na, zhakuá suxak shíxalda akldikualdakue ne, kauwizhéñki zuxaitsha zhilduka shíxalda axakldikuekue.✧

6 Ekueki juwí izhajuizhaldegeñka aldeyatshak, azhi mieldegaba abuzál aldeyatshak, akldé akzekue iyaldageñka iyaldagazhá guasũñ akzekakue. 7 Ekíga na, káguba zheneñka aldeyatshak ‘shi maldazũñkaldixá’ kaxabeti

\* 23:5 23.5 Aiki “filacteria” axezhuka. Dt 6.8; 11.18 ✧ 23:5 23.5 Nm 15.38



mual za kazazakuagakue izhajankakue.

<sup>8</sup> "Ne maiñki aldunaldi shi miñkaldiji miñsanekaki ezuamé miñkaldé. Eñki nasga naugé. Akna nasgaba shi minagitixakue, zhuakajagaba nekbine nakna, ezuake miñkabeti akldé miñzé mimatuwi na 'shi maldaxaldixa nibaldá' miñkaldegakue itshanabináldi.

<sup>9</sup> Ekíga na, aldunaldiñki zhualduxa ezuamé Jate miñkizhuka. Eñki Saldiñga netshi Jate jékaldaxa izhuka nakldá. Ekí ezuañgaba Jate miñkizhogakna, ezua kagik zalda nuxa akldé akzukuiñga 'mañki najate nibaldá' axaldexabináldi.

<sup>10</sup> Ekíga na, aldunaldi miñsanekáki zhualduxa ezuamé miñkizhuka. Eñki Jateja minkualdaldikuamak nakaxanega na nakú. Ekí nas za miñsanekuge miñkizhogakna, ezuake miñkabeti akldé miñzé mimatuwi na 'mañki aldunaldi maldaksaneka nibaldá' miñkaldegakue itshanabináldi.

<sup>11</sup> Akze, mieldeke akldé miñzaldana miñzexaldiake, aike aguáñ zhikzukui, axautshikue kazazauwakue miñgatsé. <sup>12</sup> Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeki axaldáñgaba akldé zhikzukuualdiák jiak, Jateja niñkauwañki aguáñ izhbashaldixa. Ne mieldeki axaldáñgaba aguáñ zhikzukuualdiake jiak, Jateja niñkauwañki akldé akzukuualdixa nakldá.

<sup>13</sup> "Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue Jate miñsaneká ga abel-dashi mizhekue ¡sakí guiyaba mituualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki juwí akyoshi jana kágubakue Jate jékaldaxa izhukaja kaksanekldana kakzekakue kagitamakui mual miñguxa.

☆ **23:11** 23.11 Mt 20.26-27; Mlk 9.35; 10.43-44; Lk 22.26 ☆ **23:12** 23.12 Pr 29.23; Lk 14.11; 18.14

Akze, Jateja miñsanegakue jañguabíne, ni axautshikue Jateja kaksanegakue kakldegatshak jiaga, amak kaksanegakue kajañguabíne nzha.

[ <sup>14</sup> "Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mutualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki Jatek akldunamak mizhuká ga abeldashi atshiji, axesé nuxa Jate maldée miyaxazguaka. Ekí miyatshatshakna munzhi sigí ishuanekueki saldiñga nuk mikukakue. Ekí miyatshéñ zhinik na akldé guiyaba tuakue axaminaldaxaldixa.]

<sup>15</sup> "Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mutualdixa ne! Jinake naldakí. Maiñki axautshikue Jate namak mijañgushaldiamak abeldashi atshiji, nauwisaná naldagáldekue jiaga shi miyaxaldiyaldiamak maldée zaldi kagik, núbunik akbaték mineñka. Ekí shizhiji na, amak mimijanamá mijañgushéñ zhinik na, maiñ guiyaba tu za nogakueñka neyakue miñgatsé guashiñki, mutshuizha zeñka miyaxazguxa.

<sup>16</sup> "Wau wau wau maiñ uba minsékue jana miné jiaga, axautshikue Jatetshi jiúñgulda tuñshaminaka mitshankakue ¡sakí guiyaba mutualdixa ne! Jinake naldakí. Ekí shi mizhixanak: Mieldeki 'juwí Jate axazakuaka te nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' nekáki axeltenamak atshakue agatsaldazhé. Naldatshak 'niuba Jate axazakuagaldi abexane sha nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' neká zunake axeltenamak atshakue agatsé miñguaka. <sup>17</sup> Maiñ uba minsékue jana alduna miñkaldegagálde mizhekue. Niubaki Jate

axazakuagaldi abexanéñ zhinik guana Jatetshi neklde ¿miñsúñ shi naldaka na? Akna, niuba akzaldaka guashiñki, Jate axazakuagaldi akldé akzega naldashá.

<sup>18</sup> Ekí jiaga shi mizhixa: Mieldeki 'Jatek jika akiyayoka te nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' nekáki axeltenamak atshakue agatsaldazhé. Naldatshak 'ji Jatek agaxene ajuizhakuane aldéñ akiyayogeñka iyashenéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' neka zunake axeltenamak atshakue agatsé miñguaka. <sup>19</sup> Maiñ uba minsékue jana mizhekue. Ji Jatek agaxene aldéñ akiyayogeñka iyashenéñ zhinik guana Jatetshi neklde ¿miñsúñ shi naldaka na? Akna Jatek agaxene ajuizhakuane akzaldaka guashiñki, Jatek jika akiyayogeñka akldé akzega naldashá. <sup>20</sup> Ai zhinik na, mieldeki 'Jatek jika akiyayoka te nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' negatshak, aik za axakildagagábaki, ji Jatek agaxene ajuizhakuane exa iyashene juizhiñga axakildashi neka nakldá. <sup>21</sup> Ekíga na, mieldeki 'juwí Jate axazakuaka te nogéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' negatshak, aik za axakildagagábaki, ai juwítshi ajáugukui, Saldiñga netshi Jate eni izhuka nañga axakildashi neka nakldá. <sup>22</sup> Ekíga na, mieldeki 'jékaldaxa nahamakga nahéñ zhinik, nas namak atshaldikuamak ni axeldakú' negatshak, aik za axakildagakí, sanexa xaldoxé, Jate exa saldiñga sanexaldiamak izhuka nañga axakildashi neka nakldá.✧

✧ **23:22** 23.16-22 Mt 5.33-37

23 "Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mitualdixane! Jinake naldakí. Maiñki Jate akldunamak mizhuká ga abeldashi atshiji, jigaba nóñgutsekue aldubenu azhi jika we akzukualdixa jiba agabeñka<sup>†</sup> uguá agatsalda miñkaldaldialdiake, ezuañki Jatek miyageka.<sup>‡</sup> Ekí atshakue miñgatsahamak atshabinogéñ, guiyabajañga jiaak akldé akzé atshakue guaká miñjuizhanakí atshalga nogakue ne, ai zúnake amak atshabíne. Ai akzé atshakueki Saldiñga netshi Jatek za axaldaldi na, kágubakue guañ kajañgui, kaxatshakue miñgatsahamak kaxatshiji izhogakue miñgatsé. 24 Naldatshak maiñki ji nóñgutseki amak miyatshatshakna, akldé akzé niñkauwañki amak atshabíneñ zhinik na nik kadzezhá ijulduneki mikuka ne, béyakze atema§ ijuldune niñkauwañki tuagába, ai nañga mituká jana miyatshixa. Akna uba minsékue jana miné jiaga axautshikue Jatetshi jiúñgulda tuñshaminaka miñnekakue nakldá.

25 "Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mitualdixane! Jinake naldakí. Maiñki abak nuxa sha atshabíne ga abeldashi mizhekuéñ na, mimijí aldunaldi zúnake axaldáñ za ajañgui, saldiñga mimijígaba naldakue jañgui mizhuka. Akna jaldu, puti abakaldeldi za iyajishka, sukldiñki iyajizhazhé jana ni miná. 26 Maiñ paldiseyukue

---

† 23:23 23.23 "anís, comino" ‡ 23:23 23.23 Lv 27.30. Jateja ají múldigabak jigabá uguá agatsalda zuñkaldaldialdiake, ezua agatsalda neki agegakue zuñmenane. § 23:24 23.24 kameyu

uba minsékue jana miné. Kasak misha mimiji aldunaxa ji nusagatse miñkaldé itshizhi nuk majakue. Ekí mimajatshak guana abak jiaga janshizhe miyatshaldixa. Aiki axáñ misha jaldu, puti sukldi muldetua iyajizhatshakna, saldiñga iyajizhanegaba jana naldaldixa.

<sup>27</sup> "Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Maiñki jian mizhuka ga abeldashi mizhogéñ na káguba shuane kagi iyashaneñka abake janshí ze atuatshak, sukldíki shuanetshi abuá galdunatuka, zaldáxalda za abatogéñ jana ni miná. <sup>28</sup> Ekibeñga maiñki abak nuxa na sha atshabíne ga abeldashi atshabinogéñ, aldunaldi zunake shane, naldagálde atshiji, nusagatsegaba mijañguxa.

<sup>29</sup> "Wau wau wau maiñ guiyaba shi mizhixakue, paldiseyukue juizhi ¡sakí guiyaba mitualdixa ne! Maiñ Jatek akldunamak izhukakuek miyaxabetixa ga abeldashi atshiji na, Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa nanekue, Jatek akldunamak jian izhuka nanekue akldé miyakzukualdiamak kauwiji abuá abexananeñka jigabá janshagatse miyagakauxa. <sup>30</sup> Ne aikueki mimibamakuejañga guaxanane. Naldatshak ekí mineka: 'Nasñ nauwibamakue baxañ zhekuañkaldaldíñki, Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixakue kakuaxaldiamak yo atshazhá guatañkaldalgué nakldá.' <sup>31</sup> Ekí minegatshak sha atshalga mizhekuéñ zhinik na mimibamakueja Jatejañga gaxanekue akuaxá ajanashanamakga atshiji mizhuka awatuñshashibiná. <sup>32</sup> Akna, mimibamakuejañki

Jatejañga gaxanekue akuaxa ajanashiji awalditshigapananane ne, ¡maiñki mashi misugakualdixa nake amak isugakua guwíñ!

33 "Takbi✧ sha ishkazguamak maiñ abake janshizhe miyatshixa ga abamildagatshak jiaga, sha atshiji nuxa mizhekue miné. Ekí mizhekualdatshakna ¿saki shi Jateja guiyaba tu za nogakueñka mimakagazháldixa miñnék? 34 Akna nasga Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixakue, ají múldigaba shizhixakue, muldetua ishkué ga jañguxakue miñgakaxaldikue. Guanaldixa na, aikuega ezuakueki guaxa miñgualdixa, ezuakueki kaldixa axaldiya guaxa miñgualdixa, ezuakueki mishjuizhaldegeñkaga mipanaldinik kuizhushak miyakldabikshaldixa. Min-dakuinekue san san kuíbuldu aldeyauxa kaldiji mineyaldixa. 35 Ekí miyatshaldiák, Jateja káguba gauñguenik zhinik kaiga yo, aldéñ akldunamak jian zhekuekue akuaxananauxa shalda maiñ miñgatsaldi ne mimatualdixa. Ai akuaxanekue na, kasak misha Abélki jian atshiji izhogué akuaxá guanane. Guñguenik exa zhinik panane ekí kakuashiña, nauwibama Sakaldiya, Beldekiyatshi asukuák yo akuaxanane. Eñki Jate axazakuagaldi na aldéñ jika akiyayogeñka na, zhikyokuéñ akuaxanane.✧ 36 Akna saldiñga ai akuaxanekue shalda na, maiñ kaiga zhekualdabinukakuañ Jateja miñgatsaldi ne mimatualdixa namak ni miñmeñkú."

✧ 23:33 23.33 Mt 3.7; 12.34; Lk 3.7 ✧ 23:35 23.35 Gn 4.8; 2Cr 24.20-22

*Duwe Jesúki Jeldusaldéñ zaldakue shalda itshaná*

*(Lk 13.34-35)*

<sup>37</sup> Ekí kakkbeyatoshiñga na Duweja ekí guak: “¡Jeldusaldéñ zaldakuañ, mitsá maiñ shalda itshaniñgaba izhokuge! Najateja ají múldigaba naldiñga zuxaitshixakue miñgakagatshak, maiñki sha kakuí, kakuaxa, atshuake jagi kebushi kakuaxa miñguxa.✠ Naldatshak shentája ají awawakue agikalda sukldi numañ katuwamakbé, mitsá juizha naski numañ mimatundana nakzegatshak jiaga, amak mimatuasúñ najañguamine. <sup>38</sup> Tu guwíñ. Numañ mimatuasúñ miñzegakna, Najate mimihezua mimabaja gui na, mimijí kuíbuldu nuk miñkibajaldixa. <sup>39</sup> Ekí miñmeyaldikue. Maiñki ‘¡Jate, nauwijí Sáñkaldaja atsaldí zuñgakaxaneki, aldéñga zeñ shi jañguí!’ guagakíñgaki mokue natuabináta nzha” na guaxá.✠

## 24

*Juwí Jate axazakuaká tinaldixa*

*(Mlk 13.1-2; Lk 21.5-6)*

<sup>1</sup> Ekí guaguenik Duwe Jesú juwí Jate axazakuageñka zhinik akzuxaitatoguéñ, nasúñ shi kagitixakuañ kaxaldaxeni ai juwí sakí janshatse ne tuñshaldá. <sup>2</sup> Guake Duweja ekí zuñmeyá: “Namak miñmeyaldikue. Jejié juwí sakí janshatse mituñkaki niuwizhíneki nuk

✠ **23:37** 23.37 1R 19.10; Jer 2.30; 26.20-23 ✠ **23:39** 23.39 Sal 118.26; Mt 21.9

atiñgualdixa. Amak atiñguatshakna, ni ezua jagi nuxaki zhikté abazháldixa nakldá.”\*

*Auxa zegapanaldiéñ sakí zexaldixa  
(Mlk 13.3-23; Lk 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Guñgueni gaxa akshá zeñka Oldibuxa kaldeyatshak, Duweki ité noguéñ nasuñ shi kagitixakuañ kaxaldaxeni ahezuañgaba ekí akldukáñkalde:

—Duwe, zuñmeya guwá. ¿Ekí maldazuñmeñkákí mitsák amak zexaldixa shi na? ¿Jiñ zhinik shi mokue kagik naxaldá makuxá, auxa zexaldá guxá tuakualdixa na?

<sup>4</sup> Guñguake Duweja zuñkiyó:

—Muldetua numañ miyatualdí, naldagálde ne namak mímajañgushaldiamak miñgabeyatshak, namak jañgui guamiñnegak.

<sup>5</sup> Jinake ekí miñmeyakí. Nas mokue kagik nagagá noxaldikueña, matshuwi nekueki naldagálde nuxa “nasga na Jateja káguba ikualdal nakaxane, aiga na nakú” akuashi miñkiyaldañkatshakna, matshuwi kágubakue namak ajañgushaldixa nak. <sup>6</sup> Atshakna, san san kagi zaldagaba izhguabiyaldiamak axaukshi guatuka minukatshak, “auxa zexaldiéñ zek guxá nakbaldúk” jañgui zhe miñzegagába. Jinake naldakí. Auxa zexaldiéñ zegagáñgaki ekíga zegakue zaldaldixa, naldatshak jiaga auxa zegagá noxaldixa nak. <sup>7</sup> Ekí zeshi na, ezua saná, axautshi saná na izhguabiyaldiamak axaukshaldixa. Ekibeña na, sáñkalda

---

\* **24:2** 24.2 Duwe Jesúja ekí guaguenik 40 kagi zalguéñki amak zek guane.



san san zaldakuegaba izhguabiyaldiamak axaukshaldixa. Atshak gakue naldaksáñga ne zegatshakna maldija kakualdixa, saldiñga kagi kakshata atemajañ neyaldixa. <sup>8</sup> Saldiñga ekí guiyaba atualdixaki aldiwe miñgaki mitsá guiyaba atualdixa shkasa nuxa naldaldixa nakldá.

<sup>9</sup> "Akze, kagik káguba saná zhekuauxa nepanamine shalda nuxa miyaguldixaldixa niyó. Akna, minapanaldinik sha mimakuí, mimakuaxaldiamak mimaxexaldixa.✧

<sup>10</sup> Atshaga na najíkuega, matshuwi nekueki namak najañguaksánaldixa.✧ Aikuega na, namak najañgualga nogatukakue kagualdiji aguldiñkakuek akizhakuashi axaxexaldixa.

<sup>11</sup> Atshake matshuwi nekue naldagálde nuxa "naski Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshikuge na nakú" aldeshi na, matshuwi kágubakue jian kakzukui, kejudukshaldixa.

<sup>12</sup> Sha atshá akldé akldéñga zeshi na, matshuwi nekueki ataba atabañ zhinik jiaga ajañguaksá akualdixa. <sup>13</sup> Naldatshak mieldeke nas shalda guiyaba tuakue miñgatsegatshak jiaga, abá naldakí nagapa neyal za mishuixaldieñka yo mizhekualdaldiák zunake, mimeyakuane jékdaxa izhoshiñga mizhogataná nakldá.✧

<sup>14</sup> Akze, "Saldiñga netshi Jateja kágubakue kekualdaldinik kaksanexaldixa nakldá" saldiñga kagik zhekuauxa kagabeyaldixa. Ekíki saldiñga saná nahauxaja Jateja sakí kaksanexaldixa aldukaldiamak. Ekí aldukatshak zhinik na

✧ **24:9** 24.9 Mt 10.17-18,22; Jñ 16.2 ✧ **24:10** 24.10 2Ts 2.3

✧ **24:13** 24.13 Mt 10.22; Aux 2.10,26

auxa zegapanaldixa nakldá.

<sup>15</sup> "Mauzeñga Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixa Daniélja sakí zexaldixa shalda ekí kaltak gauwanane: "Niuwizhíne juwí Jate ax-azakuagaldi ezua diuwi mikzukuakue iyalda-gatshakna, auxaga akzaldakualdixa."✠ (Jalde zukuakshabinukakuañ, sakí guashi sezhekilde izhgajeñguá miñgualdí.) Akna amak zega-panká mituatshak, <sup>16</sup> Juldeya baxe mizhekual-daldiake akldé gaxa akshá zaldi minakuix-aldí. <sup>17</sup> Mieldeki jutezhaldi izhoxaldiéñ, jika izhgakuxal juldi juldunakue agatsaldazháldi. <sup>18</sup> Ekibeñga na, mieldeki texa akldoxaldiéñ, ni ají zhakuá nuxaki juldiñga majane izhgakuxal neyagábaki, nakuigakue.✠

<sup>19</sup> Amak zegatshakna, munzhi somá axaldegatukakue, somá axaldukakue aldakuigazhákakueki iwau wau wau mitsá jibañ atualdixa ne! <sup>20</sup> Akna, níxalda bual azhi zhihsekuakue ldiuwañ nakuigakue miñgatseshi guakuak Jate agakuañneshi miñgualdí. <sup>21</sup> Jinake ekí miñmeyakí. Atshake atemajañ, zúxaita zalda guiyaba atualdixa nak. Ekí guiyaba atualdixaki, kagi naldapaneni zhinik kaiga yo, ni niuwizhíne jiaga ekí agatsaldi guiyaba atuazhé ni atuazhíta zexaldixa nakldá.✠ <sup>22</sup> Ai guiyaba tuwaki Jateja axañga saldikshaldixa jañguazhá guane guashiñki saldiñga ashuishi, ni me abazháka. Ne aldéñ izhgakuxanekue shalda nuxa na ekí guiyaba tuwa axañga saldikshaldixa

✠ **24:15** 24.15 Dn 9.27; 11.31; 12.11 ✠ **24:18** 24.17-18 Lk 17.31

✠ **24:21** 24.21 Dn 12.1; Aux 7.14

jañguane nakldá.

<sup>23</sup> "Atshakna, ezuañañki: "Tu guwíñ. Jateja ezua zunekualdal gaxaldixa guaklde ne kagik naklde, jai na izhók" azhi "exa na izhók" miñgabeyaldiák namak ne jañguabináldi.

<sup>24</sup> Jinake naldakí. Atshakna ezuaqueki naldagálde nuxa "nas na káguba ikualdal naklduge na" aldeshi iyaldañkaldixa. Ekíga na, ezuaqueki naldagálde nuxa "nas na Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshikuge nakú" aldeshi iyaldañkaldixa. Aikue na Jatejañga izhgakuxanekue jiaga mieldeki naldagálde nuxa namak ne kajañgushaka nanake, amak kejudukshaldiamak kama izhalshaldixa. Ekí ajanashiji na, matshuwi atemajañ ajanashaté atú guazhámak ajanashaldixa. <sup>25</sup> Sakí zexaldixa zegagá nogeñga na ekí mimeshkaldukshikú.

<sup>26</sup> "Akna, mieldejañki "Jateja ezua zunekualdal gaxaneki zúk zaldi ité nakldók" miñgabeyaldiake aldi tual neyabináldi. Azhi maniñgaba "ziñ me ité nakldók" miñgabeyatshak jiaga, "namak nukshí" jañguabináldi. <sup>27</sup> Jinake ekí miñmeyakí. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ niuwañ zegatshak, saldiñga natundana agatsaldi naxaldikue nak. Atshakna, kuizhbañgui tuba, tuba atshatshak alnoba agatsauxa niuwi nañkajaldi, agajienaldi yo muñshí izguatshak saldiñga tuakuamakbeñga agatsaldi mokue kagik naxaldikue nakldá.✧

<sup>28</sup> Aiki ekí jana naldaka: Mashí béyakze shuane

gekualdaldiake, eñka guana tuakualdi shexá tinka naldashá.

*Duwe Jesú mokue kagik naxaldixa*

*(Mlk 13.24-37; Lk 17.26-30,34-36; 21.25-33)*

<sup>29</sup> Ekí zũñmejiñga na Duwe Jesúja ekí jiaga zũñmeyá: “Ekí jibañ atualdixa saldinatshak nuxa na niuwiki stuaksáni tuañ itsexaldixa, saxa jiaga tuañ itsexaldixa, alnobaxa zaldakueki wi wi me abatshake zumeyakueki aktinaldixa.✧

<sup>30</sup> Ekí zexaldinik na, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naki naxaldá gugé guashi awatualdiamak alnobaxa ezua zegaté atuatshakna, saldiñga saná nahauxakue zúxaita izhajani abauwiñgaba gualdixa. Gualdinik na, kágubakueja atemajañ kama naxaldé, tuasá muñshí zalda nazizhuka mauwixa zabaté nawatualdixa nakldá.✧ <sup>31</sup> Atshake tata jananeke atemajañ jaldáñ, jaldáñ axazajuigatshaga na, nas guaklduge uldeñkakue gaxanaldikuekuejañki najíkue, Najateja kezhgakuxanauxa nekue maxáiñtaba zahauxa zhinik saldiñga, saldiñga kajuizhakualdixa nakldá.✧

<sup>32</sup> “Ekí miñmeñkugé miñgajienaldiamak kaldi zhenka† sakí atshaté mituwéñ zhinik ekí shitiyakue na mimajañgukú. Kaldi axé aktinapanká mituatshake, ‘niuwíya aldaxaldá gualdixa nakbatú’ miñkué. <sup>33</sup> Amakbeñga na, sakí zexaldixa miñmeyanugauxa zegapanká mituatshakna, nas naki mokue kagik naxaldá

✧ **24:29** 24.29 Is 13.9-10; 34.4; Jer 4.23-26; Ez 32.7; Jl 2.10-11; 3.15; Aux 6.12-13; 8.12 ✧ **24:30** 24.30 Dn 7.13; Aux 1.7 ✧ **24:31** 24.31 Is 27.13; Mt 13.41-42,49-50; 1Kt 15.52; 1Ts 4.16 † **24:32** 24.32 “higuera”

guapankugé miñkualdaldixa. <sup>34</sup> Namak miñmeyaldikue. Kaiga ldiuwañ mimisaná ldaxe izhoxabinuka naldalga noxaldieñgaki sakí zexaldixa miñmeyanugauxa amak zexaldixaga nakldá. ‡ <sup>35</sup> Akze, alnoba, kagiki naldaksánaldixaga. Ne nají múldigaba zúnake ni mitsák naldaksá guazhíta nakldá.

*Ji niuwañ Duwe naxaldixa zũñsũñ*  
(Lk 17.26-27; 12.41-48)

<sup>36</sup> "Ekí zexaldixa naldatshak, ji niuwañ, mitsá zegatshak naxaldikueki ezuañgaba Najate, Saldiñga netshi Jateja zañga akué. Ai zhinikga ni meja aksũñ. Aldéñ guaklde uldeñka jékaldaxa izhukakueja kaksũñ, ni nas Asukuá naugék jiaga naksũñ nakldá. ☆

<sup>37</sup> "Akze, nauwibama Nuwé izhogueé baxañki, ☆ saldiñgaja 'sakíga ni zexaldí' kaksũñ ashekuanamakga, naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikueñ niuwañ ekíga ashekualdaldixa. <sup>38</sup> Atshak ni maxé zegagá nogueñki ashekuamakga ashekualdi na, zeñ kakldeshi asaji, azatushi, numa aldeshi, kauwijí sukuakue numa nexaldiamak axeshi ashekuanane. Ekí ashekualdatoshiñga, nauwibama Nuwé balku

‡ **24:34** 24.34 Ekí jiaga naldaka: "Kaiga anuñka mizhukakuañki be minoxaldieñga mimijí kuñbuldu Jeldusaldeñ sakí agat-sexaldixa miñmeyanugamak zegaté mutualdixaga nakldá." Azhi ekí jiaga naldaka: "Mieldekuañki auxa zexaldieñ sakí zexaldixa miñmenugamak zexaldá guxá mutualdiake, be minoxaldieñgaki sakí zexaldixa miñmeyanugauxa amak zexaldixaga nakldá."

☆ **24:36** 24.36 Ajsh 1.6-7 ☆ **24:37** 24.37 Gn 6.5-12; 7.6-24

atemak juldunaldiéñ niuwañ yo, ekíga ashekuanane. <sup>39</sup> Akze, sakí zexaldixa kaksúñ noguéñ, ni maxé zalda zegatshak saldiñga ni izhgatushi nija kakane. Ekibeñga, naski Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mokue kagik naxaldikuéñ kaksúñ noxaldieñga naxaldikue nakldá. <sup>40</sup> Mokue naxaldikue niuwañ zegatshak mozhua sigíkue ishka pa texa jiba ajanashatoxaldiéñ, ezuañki awaldeyaldixa, ezuañki abaldixa. <sup>41</sup> Ekíga na, mozhua munzhikue ishka pa jika abuldiyatoxaldiéñ, ezuañki awaldeyaldixa, ezuañki abaldixa nzha.

<sup>42</sup> "Akze, mimijí Sáñkaldak ji ldiuwañ naxaldikue miñsúñ nogakna, be noshi, jinaktuál minoxaldí. <sup>43</sup> Akze, ekí miñkualdakue. Juwítshi ajáugukuija sesúñ mitsá zegatshak tusheka naxaldixa akualdi nuka guashiñki, iyatushexal axagajulduni guakuak kabagagába, jiaktuaté nogaka naldashá. <sup>44</sup> Ekibeñga na, maiñ muldetua janazhiktumine za mizhekualdaldí. Jinake naldakí. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge mitsák mokue kagik naxaldikue miñsúñ noxaldieñga naxaldikue nak."✧

<sup>45</sup> Ai shaldaga zuñmeji na ezua atshakldegéñ zhinik ekí guak: "¿Mieldek shi nashi muldetua jañgua atshixa izhuka nak ají sáñkaldaja alduna ishaka jana minaldaldixa na? Ai nashi na ají sáñkaldaja mani neyaldá gualdiake, ají nashikue numañ agatuwi zakukatshake gakue kakauwakue agatsahamak kakauwaldia-

✧ **24:44** 24.42-44 Lk 12.39-40; 1Ts 5.2; 2Pe 3.10; Aux 3.3; 16.15

mak izhaka. <sup>46</sup> Amak izhashi nenaldinik, sáñkalda mokue nagatshak, ai nashi sakí atshakue akbenamak axatshaté tuatshakna zeñ jañguxa. <sup>47</sup> Namak miñmeyaldikue. Sáñkaldaja ekí ají nashi amak axatshaté tuatshakna, jika axaldauxa numañ agatualdiamak izhaxaldixa nakldá.

<sup>48</sup> "Azhi ai nashiga shane naldi ekí jañgui guashiñki, 'nají sáñkalda maldé me nagazháldixa shakldá' <sup>49</sup> akldeshi nashikue aldéñ na agatsekue kabugapanaka. Aldéñki stukakue juizhi zaji, stushi nuxa izhogapanaka. <sup>50</sup> Ekí atshatogeñga, sáñkalda mitsá zegatshak naxaldixa aksúñ, jiaktuakí noxaldieñga naxaldixa. <sup>51</sup> Ekí sáñkaldaja ají nashi amak axatshazháne tuatshakna, guiyaba kaxañ atemajañ tuñshi na, janshizhe izhukakue ga abeldakakue guiyaba atuatoegeñkaga gaxaldixa. Exaki guiyaba atuwí na, zúxaita zalda kakzeshi abauwá za aldogeñka nakldá."§

## 25

### *Gaiyakue janazhiktune, janazhiktuazhánekue*

<sup>1</sup> Ekí Duwe Jesú aldéñ jiaktuál nogakue zuñmejiñga ekí zuñmeyá: "Niuwizhíne jékaldaxa zhinik kágubakue kaksanexaldikuumak mokue kagik naxaldatshak, sakí jana

---

§ **24:51** 24.45-51 Ekí guagatshake ekí zuñmeji naldaka. Nasuñ Duwe ipañañkaldeku eki ají nashikue kaldé. Aldéñ jékaldaxa nitshigatshak ajikue numañ agatuakualdixa niuwi zuñgene. Aldéñki mitsák kagik mokue naxaldixa zuñsúñ noxaldieñga nagatshak, niuwi zuñgenamak kaxatshixakuañki zunatuatshakna matshuwi zeñ zunajañgualdixa.

naldaka ne miñmeyaldikue: Aiki uguá gaiyakue ezua sigí kauwipibu numa nexaldixajañki abuzál neyakue kakbene nalguakna axañga mitshúñ kakté akldabixal aldé.\* <sup>2</sup> Ai gaiyakuega na, jatshiwa nekueki muldetua jañguagáldekue jiaak, jatshiwa nekueki muldetua jañguxakue. <sup>3</sup> Akna, muldetua jañguagáldekuejañki mitshúñ awaldeyatshak, gas mokue akuashaldixa akueki awaldeyazhá. <sup>4</sup> Ne muldetua jañguxakueja zunake mitshúñ awaldeyatshak, gas akué jiaga awaldé. <sup>5</sup> Eñka ai numa nexaldixa jiyagatuoguéñ maldé me nagakí nalguake, saldiñga ubaja kakuiñgaba jeñ axabá.

<sup>6</sup> "Guane nalgué, semuanté zegatogueñki jaldáñ ekí axauldá: 'Au numa nexaldixa nagaté nzhok. Akldabixal kuizaldi.' <sup>7</sup> Ekí aldukatshak saldiñga gaiyakue uba kakljeji, ishaldagueniki kauwiji mitshúñ janagatualdá. <sup>8</sup> Ekí ajanashatoguéñ na, gaiya muldetua jañguagáldekueja muldetua jañguxakuek ekí axakuañnék: 'Nauwiji mitshúñ zuñgisanaldá guak, gas nauwa nuxaki zuñkáu guwíñ.' <sup>9</sup> Guake kakiyó: 'Ekí míñgaki auxaga zuñkaldaldazháka nakna miñkauwazhánazunaka. Akna, maiñ naldi nabeyasajeñka izhgajabiyatyakue miñgatsexaldixa nzha.'

<sup>10</sup> "Guake amak izhgajabiyal aldenaldeñga, numa nexaldixa nak. Naxeniki gaiya muldetua janazhiktunekueki axapañga abuzál kajul-

---

\* **25:1** 25.1 Atshak baxe sigí juldiúkueki numa nexaldixaja mitsá zegatshak naxaldixa guagazhé. Akna saldiñga abuzál neyakue kagabenekueki janazhiktunekue, mitsá zaldiéñ jiaga jiaktuakue kagatsé.



dukshá. Gueniki akldé ajuldunazháldiamak juwí akyó na gua. <sup>11</sup> Agayoguenik kaiga guana, gaiya janazhiktuazhánekue jeñ aldaxeni numa nexaldixak ‘Duwe, juldunakualdiamak juwí zuñgakpé ni guakuá’ <sup>12</sup> axakuañnegatshak jiaga, ekí nuxa kakiyó: ‘Namak miñmeyaldikue. Naski mimatuazhúgekue ni tuñkú. Akna miñgakpegazháldikue nzha.’ ”

<sup>13</sup> Ekí zuñmeji na ekí zuñmeyá: “Ekibeñga na, ji ldiuwañ, mitsá zegatshak mokue kagik naxaldikue miñsúñ nogakna, be noshi, ‘kaigaki nagaté sñnakldók’ najañgui, jinaktuál minoxaldí.✧

*Nashikue paldata zhikldekshaldixa kagaxene  
(Lk 19.11-27)*

<sup>14</sup> ”Akze, jékaldaxa zhinik kágubakue kaksanexaldikuamak mokue kagik naxaldatshak, me jana miñkatshanaka miñmeyaldikue. Aiki, ezua sigí maldé zaldi neyaldixa nalguák, ají nashikue kexaulguenik: ‘Jejié nají paldata akldé nakizhikldexaldiamak numañ tuwi jiba naxakbeyal minoxaldí.’ <sup>15</sup> Amak kagegapanatshak ezua, ezua mitsá numañ agatuakldegauxabé alduna ishaka katuwi kagé. Akna ezua ke paldata akzegaba jatshiwa muksú jialda agé,† ezua ke paldata akzegaba mozhua muksú jialda agé, ezua ke paldata akzé ezua muksú jialda agé. Ekí kageguenik maldé zaldi ne na gua. <sup>16</sup> Guake nashi jatshiwa muksú jialda agenejañki ubañga

✧ **25:13** 25.13 Mt 24.42; Mlk 13.33,35; Lk 12.40 † **25:15** 25.15  
5 “talentos”

paldata jiba axakbeji mokue mutshuizha akizhikldekshá. <sup>17</sup> Ekíga na, nashi mozhua muksú jialda agenejañki paldata jiba axakbeji mokue mutshuizha akizhikldekshá. <sup>18</sup> Ne nashi ezua muksú jialda me ageneja zúnake kagi akuiyá guñgueni eñ kagi ishá.

<sup>19</sup> "Guñgueni anuuñka zegatogueñki, nashikuetshi sáñkalda mokue naguenik, ají paldata mitsá akizhikldekshane kagatuwexañ kajuizhakuá. <sup>20</sup> Guake jatshiwa muksú paldata akzegaba ipananejañki jiak, jatshiwa ipá uldashi ekí akbeyá: 'Duwe, mijí niubagaba jatshiwa muksú nagemalde nañga mokue jatshiwa mikizhikldekshanuge jai tiuwi.'

<sup>21</sup> Guake sáñkaldaja akiyó: 'Mañki nají nashi janshibé amak za naxatshamalde nukshí. Nají paldata nauwamé ne jiaga, muldetua jiba naxakbeyakuamak naxatshamalde shalda kaiga míñgaki, akldé alduna mishiji na, akldé jika numañ maldagatualdiamak mizhaxaldikue. Akna nas nañga zeñ shi mikldeshí.'

<sup>22</sup> "Guñguenik jiak, nashi mozhua muksú paldata akzegaba ipananejañki ají sáñkaldak axaldeñgueni ekí akbeyá: 'Duwe, mijí niubagaba mozhua muksú nagemalde nañga mokue mozhua mikizhikldekshanuge jai tiuwi.'

<sup>23</sup> Guake sáñkaldaja ekíga akiyó: 'Mañki nají nashi janshibé amak za naxatshamalde nukshí. Nají paldata nauwamé ne jiaga, muldetua jiba naxakbeyakuamak naxatshamalde shalda kaiga míñgaki akldé alduna mishiji na, akldé jika numañ maldagatualdiamak mizhaxaldikue. Akna nas nañga zeñ shi mikldeshí.'

<sup>24</sup> "Guñguenik jiak, nashi ezua muksú paldata akzé ipananejañki ají sáñkaldak axaldeñgueni ekí akbeyá: 'Duwe, mijí nashikue tu me guabálde, axautshikue jibañ naldi jiba ajanashane zhiksuishi mizhuka. <sup>25</sup> Ekí maldakué naldi na, zhe maldakzukuatshakna, mijí niuba migitshuanazháldiamak kagi ishá nuxa guanuge. Akna mijí niuba nagemaldauxaga jaiga tiuwi.' <sup>26</sup> Ekí akbeñguake, ají sáñkaldaja ekí akiyó: 'Mañki nashi shane, miwa mikzeka nukshí. Tukí naski axautshikue jibañ naldi jiba ajanashane zhiksuishi izhokuge mikualdi nak míñgaki, <sup>27</sup> paldata zhikldegeñka‡ nauwa nuxaki nakizhikldexaldiamak nakibexa guakue migatsane naldashá. Ekíki mokue naxaldatshake, nauwa akldé nuxaki nakizhikldeklde ipanaldikuamak.'

<sup>28</sup> "Guñguenik exa zhekualguekuek ekí kakkbeyá: 'Jaldek paldata akzé ezua muksú agenuge ikuxa xaldeki nashi paldata akzegaba uguá muksú axaldék niñkauwañki agé guwiñ. <sup>29</sup> Jinake ekí miñmeyakí. Mieldeke ji axaldé muldetua jiba akbeyakuamak jiba akbeñka naldaldiake, jiak akldé agaxexaldixa. Akna agajueshka guashiñki zúxaita axaldaldixa. Ekí ne, mieldeke ji nauwamé nuxa axaldé muldetua jiba akbeyakí naldaldiake, ji nauwamé

---

‡ 25:27 25.27 "banco"

axaldauxagaba iyakuxaldixa nakldá. § 30 Akna jalde nashi muldetua naxazauwazhéki ipana xaldeki jubaldeldi tuañ zaldi uteya guwiñ. Eni abane izhgastuatshakna zúxaita akzeshi, mauwiñgaba za abaldixa nzha.’ ”

*Auxa zegatshak zʷnatualdixa*

31 Ekí zʷñmejiñga ekí jiaga zʷñmeyá: “Ni-uwizhíne nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekl-  
duge mokue kagik naxaldatshak, zúxaita muñshí  
zalda nañga, Jateja guaklde uldeñkakue auxaga  
juizhi naxaldikue. Ekí agatsaldi naxaldatshak,  
naski zúxaita muñshí zalda nañga sanexaldikua-  
mak sanexa xaldoxéxa yaldaxaldikue. ✧ 32 Exa  
na, káguba saná nahauxa nastakgaba nax-  
ajuizhakualdixa. Atshakna jubeju numañ  
tuñkaja jubejukue tshibuk zhinik agajuekua-  
makbeñga, naski saldiñga sanákue mozhua  
nalda kezhgajuekualdikue. 33 Ekí kezhgajuekui  
na, káguba amak naxatshixakueki jibatshugaldi  
mual katsheñgui, amak naxatshazhékueki jibat-  
shazhúgaldi mual katsheñgualdikue.

34 “Gualdinik na nasga saldiñga  
aksanekugek jibatshugaldi mual zhekuekuek  
ekí kakbeyaldikue: ‘Maiñ Najate zeñ  
mimajañguanekuek, aldéñ kagi gauwatshaga  
bieni miñgeshi jana zeñ mimajañguakue

---

§ 25:29 25.14-29 Ekí guagatshake ekí zʷñmeji naldaka: Sáñkaldaja ají nashikue ji kagene muldetua jiba axagabene azhi jiba axagabeyazháne tunamakbé, Duwe mokue kagik nagatshak aldéñ ipanañkaldekuañki ji jiba axatshakue zʷñgene amak axatsháñkalde azhi axatshazháñkalde zʷnatualdixa. ✧ 25:31 25.31 Mt 16.27; 19.28

nahauxa janamiñgaktune mipanaldiéñ zek na gu. Akna aldéñ sanegatogéñ juldú guwíñ. <sup>35</sup> Jinake naldakí. Maldi nakuí guatoguéñ gakué nakaumine. Ni naklduni guatoguéñ tuxaldikuamak ni nakaumine. Natuabíne nalgué jiaga, mimijúk muldetua nazipanamine. <sup>36</sup> Zhakuá nagajuezhi guatoguéñ nazijualdimine. Mulbatá nakzeshi guatoguéñ numañ natumine. Kalseldi izhogatogukuéñ naxabizhamine nak.'

<sup>37</sup> "Ekí kacbeyaldatshakna amak naxatshixakueja ekí nagabeyaldixa: 'Nauwijí Sáñkalda, ¿mitsák zalguéñ shi maldi makuí guatoguéñ gakué mikáu gakuñgú? ¿Azhi mitsák zalguéñ shi ni miklduni guatoguéñ matuxaldiamak ni mikáu gakuñgú? <sup>38</sup> ¿Azhi mitsák zalguéñ shi matuañkáalde nalgué jiaga, nauwijúk muldetua mipana gakuñgú? ¿Azhi mitsák zalguéñ shi zhakuá migajuezhi guatoguéñ mijualdi gakuñgú? <sup>39</sup> ¿Azhi mitsák zalguéñ shi mulbatá mikzeshi guatoguéñ numañ matú gakuñgú? ¿Azhi mitsák zalguéñ shi kalseldi mizhoguéñ mixabizhá gakuñgú?'

<sup>40</sup> "Ekí nagabeyatshakna, nas saldiñga aksanekugek ekí kakiyokualdikue: 'Namak miñmeyaldikue. Mitsakgaba ezua nají nekldekue ai itsaldagálde axajankakue janshizhe miyaxatshatshakna, nasga naxatshamine nakldá.'✧

<sup>41</sup> "Gualdikueni jiak, jibatshazhúgaldi mual zhekuekuek ekí kacbeyaldikue: 'Maiñ guiyaba tu za nogakueñka mineyaldiamak agatsaldi zhekuaminekuañki nagajuezha

guatogwíñ. Jai zhinik guksé puldal za nugeñka newiñ. Exaki Jateja jisé, ají aldunakue juizhi guiyaba katuñshaldiamak janaktú guaneñka.✠  
<sup>42</sup> Jinake naldakí. Maldi nakuí guatoguéñ ni ji gakue nakauwazhá guamine. Ni naklduni guatoguéñ tuxaldikuamak ni ji nakauwazhá guamine. <sup>43</sup> Natuabíne minatuatshak mimijúk nazipanazhá guamine. Zhakuá nagajuezhi guatoguéñ nazijualdiyazhá guamine. Mulbatá nakzeshi guatoguéñ numañ natuazhá guamine. Kalseldi izhogatogukuéñ naxabizhazhá guamine nak.'

<sup>44</sup> "Ekí kakkbeyaldatshakna amak naxatshazhékueja ekí nagabeyaldixa: 'Duwe, ¿mitsák zalguéñ shi maldi makuí guatoguéñ, azhi ni miklduni guatoguéñ, azhi zhakuá migajuezhi guatoguéñ mikauwazhá gakuñgú? ¿Azhi mitsák zalguéñ shi matuañkáalde, azhi mulbatá mikzeshi guatoguéñ, azhi kalseldi mizhoguéñ migaunegazhá gakuñgú?'

<sup>45</sup> "Ekí nagabeyatshakna, ekí kakiyokualdikue: 'Namak miñmeyaldikue. Mitsakgaba ezua nají nekldekue ai itsaldagálde axajankakue jan-shizhe kaxatshazhá miñguatshakna, nasga naxatshazhámine nakldá.'

<sup>46</sup> "Akze, amak naxatshazhékueki guiyaba tu za noshiñga nogakueñka aldeyaldixa. Amak naxatshixakue zunake jékaldaxa, nas nañga izhoshiñga izhoxaldieñka aldeyaldixa nakldá."✠

---

✠ **25:41** 25.41 Aux 20.10,15 ✠ **25:46** 25.46 Dn 12.2; Jñ 5.29

## 26

*Duwe Jesú akuxaldixa izhgakualdi none  
(Mlk 14.1-2,10-11; Lk 22.1-2; Jñ 11.45-53)*

<sup>1</sup> Ekí Duwe Jesúja auxa shizhiñgueniki nasuñ shi kagitixakuañ ekí zuñmeyá:

<sup>2</sup> “Maiñki miñkuamakga na, moshik zhiniki Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzuxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegéñ\* zexaldixa. Atshaga na, nas Jatetshi Asukuága ixagabaldeklduge kaldixa naxaldiya nakuaxaldiamak aguldiñkugekuek naxaxexaldixa nakldá” na zuñmeyá.

<sup>3</sup> Atshakna, Jatek múldigaba agaskaitshix-akuetsi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue juizhi, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé Kaipás nugeñka ajuizhaldék. <sup>4</sup> Ekí ajuizhaldegatshaga, Duwe Jesú sakí ziñgaba akuxaldinik akuaxaldixa janagatualdá. <sup>5</sup> Guatshak kauwizhéñgaba ekí izhgabeyá: “Kajuizhaldegamak juizhaldexalga kaldoxaldiéñ guxa guanazuñnegake, kágubakue kaukshishanazunaka nakna, atshake guxañkaldáaldi.”

*We juma izhuka Duwek itsú  
(Mlk 14.3-9; Jñ 12.1-8)*

<sup>6</sup> Duwe Jesúki kuíbuldu Betaniaxa izhoguéñ, Simóñ ajuba ikalduni akzeka nane tshuxa ne.

<sup>7</sup> Exaki ezua munzhija we juma izhuka maldée akzé jika janshagatsék akué† aksui naxeni Duwe

\* **26:2** 26.2 Ex 12.1-27; Dt 16.1-8. “Pascua” † **26:7** 26.7 Lk 7.37-38. “alabastro”

zatoxeñki sáñkaldeldi itsú. <sup>8</sup> Ekí itsuku-até katuatshakna, nasuñ shi kagitixakuañ atshasúñzamak atshixá jañgui ekí zhikbeñkalde:

—¿Sakí zhinik ejié we juma izhuka ekí itshuakshixá? <sup>9</sup> Ekí guagábaki, maldé akzaldi nabesá xaldeki aiki nashi jika agajueshkakuek akáu guakue ne.

<sup>10</sup> Ekí zhikbeyañkalduka zunatuatshakna Duwe ekí zuñkaldék:

—¿Jinak jejié munzhi ekí nalda miyaguaká? Ekí netsukuatshake, janshibé naxatshiji akldé nakzukuashá. <sup>11</sup> Akze, nashi jika agajueshkakueki miñkizhoxalga noná.✧ Ne

nas zunake miñkizhoxal za nogazháldikue. <sup>12</sup> Ekí nakna, jejié munzhijañki we juma izhuka netsukuatshake, axaña nají abúa abexaldixa janaktuwi guana naxatshashá.‡ <sup>13</sup> Namak

miñmeyaldikue. Saldiña kagi nahauxa Najateja káguba ikualdal nakaxane shalda akuagatshak, jejié munzhi sakí naxatshane be kagiseshi, akuaxalga noxaldixa nzha.

### *Judaja Duwe Jesú izhguaklde*

*(Mlk 14.10-11; Lk 22.3-6)*

<sup>14</sup> Guñgueni Duweja 12 shi kagitixakue zunezhgakuxanega Juda Iskaldiute axezhukaki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue tual neñguenik <sup>15</sup> ekí kakbeyá:

—Naski Duwe Jesú miñguxaldiamak miñgaunék guanugake, ¿mitsá nakzabiminaka ne?

---

✧ **26:11** 26.11 Dt 15.11 ‡ **26:12** 26.12 Juldiúkuejañki shuanetshí abúa kagi iyashaldiamak we juma izhuka iyabeka.



Guake kauwijiǵ paldata akzegaba 30 agasabí. §  
 16 Atshak zhinik na, aldéñki mitsakgaba Duwe kagexaldiamak niyaldá na gua.

*Duwe Jesú aldéñ shaxaldixakue na asane*  
 (Mlk 14.12-25; Lk 22.7-23; Jñ 13.21-30; 1Kt 11.23-26)

17 Amak Jateja nauwibamakue san kagixa guiyaba atuwi ashekualgueñka zhinik kakzuxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui pañ ishkishshixa akjiukualdagálde kakajéñ\* zegapanakna, nasuñ shi kagitixakuañ Duwe kaxaldaxeni ekí akldukáñkalde:

—¿Mani shi ai gakue janaktuakue mal-dazunajañgú?

18 Guake ekí zuñmeyá:

—Maiñ kuíbulduxa ai tshuxa mineyaldiniki ekí miyakbeyaldí: “Shi zuñkaldixaja ekí ni makuaxá: ‘Jateja niuwi janaganaktunéñ naxakldañkaldá na gu. Kaiga ldiuwañ zeñ zuñneshi katsahamak, † naski mijúk nas shaxaldikugekue juizhi zaldikue nzha.’ ”

19 Ekí zuñmeyatshakna nasuñ na agatsekuek kakbenaldamak axajanashiji eñka gakue janagatú.

---

§ 26:15 26.15 30 paldata, aiki 4 saxa kasa izhgáu guashi, azhi ezua nashi jabi guashi na naldá. Ex 21.32; Zac 11.12

\* 26:17 26.17 Ex 12.1-27; Dt 16.1-8. Ai ajuizhaldekáki “Pascua” axezhuka, eñki kugua ldiuwi ajuizhaldeshi na pañ ishkishshixa akjiukualdagálde za axaxa. Aiki zhaldiañ “pañ sin levadura”. Jinake ekí axakí. San kagixa zhinik mija aldeyapanguák Jateja pañ ishkishshixa akjiukualdagálde alduxal kakkbeyá. † 26:18 26.18 “Pascua” tshi gakue.

<sup>20</sup> Guñguenik tuañ zegapanatshake, Duwe nasuñ 12 shi kagitixakue juizhi zaldiamak yaté.

<sup>21</sup> Amak zañkaldoguén ekí zuñmeyá:

—Namak miñmeyaldikue. Ezuak maiñga nezhguashi aguldiñkugekuek minagexaldixa nakldá.

<sup>22</sup> Ekí zuñmeyatshakna, itshaniñgaba ezuak, ezuak ekí akldukapánañkalde:

—Nají Sáñkalda, ne ¿nas shi amak makuanaka maldajañgú?

<sup>23</sup> Guake ekí zuñkiyó:

—Ezuak maiñ nas gatokugéñ zabinukakga na nezhguashi aguldiñkugekuek nagexaldixa.\*

<sup>24</sup> Akze namak, naski Jatetshi Asukuága ixagabaldekldugeke, ají múldigabaja guagamak shuigakuega nagatsaldaldixa. Naldatshak, nezhguashi nakenaldixa zúnake ¡mitsá atemajañ guiyaba tualdixa ne! Akna kukazhá guanaldíñki akldé janshibé naldatalgué.

<sup>25</sup> Gueni ai Duwe gegatuka Judajañki ekí akbeyá:

—Shi maldaxaldixa, ne ¿nas shi amak makuanaka maldajañgú?

Guake Duweja:

—Mañga namak ni makuák.

<sup>26</sup> Ekí zañkaldogueña na, Duweja pañ zhiksuishi, Ajatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñguenik nauwa, nauwa zhikwatiji zuñgegatshak ekí zuñmeyá:

—Jejié pañki nají abua tsaldiñga ne nagipana xaldeki ga guwíñ.\*

\* **26:23** 26.23 Jñ 13.18; Sal 41.9    \* **26:26** 26.26-28 Jñ 6.51-58

<sup>27</sup> Guñguenik jaldu, kalwéldia siyagaxaune akué zhiksuishi, Ajatek ai shalda “zeñ nzhakldék” akbeñguenik ekí zuñmeji zuñgé:

—Minauxaga jejié kalwéldia nauwa, nauwa tuxa guwíñ. <sup>28</sup> Akze, jejié kalwéldiaki nají abi tsaldiñga ne. Ai na, káguba matshuwi nekue sha ajanashixa kaxabetaldiamak abi nakzuldi nakuaxaldieñ naki zexaldá na guapán. Amak shuixaldatshak, Najateja minkualdaldiamak e na ishkualdi izhoxa abisa jiúñgulda miñgexaldixa nzha.✧ <sup>29</sup> Ne ekí miñmeyaldikue. Auxa zegatshak, Najateja saldiñga kaksanexaldieñ zegagá noxaldieñgaki mokue maiñ juizhiñga ai kalwéldia siyagaxaune tugazhaldikue nakldá.

<sup>30</sup> Gueni Jate auxa kaxazbeñgueniki, gaxa akshá zeñka Oldibuxa saldi neñkalde.

*Pégulduja Duwe “tuazhúge nzha” guaxaldixa  
(Mlk 14.26-31; Lk 22.31-34; Jñ 13.36-38)*

<sup>31</sup> Exa kaldeñguenik Duwe Jesúja ekí zuñmeyá:

—Kaiga siañga na, maiñki alduna nazishabiñsáni nuk nagajuezha miñgualdixa nakldá. Jinake ekí miñmeyakí. Jateja nashaldá ají múldigabak ekí guashi sezheklde nak:

“Nají jubeju numañ nagatuñkaki nasga shanekuek guakshaldatshake  
jubejukueki ezua, ezua nuk axajuezhaldixa  
nakldá.”✧

---

✧ **26:28** 26.28 Ex 24.6-8; Jer 31.31-34; Eb 10.29; 13.20; Alm 3.25; Ep 2.13; 1Jñ 1.7 ✧ **26:31** 26.31 Zac 13.7

<sup>32</sup> Naldatshak shuixaldikuenik mokue izhgaldaxaldatshak miñsajaña Galdildeya baxe neyaldatshakna, exa mokue mimeshjuizhakualdikue nakldá.✧

<sup>33</sup> Ekí zuñmeyatshakna Péguldujañki ekí akiyó:

—Saldiña mabaja akualdiák jiaga, nas zunake ni mitsák mabajazháldikue, migapa za neyaldikue nakldá.

<sup>34</sup> Ekí akbeyatshakna, Duweja akiyó:

—Namak mikbeyaldikue. Kaiga siañ gayu kauldagá noxaldieña, mañki maikjuizhaña “eñki tuazhúge nzha” maldakuaxaldixa nakldá.

<sup>35</sup> Ekí akbeyatshak jiaga, Pégulduja ekí zaña akiyó:

—Amak ma naña shuigakue nagatsexaldiák jiaga, ni mitsák “eñki tuazhúge nzha” makuagazháldikue nakldá.

Ekí negatshakna saldiña nasuñ shi kagitixakuañ jiaga ekígaba na kaxaldexá.

*Duweja Jetsemaníxa Jate axazguák  
(Mlk 14.32-42; Lk 22.39-46)*

<sup>36</sup> Guñguenik Duwe Jesú nasuñ shi kagitixakuañ juizhiña Jetsemaní axezhogeñka neyatshak ekí zuñmeyá: “Maiñki jai iteté nogwiñ, naski uñguexa Jate nugaxazguashi.”

<sup>37</sup> Ekí zuñmeji na, Péguldu na Zebedeyutshi asukuákue Juañ, Santiaku na nauwa agajué zeñka agapa kauldeyeni Duwe aldunaxa

✧ **26:32** 26.32 Mt 28.7,10,16; Mlk 16.7

akzekága itshaniñgaba akzeshi na <sup>38</sup> ekí kakbeyá: “Aldunaxa señgaba nakzegaksáni, itshankugega nuxa shuixaldá gugé jana ni nakzegapán.✧ Maiñki jai abá xaldeki, nas na kabagagába stuaté nogwíñ.”

<sup>39</sup> Ekí kakbeñguyeniki jiak, nauwa agajué zeñka neyatshak, Jate axazguaxaldiamak waxam pani ekí akbeyaldá: “Najatée, guiyaba atemajañ tuwi shuigakue nagatsaldaka nakualdatshak jiaga, ma ekíga najañguamildaka guashiñki, guiyaba tukue naxazguakí naldatabaldaldé naldaka. Nal-datshak, nas jañgugamak zekuagába, ma maldajañguamak zunake zekuakue ni majañgukú.”

<sup>40</sup> Ekí axazguaguyeniki mokue maigua nekue nugeñka nagatshake, kabanekue sha sha kat-uakna uba kakldeñshi Pégulduk ekí axaldék: “¿Maiñki ni nauwa maldé nuxaki‡ nas na kabagagába stuaté nogazháminaka shi na?

<sup>41</sup> Kabagagábaki be noshi, Jate axazguaxal nogwíñ, jiséja sha atshakue miñsanegatshak, amak atshabináldiamak. Akze, aldunaldiñki nabajasúñ miñzegatshak jiaga, maiñgabaki auxaga kama miñkaldaldazháka nakldá.”

<sup>42</sup> Gueni mutshuizhane neyeniki Ajate ekí akbeyá: “Najatée, ai guiyaba atemajañ tuwi shuigakuega nagatsé nake, ma maldajañguamak za shi nagatseshí.”

<sup>43</sup> Jiak ekí axazguaguyeniki mokue maigua nekue nugéñ nagatshake, ubajañga kagubiyane axabanekue sha sha katú. <sup>44</sup> Guake mokue kaba-jeniki, maikjuizhane Ajate axazguashi axañga

✧ **26:38** 26.38 Jñ 12.27 ‡ **26:40** 26.40 1 “hora”

akbenaldamakga akbeyá. <sup>45</sup> Gueniki mokue shi kagitixakuañ zũñkaldagatshak ekí zũñkaldék: “¿Maiñ zũnake zhiksekui, kabaxalga shi minók? Tu guwíñ. Nas Jatetshi Asukuága ixagabaldekl-duge neyazhakuashi sha atshixakuek naxax-exaldiéñ zek guashá. <sup>46</sup> Nakexaldixaki uñkuahí na nagapán. Akna, jeñ izhgate xaldeki e nagato-galdi kuizaldi.”

*Duwe Jesú akuxá*

*(Mlk 14.43-50; Lk 22.47-53; Jñ 18.2-11)*

<sup>47</sup> Ekí guaxal nogueña Duwe Jesú 12 shi kagitixakue nasũ naña agatsé Judaki axaldák. E naña na, kágubakue duwá zhikzhe Duwe akuxaldiamak shezhá, kaldi juizhi kaksui axaldák. Ai guxaldixakueki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekueja kakaxanekue. <sup>48</sup> Axaña Juda, Duwe gexaldixaja aikuek ekí kakbenane: “Nas mieldeki izhgajañgugé jana agatsaldi gualdikuake,§ ai miñguxaldí.” <sup>49</sup> Ekí kakbenal-guamakga na Duwek axaldagueni:

—Shi maldaxaldixa, ¿sai maldoxé? —  
axaldeshi jañguxá jana agatsaldi gua.

<sup>50</sup> Guake Duweja akuyó:

—Napebu, atshál nakbaldamak atshiwá.

Guake aldakldekueja Duwe axaldaxeni iyapani amak akuxá.

<sup>51</sup> Guakna ezua Duwe na izhoxejañki ají shezhá ishkaklduguenik Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi nashi agisalshiña

---

§ **26:48** 26.48 Atshak baxañki atuñkakueki ishkazakuaxaldia-make waxak nauwa alduzguxa nane.

tuan kuxa axabeñguá. <sup>52</sup> Guake Duweja ekí axaldék:

—Shezhá mexa guatogwá. Akbiñgaki saldiñga shezhák kaukshixakueki, jiak eñkañga ashuixaldixa nak. <sup>53</sup> ¿Ekí miksúñ shi naldaka na? Nas Najate jékaldaxa izhuka agakuañnexaldatshak, ubañga aldéñ guaklde uldeñka izatasá nekue yo nakuál nagakagaka ni matú. <sup>54</sup> Ne Najateja ají múldigabak aldéñga káguba ikualdal ezua gaxaldixa guakldaneki guiyaba tuwi shuigakue agatsaldaldixa guashi sezhekldane. Ekí nashaldá guaka ne, Najate nagaunegakue agakuañnek guanugake, ¿ají múldigabaja guagamak sakí shi amak zegaka na?

<sup>55</sup> Atshaga na, aldéñ guxal nakldekue ekí kaxaldék:

—Maiñ natuwiñki, ¿kágubakue sáñkaldak kaugakshishikuge nak shi ekí agatsaldi shezhá, kaldí juizhi nakuxal minák? Akze, naski niuwi neyauxa juwí Jate axazakuageñka shizhiji<sup>✧</sup> izhoxaldatshak jiaga, exaga ni mitsák nakugazhámine. <sup>56</sup> Naldatshak saldiñga ekí zegatukaki, Najatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixakueja aldéñga káguba ikualdal gaxaldixaki sakí agatsexaldixa guakldane amak nagatsexaldiamak zegatuka nakldá.

Guatshake saldiñga nasuñ shi kagitixakuañki Duwe ahezua kabajeni, nuk nakuishiñga ne na kakuá.

✧ **26:55** 26.55 Lk 19.47; 21.37; Jñ 18.19-21

*Sáñkaldakue nugeñka Duwe awaldé*  
*(Mlk 14.53-65; Lk 22.54-55,63-71; Jñ 18.12-14,19-24)*

<sup>57</sup> Guñgueni Duwe Jesú akuxanekueja Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé, Kaipás nugeñka awaldé. Exaki nauwisaná nauwa akldé akzekue, guiyaba shizhixakue ajuizhaldekilde aldexeñka. <sup>58</sup> Ekí Duwe awaldeyatoxeñga Pégulduki atuasánamak aldiwan nejiñga, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzetshi jubaldaxa, jueyáñ zeñka me ne. Exa juldungueniki sakí zexaldixa tualdiamak exa zalda kabukue na iyaté na gua.

<sup>59</sup> Eniñga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, akldé akzekue sanekakuegaba mieldejañki naldagálde nuxa Duwe Jesú sha atshane agatsaldi ne izhakuaxaldiéñ zhinik na shuigakue agatsé axeyaldaxaldiamak aldiyatshak jiaga <sup>60</sup> kakzaldazhá. Akze, matshuwi nekueja naldagálde nuxa Duwe “agatsé nzha” izhakuagatshak jiaga, kaxagatsegazhá. Aldiweki mozhua nekueja <sup>61</sup> ekí Duwe izhakuák:

—Jejié sigíjañki: “Nas zúnake juwí Jate axazakuaka tiñguanaka, jiak maiguake mokue gauwanaka nakldá” neka.✧

<sup>62</sup> Guakna, Jatek múldigaba agaskaitshixa akldé akzé izhgaldaxeni ekí Duwek aklduká:

—Ekí mezhakuagatshak, ¿ji shalda ekí mezhakuaká shi mikldék? ¿Mañgaba zhikzukuashi kakiyokuabaldáldixa shi na?

---

✧ **26:61** 26.61 Jñ 2.19-22



<sup>63</sup> Ekí akldukatshak jiaga, Duweki sunjá izhó. Guakna ekí axaldék:

—Saldińga netshi Jate izhoshińga izhogamakga izhogéń, mańki aldéńga Asukuá zunekualdal gaxaldixa guaklde, aiga maldake axazuńgilté guwá.

<sup>64</sup> Guake Duweja akiyó:

—Mańga, ai naugé namak nakuák guashibaldá. Ekí jiaga mińmeyaldikue: Niuwizhíne Saldińga netshi Jateki auxaga kama aksuikue, saldińga aksanegotogeńka, nas Asukuága ixagabaldekldugek jibatshaldi mual akldé akzeńka izhogaté minatualdixa. Ekíga na, jékaldaxa zhinik mauwixa mokue zabaté minatualdixa nakldá.\*

<sup>65</sup> Ekí guagatshakna Jatek múldigaba agaskaítshixa akldé akzejańki akldunasúń neká awatuńshi na zhakuá izhgitshizgui ekí guak:

—Jejié sigíja Jateki aguáń izhbashi mual zukuaká nuká guashibiná! Ekí agatsaldi zukuagaté kaldukatshakna, kaiga mokue e agat-saldińga ne zűmeyaldixa zűngajuezhaksá <sup>66</sup> guakna, ¿sakí agatsegaka mińguaxaldixa shi na?

—Eńki shuigakue agatsé ni katú\* —akiyayó.

<sup>67</sup> Guakna, ezuakuejańki Duwe waxak jutú iyatuańgui, agaldabikshá. Ezuakuejańki waxa axabushi\* na <sup>68</sup> ekí axaldék:

—Mańki Jateja zunekualdal makaxane maldeka, ji atuazháka jiaga tu makuamak nake, ¿me shi mabúk? Zűmeya guwá.

\* **26:64** 26.64 Dn 7.13 \* **26:66** 26.65-66 Lv 24.15-16 \* **26:67** 26.67 Is 50.6; 53.5

*Pégulduja Duwe “tuazhúge nzha” guaklde  
(Mlk 14.66-72; Lk 22.56-62; Jñ 18.15-18,25-27)*

<sup>69</sup> Ekí zegatoguéñ Pégulduki eniñga jubaldaxa, jueyáñ zeñkaga ité noxeñki, ezua munzhi eniñga jibatshixaja axaldaxeniki ekí akbeyá:

—Ma jiaga Jesú Galdildeyaxa zalda nañga izhomalde nakldá.

<sup>70</sup> Ekí akbeyatshak, saldiñga aldukatoguéñ Pégulduja tuazhé guashi ekí guak:

—Naldagálde, jinak ekí maldakuaká, naksúñ giemi nzha.

<sup>71</sup> Guñgueniki Péguldu julduneñka neyatshake mokue ezua munzhi eniñga jibatshixaja tuatshak ai izhoxekuek ekí kakkbeyá:

—Jejié sigí jiaga Jesú Nasaldéxa zalda nañga izhone nakldá.

<sup>72</sup> Ekí nukatshak jiaak, mokue Pégulduja:

—Miya, “naski e tuazhúge giemi nakldá” ni axamiñkildakú.

<sup>73</sup> Guñgueni jiaak, nauwa maldé zegatogueñki, exa zhekualdekueja Péguldu axaldaxeni ekí axaldék:

—Ma jiaga Jesú agapa neñkakue zukuagamak mazukuagéñ zhinik na e na izhomaldega zuñkualdaka nakldá.

<sup>74</sup> Guake Péguldujañki:

—Nas namak guagakí naldikuake, Jatega shi guiyaba natuñshí. Akna namak axamiñkildashiñga na: “Ai sigí tuazhúge giemi nzha.”

Ekí guagatshaga na, gayu kauldá na gua.

<sup>75</sup> Ekí kauldatshaga, Duweja axañga sakí akbenane Pégulduja be agisék: “Kaiga siañ gayu kauldagá noxaldieñga, mañki maikjuizhañga

‘eñki tuazhúge nzha’ maldakuaxaldixa nakldá.” Ekí be agiseguakna ai zhinik akzuxaitiñgueniki, zúxaitsha itshankága mauwiñgaba na gua.

## 27

*Sáñkalda Pildatu nugeñka Duwe awaldé*  
(Mlk 15.1; Lk 23.1-2; Jñ 18.28-32)

<sup>1</sup> Guñgueni muñzeguake saldiñga Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue ajuizhaldeshi, Duwe Jesú sakí akuaxaldixa izhgakualdi aldoxaldá. <sup>2</sup> Akna Duwe shiyabanega sáñkalda Pildatuk\* akualdé.

*Juda shuane*

<sup>3</sup> Guñgueni Duweki shuigakue agatsé axeyaté guane, e izhguaklde Judaja nukatshakna, “¿jiná nakldeguák shi ekí gegukú?” akldeshi na, matshuwi itshaná. Ekí itshani na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetshi sáñkaldakuek, nauwisaná nauwa akldé akzekue nugeñka neñgueni Duwe kagexaldiamak paldata akzegaba 30 agaxene mokue kagishkualdikshiji <sup>4</sup> ekí kakkbeyá:

—Ezua sigí agatsaldazhé ne jiaga akuaxaldiamak izhguaxaldatshak sha atshanuge ni atuñkú.

Guake ekí akiyayó:

—Nasñga ai tuakue zuñgatsaldakí. Eñki miji kaxa ni naldatók.

<sup>5</sup> Ekí agabeñguake, Judaja ai paldataki juwí Jate axazakuagaldi kaguteyá. Eñka zhinik neñgueniki, aldéñgaba shilté shuizhá na gua.

\* **27:2** 27.2 Pildatuki Alduma zalda sáñkaldaja sanexaldixa itene.

<sup>6</sup> Guñguake ai paldataki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakueja apegueniki kauwizhéngaba ekí izhgabeyá:

—Jejié paldataki ezua akuaxaldiamak jiba akbeñkalde nak, guiyabaja guagamake mokue juwí Jate axazakuagaldi paldatagaba kualdi megazhánazunaka nakldá.

<sup>7</sup> Ekí izhgabeñguenik na paldataki ekí jiba agabeyaldixa ishkakuxá. Eñkaña na, nashi guanekue Jeldusaldéñ ashuigatshak kagi iyashaldiéñ ezua muksú gauwak kagi axajabiyaldixa ajañguane. <sup>8</sup> Ai zhinik na kaiga yo ai kagiki “abi zuldanéñ” akuaka. <sup>9</sup> Ekí zexeki Jatetshi múldigaba naldiña zuxaitshixa Jeldemiyaja ekí zexaldixa guakldanamak zeklde: “Juldiútshi sáñkaldakueja eñki kauwijí paldata 30 akzaldaka ajañguane, <sup>10</sup> eñkaña na, ezua muksú gauwak kagi axajabí. Ekí ajanashatshakna, nauwijí Sáñkaldaja naksanekldamak ajanashá guane nzha.”<sup>☆</sup>

*Sáñkalda Pildatuja Duwe akzuzukane  
(Mlk 15.2-5; Lk 23.3-5; Jñ 18.33-38)*

<sup>11</sup> Ekí zegatogueña na, Duwe Jesú sáñkalda Pildatuk akualdeyake ekí aklduká:

—Guake, ¿ma shi juldiútshi sáñkalda akldé mikzé maldá?

Guake akiyó:

—Maña ai naugé nakuák guashibaldá.

<sup>12</sup> Atshaga na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé

<sup>☆</sup> **27:8** 27.3-8 Ajsh 1.18-19    <sup>☆</sup> **27:10** 27.10 Zac 11.12-13; Jer 19.1-13; 32.6-9

akzekueja Duwe agatsaldi ne izhakuashiñgaba akuatshak jiaga, ni ji kakiyokuazhá. <sup>13</sup> Guakna sáñkaldaja aklduká:

—¿Matshuwi sha matshixa mizhakuaká nukakí shi maldá?

<sup>14</sup> Ekí akbeyatshak jiaga, Duwejañki ni ezua múldigaba nuxaki izhakuaká zhikzukuaxaldiamak yokuazhá. Ekí tuatshakna sáñkaldaja “¡sakí nak shi ishkualdazhá gu!” jañguiñgaba na gua.

*Duwe Jesú shuigakue agatsé axeyatene  
(Mlk 15.6-20; Lk 23.13-25; Jñ 18.38-19.16)*

<sup>15</sup> Guatshak nauwisanákueki Jateja san kagixa zhinik kakzuxaitshanéñ ldiuwañ be izhgisekui kajuizhaldegauxa Alduma zalda sáñkaldaja mielde paldesu nukaki kakibesakue ishkakuxaldiake kakibesamakga kakibesixa.

<sup>16</sup> Naldakna atshake ezua sigí Baldabá kalseldi abexane izhuka. Eñki saldiñgaja “shane shakldá” akualdi nuka. <sup>17</sup> Atshak sáñkalda Pildatuja káguba duwá axajuizhaldegatshake ekí kaklduká:

—¿Mielde shi miñkibesakue minajañgú? Baldabá azhi Jesú, eñki “Jateja káguba ikualdal gaxane” akuaka.

<sup>18</sup> Jinake ekí kakldukazhá. Nauwisanátshi sáñkaldakuejañki Duwe Jesú mauldí axajanaté noshi nuxa agaxene katuwák.

<sup>19</sup> Ai sáñkaldaja Duwe agatsaldi ne tuatogueña asewája ekí akbeyal guak: “Kañ siañ sigí Jesú shalda kabi nakzeklde, alduna señgaba nakzegaksáni, ijaniñgaba ni guatokú.

Aldéñki ni ji shalda agatsaldazhé nak guiyaba tuñshaldáldi.”

<sup>20</sup> Guatshak Jatek múldigaba agaskaitshix-akuetsi sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekueja káguba duwá zhikzhe nakldekuek sáñkalda Pildatuk Baldabáki kakibesakue, Jesú niñkauwañki guaxal guagakue akshishakue kax-asashá. <sup>21</sup> Guake jiak mokue kaklduká:

—Ai mozhua nekue ¿mielde shi miñkibesakue minajañgú?

Guake akiyayó:

—Baldabá zuñkibesa guwá.

<sup>22</sup> Ekí akuaxake sáñkaldaja mokue kaklduká:

—Guake, jejié Jesú, “Jateja káguba ikualdal gaxane” akuakáki ¿sakí gualdikue shi minajañgú?

Guake saldiñga naldi ekí akiyayó:

—¡Eñki kaldixa axaldiya guaxa guwá!

<sup>23</sup> Guake sáñkaldaja ekí kaklduká:

—¿Sakígaba sha atshanéñ zhinik shi kaldixa axaldiya guagakueki minajañgú?

Guatshak míngaki mokue akldé jaldáñ ekí axaldék:

—¡Eñki kaldixa axaldiya guaxa guwá!

<sup>24</sup> Ekí axaldegatshak, sáñkaldaja Duwe Jesú kakibesakue kágubakueja ajañguazháldi na, akldé akldéñga kalzauldi, axaukshakaga ajanashaldá guxá katú. Ekí katuakna, ni agakuxal guaguenik saldiñgaja tuaté káuxalda itshizhiñga<sup>☆</sup> ekí kakkbeyá:

—Ekí atshaldatshake, jejié sigí shuigatshak, nasga guaxanuge nagatsaldazháldixa, ne maiñ

☆ 27:24 27.24 Dt 21.1-9

zunake guaxamine miñgatsaldaldixa nzha awatuñshi ni ekí atshikú.

<sup>25</sup> Ekí kakkbeyatshak saldiñga naldi ekí akiyayó:

—Ake wa, jejié sigí shuanaldixa shaldaki nasuñ, nauwiji sukuakue juizhi shi zuñgatseshí.

<sup>26</sup> Guake Baldabáki kakibesá. Guatshake Duwe Jesú niñkauwañki kuizhushak agaldabikshal-diniki, kaldixa axaldiya akuaxaldiamak niuwi ge na gua.

<sup>27</sup> Guake sáñkaldatshi suldáukueja Duwe Jesú sáñkalda tshuxa, kauwizhéñgaba ashekueñka awaldeyeniki aldahauxa nuk axajuizhakuá.

<sup>28</sup> Gueniki Duwe aguáñ izhabashiñga, zhakuá iyajuishi, sáñkaldakueja zhakuá atsushi itshualdiyamak agatsé iyajualdí. <sup>29</sup> Gueniki sáñkaldakueja sáñkaldak izhalshuxa tuñgatse kausúga zhikba zhikba axaxauweniki iyajiú. Gueniki sáñkaldaja kálbalda jiba akbeyamak kaldi nuxa jibatshaldi mual agaxé. Ekí akueniki iyajokldeshi sáñkalda akzé axajanashamak nuldu axayoshi ekí axaldék:

—¡Juldiútshi sáñkalda akldé mikzé, zeñ shi mikldeshí!

<sup>30</sup> Ekí agabeyeniki jutú iyatuañgui, kaldi agaxene iyakugueni eñkañga matshuwi juizha sáñkaldeldi agaldabikshá. <sup>31</sup> Ekí auxa iyajokldegatogueniki, zhakuá atsushi iyajuigueni, mokue ají zhakuága iyajualdieniki kaldixa axaldiya akuaxal awaldeyaldá na akuá.

*Duwe Jesú kaldixa axaldiya  
(Mlk 15.21-32; Lk 23.26-43; Jñ 19.17-27)*

<sup>32</sup> Guñgueni Duwe Jesú kuíbuldu zhinik agaza-xaitshatogueñki, ezua sigí Simóñ axezhuka, Sildene zalda kakldabiguake, eñkáñ kaldi Duwe axaldiya akuaxaldixa kamañ naldi akuldeyexañ iyaxauwá.

<sup>33</sup> Ekí Duwe awaldejiñga “Gólgota” axezhogeañka aldé. Eñki “káguba tsáñkalda zaldáxalda” guashi. <sup>34</sup> Eñkaga na, suldáukueja kalwéldia yel† akjiukue Duweja tugexañ agaxegatshak guaja tu gueniki tugazhá.

<sup>35</sup> Guñguake Duweki kaldik axaldiyeniki suldáukueja Duwetshi zhakuáki mieldekuveja ipanaldixa ne atualdiamak ajanashiji aldiyá. [Ekí zegatshake Jatetshi múldigaba naldiñga zuxaitshixaja guakldamak zexaldiamak ekí zeklde: “Nají zhakuá abakaldak nazijuakueki ishkiyapana akuatshake nají zhakuá giemiki mieldetshi naldaldiamak aldiyá.”✠] <sup>36</sup> Gueniki nauwa antezhak Duwe numañ atualdiamak saldi iyaté. <sup>37</sup> Eñkaga na, Duwe kaldixa axaldiyane asáñkaldake jinak shuigakue agatsé guaká ekí agazuñguane axaldiyá: “Jejié Jesúki juldiútshi sáñkalda akldé akzé nakldá.”

<sup>38</sup> Ekí Duwe kaldixa axaldiyatshak mozhua sha atshixakueki kaldixa kaxaldiyatshakna ezuañki Duwetshi jibatshaldi, ezuañki jibatshazháldi mual axaldiyá. <sup>39</sup> Duwe axaldiyaneñka zuxaitixakuejañki aguáñ izhbashi mual, zuxaita nusagatsaldi axaldeshi✠ <sup>40</sup> ekí axaldék:

† **27:34** 27.34 Sal 69.21. “Hiel”ki mikzeshi guakuak mitsekuakue.

✠ **27:35** 27.35 Sal 22.18 ✠ **27:39** 27.39 Sal 22.7; 109.25



—¿Ma ekí nexabálde shi na? “Nas zúnake Jate axazakuageñka juwí tiñguanaka, jiaak gualdikuenik maiguake mokue gauwanaka nakldá.”✠ Ekí maldeka neki mañgaba ishkuá guwá. Saldiñga netshi Jatetshi Asukuá maldahamak nake, kaldixa zhinik akjiena guwá.

<sup>41</sup> Ekibeñga iyajokldeshi na, Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue, guiyaba shizhixakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue na ekí akuák:

<sup>42</sup> —Jejiéjañki kágubakue muldetua kagauneshi, ikuá guxa ne, axaldáñ zúnake ishkualdazháka tiuwi. Aldéñki nauwisaná juldiútshi Sáñkalda nahamak nake, ishkualdi kaldixa zhinik shi akjiení. Amak akjienaté katualdiakna, “namak nzha” jañguakualdixa nakldá. <sup>43</sup> Akze, aldéñki Saldiñga netshi Jate za alduna ishixa neki Jateja amak jañgualdiák, ejañga shi ikualdí. Jinake naldakí. “Naski Jatetshi Asukuá giemi nzhakú” neka nak.✠

<sup>44</sup> Guatshak mozhua shanekue Duwek akyó kaldixa axaldiyanekueja jiaga ekíga nusagat-saldí, sha axaldeshiñgaba na akuá.

### *Duwe Jesú shuane*

*(Mlk 15.33-41; Lk 23.44-49; Jñ 19.28-30)*

<sup>45</sup> Duwe Jesú kaldixa axaldikualguéñ, niuwi muanté zhinik niuwi uñguexá‡ kagi agatsauxa muldetua tuañ na zexá. <sup>46</sup> Atshakna, Duweja jaldáñ ekí guak:

—“Eldí, Eldí, ¿lama sabaktani?”

---

✠ **27:40** 27.40 Mt 26.61 ✠ **27:43** 27.43 Sal 22.8 ‡ **27:45** 27.45  
“3:00 pm”

Ekí guagatshake ekí guashi: “Najate, Najate ¿jinak shi nahezua nabajá makú?”<sup>☆</sup>

<sup>47</sup> Ekí guagaté aldukatshakna, anuñka exa zhekualdekuejaña ekí guak:

—Eñki nauwibama Eldiya ixauldatuka na ekí nek.

<sup>48</sup> Ekí aldukatshaga na, ezua aikuega naldajiña ezua samnek kuis kuis akzeldia agaldaksheniñki kaldik ijiú Duweja tuxaldiamak akulditshí tuñshá.<sup>☆</sup> <sup>49</sup> Ekí atshaté atuatshakna ezuakuejañki ekí akuák:

—Agaunegagábaki, tuaté kuiznoshí, sakí amak Eldiyaja agaunexal naxaldí.

<sup>50</sup> Gueni Duwe Jesú mokue jaldáñ kauldeniki shuizhá. <sup>51</sup> Atshaga na, juwí Jate axazakuageñkaga ezua zhakuá atema akaldak akzeñka juldunéñ agekualdé, aldéñgaba mataxa zhinik muan zuwá kagixa tiñ itshizbé na gua. § Kakshata kamakualdi neji na, jagitemakue jiaga ishkualbé. <sup>52</sup> Ekí ishkuabenatshaga na, shuane abexaldialdi jagiga axakuiyananekue akpezhatshak matshuwi Jate jañguxa shuananekue mokue jeñ izhgaldashi, <sup>53</sup> abexananeñka zhinik akzuxaitá. Aikue na Duwe mokue izhgaldagueni Jatetshi kuíbuldu Jeldusaldéñka aldeyatshak, káguba matshuwi nekuek kakizhañká.

☆ **27:46** 27.46 Sal 22.1 ☆ **27:48** 27.48 Sal 69.21 § **27:51** 27.51 Ex 26.31-33; 2Cr 3.14; Eb 10.19-20. Ekí zhakuá atema itshizbenatshake ekí guashi naldaka. Duwe shuigagá nogueñgaki kágubakue sha atshixa nak, Jate ldesañ nagazhákakue. Ne Duwe sha katshixa zñkabeti shuigatshak zhinik na, Jate ldesaxa axaldakldazunaka.

<sup>54</sup> Ekí kakshata neyatshak, zexauxa atuatsakna, suldáu Duwe tuatukakueja, kauwiji sáñkalda nañga zuxaita zalda zhe kakzeshi na ekí akuák:

—Namakga, jejié sigíki Saldiña netshi Jatetshi Asukuá giemi naldé tiuwi.

<sup>55</sup> Atshaga na, matshuwi munzhikue Duwe ji agajuezhatsak agaxaunexaldiamak Galdildeya zhinik agapa aldakldekueki exaga agajué zeñka Duwe akuatoxauxa atuaté na aldoxá. <sup>56</sup> Aikue na, ezuañki Maldiya Makldalda zalda, ezuañki Maldiya, eñki Santiakutshi, Jusétshi ajaba, ezuañki Zebedeyutshi asewá na naldá.

*Duwe Jesútshi abúa abexá*

*(Mlk 15.42-47; Lk 23.50-56; Jñ 19.38-42)*

<sup>57</sup> Niuwi yaldagapanatshake ezua sigí kabia Jusé, kuíbuldu Aldimateyaxa zalda Duwe jañguxaga <sup>58</sup> nagueniki, Duwetshi abúa mexaldiamak sáñkalda Pildatuk niuwi akshishal ne. Amak niuwi ageguake, <sup>59</sup> Duwetshi abúa kaldixa zhinik axawatiñgueniki zhakuá tiñne janshagatsek mañguá. <sup>60</sup> Gueniki ají kagik jagiga shuanekue abexaldiamak axakuiyaneñka ni me abegazhéñkaga mexá. Gueni julduneñki jagi saldán pakue atema akyogueniki ne. <sup>61</sup> Ekí atshatogueñki Maldiya Makldalda zalda na, ezua Maldiya nañki Duwetshi abúa abegatoxeñka abuaxaga iteté noshi atuaté na aldoxá.

*Duwetshi abúa abexaneñka atuatone*

<sup>62</sup> Duwe Jesútshi abúa abegueni abokualdi, kizhiksekué ldiuwañki Jatek múldigaba agaskaitshixakuetsi sáñkaldakue,

paldiseyukue na sáñkalda Pildatuk axaldaxeni,  
<sup>63</sup> ekí agabeyá:

—Duwe, ejié Jesúki, kágubakue naldagálde jian kakzukuxa ité nogueña ekí guakldane be zuñgisék: “Nakuaxa guanaldixa jia, maiguake mokue izhgaldaxaldikue niyó.”<sup>✠</sup> <sup>64</sup> Ekí guaklde nakna, maikldiuwi zaxaitagáñgaki, ají abúa abexaneña muldetua tuakue niuwi geshi makualdí. Ekí atshakíki, saigabaki aldéñ shagitixakue aldaxaldiniki ají abúa atusheshi awaldeyaldiniki, “Jesúki au izhgate guane nzha” kágubakuek kagabeyaka. Amak kagabeji, ai namak jian kakzukualdiake, axaña Jesúja “Jateja káguba ikualdal gaxaldixa guakldane, aiga nzhakú” jian kakzukuane guashiñki akldé naldagálde jian kakzukuaka nak.

<sup>65</sup> Ekí agabeñguake:

—Ake, abúa abexaneña tualdixakue ulde xaldeki, ajanashakldegauxa ni meja akpeshi abúa uldeyazháldiamak tual miñguaxaldí.

<sup>66</sup> Ekí kakbeñguake amak aldeñgueni abúa abexaneña juldunéñ jagi saldán pakue atema akyokuega noguéñ ni meja akpegazháldiamak muldetua, muldetua juaxaldiyá. Akuñgueniki ai tualdixakue abajá na akuá.

## 28

*Duwe Jesú shuiguenik mokue izhgate  
 (Mlk 16.1-8; Lk 24.1-12; Jñ 20.1-10)*

---

✠ **27:63** 27.63 Mt 16.21; 17.23; 20.19; Mlk 8.31; 9.31; 10.33-34; Lk 9.22; 18.31-33

<sup>1</sup> Guñgueni kizhiksekué ldiuwañ zuxaitatshak, abokualdi dumiñkuke zhe meñga, Maldiya Makldalda zalda na ezua Maldiya nañga Duwe Jesútshi abua abexaneñka atuál saldi aldé.

<sup>2</sup> Exa ezua Jatetshi guaklde uldeñka jékaldaxa zhinik agatanatshakna, kakshata atema ne. Amak agatangueniki Duwetshi abua abexanaldi juldunéñ jagi saldán pakue atema agayone nalgué agajuekuñgueniki e bakaldak iyaté. <sup>3</sup> Ai guaklde uldeñkaki muñshí zaldaba izhuka, ají zhakuáki nuabi jana zúxaita abutshi ijuakue. <sup>4</sup> Ekí zegaté atuatshak, abua abexaneñka tua-toxekueki zúxaita zhe kakzekága nuxa tau tau kakzeshi, ashuíká jana tuañ kakzék.

<sup>5</sup> Guatshak munzhikueki Jatetshi guaklde uldeñkaja ekí kakbeyá:

—Zhe miñzegagába. Maiñki Duwe Jesú kaldixa axaldiya akuaxane niyabinuka minakué.

<sup>6</sup> Eñki jai izhogaksá. Shuiguenik mokue izhgaldaxaldixa guakldamak izhgate guane no-gashá.✠ Akna, ají abua ashanéñ tual nak guwíñ.

<sup>7</sup> Naldiniñki mija aldéñ shaxaldixakuek ekí kakbeyal mineyaldí: “Duwe Jesúki shuixeni mokue izhgate guane. Miñsajañga Galdildeya neyakna exa mitualdixa niyó.”✠ Ekí miñkualdaldiamak miñmeyá ni gukú.

<sup>8</sup> Ekí kakbeñguakna munzhikue exa abexananeñka zhinik mija aldeyaldá. Kauwizhéñki sakí zegaté atunauxa zhe kakzegatshak, jiaak

---

✠ **28:6** 28.6 Mt 16.21; 17.23; 20.19; Lk 24.6-7 ✠ **28:7** 28.7 Mt 26.32; Mk 14.28; Jñ 21.1-22

zeñ kakzeshiñgaba na, aldaldiñga Duwek shag-  
itiyatoñkaldekuañ zañmeyal aldeyaldá. <sup>9</sup> Ekí  
aldeyatogueñki tua kakzegagá, Duwejañga kak-  
izhañkaji, kaxazguák. Kaxazguaxakna, aldéñ  
axaldaxeni, nuldu axayoshi, kasak káuxalda iya-  
pañgui akldé akzamakga agazukuá. <sup>10</sup> Guakna  
Duweja:

—Zhe miñzegagába. Maiñki nagapa  
neñkakue, nakaja giemi nekldekuek ekí  
kakbeyal mineyaldí. Galdildeya baxe aldé ni  
gualdí. Exa nawatualdixa niyó —ekí na kakbeyá.

*Duwetshi abúa tuatonekue shi kaxajiune*

<sup>11</sup> Ekí munzhikue aldeyatogueñki, anuñka  
Duwe Jesútshi abúa abexananeñka tuatonekue  
kuíbulduxa jeñ aldé. Exaki Jatek múldigaba  
agaskaitshixakuetsi sáñkaldakuek zegaté  
atunauxa agabeyá. <sup>12</sup> Ekí kagabeyake  
sáñkaldakue, nauwisaná nauwa akldé akzekue  
na izhajuizhaldegatshak, Jesútshi abúa saki  
neklde akuaxaldixa izhgakualdi aldoxaldiamak  
janagatú. Ekí janagatunamakga kabukue  
naldagálde nuxa kágubakuek agabeyaldiamak  
shi kaxajiuwi, matshuwi paldata kagasabiji  
<sup>13</sup> ekí nuxa guagakue kaxaldék: “ ‘Nasuñki  
kañ sesuñ jeñ kabá guáñkalde kaldoxeñga,  
Jesú aldéñ shaxaldiyatonekueja ají abúa  
atushegueniki awaldé guane nzha’ miñguaxaldí.  
<sup>14</sup> Ekí guakbinaldixa shalda mimijí sáñkalda  
akldé akzeja akwasheshi gualdiake,  
guiyaba mimatuñshi guakuak nasuñga  
miñzukuagakualdixa. Ekíki kaxa miñgatseshi  
guakuak.”

<sup>15</sup> Ekí kagabeñguake, kabukueja amak paldata iyapangueniki ekí zekldeki sakí nuxa guagakue kagabenalguamak akuaxaldá. Gueni kaiga yo, Duwe Jesútshi abuáki ekí nuxa neklde nauwisaná juldiúkueja aldukshi, akuaxalga nakldók.

*Duwe Jesú shaldaki saldiñgak akbeyakue*  
(*Mlk 16.14-18; Lk 24.36-49; Jñ 20.19-23*)

<sup>16</sup> Guatshak nasuñ 11 shagitiyatoñkaldekuañ amak Galdildeya baxe kaldeyatshak, Duwe Jesúja gaxa akshá zeñka akldabigakue zuñmeneñka neñkalde.✧ <sup>17</sup> Exa aldéñ naldi katuatshak akldé akzamakga akzukuáñkalde. Guatshakna ezuakueki mozhua mozhua akldeshi “¿namak Duwe naldiñga naldaka ne?” axajaná. <sup>18</sup> Gueni Duwe zuñkaldaxeni ekí zuñmeyá:

—Saldiñga jika jékaldaxa zalda na nahauxa, alnobaxa, kagik zalda na nahauxa aksané k guakueki Saldiñga netshi Jateja nasgaba auxaga niuwi nagé ni gu.✧ <sup>19</sup> Guakna saldiñga kagi nahauxa mineyaldí. Amak neji na, káguba saná na nahauxa nashaldá kakbeji, nají múldigaba shi kaxaldiji miñgualdí. Ekíki kauwizhéñ jiaga shi nakiyatiji, naxapa aldeyaldiamak.✧ Ekí miyakbeyatshak, mieldeku eki namak najañgui neyapanaldiake Jate namak jañguane, nas Asukuák namak najañguane, Jatetshi Alduna namak jañguane ne awatuñshaldiamak nik kajaukshi miñgualdí. <sup>20</sup> Nasga shi miñkaldiji, sakí atshiji izhogakue niuwi miñgenugauxa, maiñ zhinik

✧ **28:16** 28.16 Mt 26.32; Mlk 14.28 ✧ **28:18** 28.18 Mt 11.27; Jñ 3.35; 13.2-4; 17.2 ✧ **28:19** 28.19 Ajsh 1.8

ekíga atshakue shi kaxaldiji miñgualdí. Naski namak ni miñmeñkú, maiñ na izhoshiñga auxa zexaldieñka yo, miñgapañga za izhoxaldikue niyó.

Ekíga shi naldí.



## **Jatetshi múldigaba**

### **Kogi: Jatetshi múldigaba New Testament**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kogi)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

7c5b6db6-c9a4-56c8-a822-4345cd7bafc0